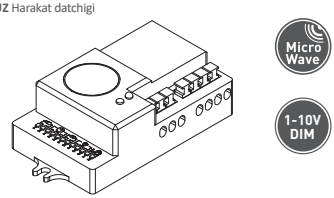
PL Czujnik ruchu / **EN** Motion sensor / **DE** Bewegungssensor / **RU** Датчик движения / **CS** Čidlo pohybu / **SK** Senzor pohybu / **HU** Mozgásérzékelő / **HR** Senzor pokreta / **FR** Détecteur de mouvement / **ES** Detector de movimiento / **IT** Sensore di movimento / **RO** Senzor de mişcare / **LT** Judesio jutiklis / **LV** Kustības sensors / **ET** Liikumisandur / **PT** Sensor de movimento / **BE** Датчык руху / **UK** Датчик руху / **BG** Датчик за движение / **SL** Senzor gibanja / **BS** Senzor pokreta / **SRP** Senzor pokreta / **SR** Сензор покрета / **MK** Сензор за движење / **MO** Senzor de mişcare / **AM** Շարժման սենսոր / **AZ** Hərəkət sensoru / **KA** მოძრაობის სენსორი / **KK** Қозғалыс сенсоры / **KY** Кыймыл билдиргичи / **TG** Сенсори ҳаракат / **TK** Hereket datçigi / **UZ** Harakat datchigi

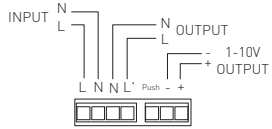


	LED max	max		
AE-CM1300-00-DIM	600 W	600 W	65 g	5902801497117

220-240 V 50-60 Hz | IP20 | 1,5 mm²

PL Zasada działania / **EN** Operating principle / **DE** Funktionsprinzip / **RU** Принцип работы / **CS** Pracovni princip / **SK** Pracovny princip / **HU** Működesi elv / **HR** Načelo rada / **FR** Principe de fonctionnement / **ES** Principios de funcionamiento / **IT** Principio di funzionamento / **RO** Principiul de funcţionare / **LT** Veikimo principas / **LV** Darbības princips / **ET** Toopohimote / **PT** Norma de funcionamento / / **UK** Принцип функціонування / **BG** Принцип на действие / **SL** Pravilo delovanja / **BS** Princip rada / **SRP** Princip rada / **SR** Princip rada / **MK** Принцип на работа / **MO** Principiul de funcţionare / **AM** Աշխատանքի սկզբունքը / **AZ** İstismar prinsipi / **KA** მუშაობის პრინციპი / **KK** Жұмыс принципі / **KY** Иштөө принциби / **TG** Принсипи фаъолият / **TK** Işleýiş yörelgesi / **UZ** Ishlash tamoyili

PL Czujnik ruchu z wyjściem sterującym 1-10 V. Umożliwia załączanie i ściemnianie opraw przystosowanych do sterowania sygnałem 1-10 V. / **EN** Motion sensor with a 1-10 V control output. It makes it possible to turn on and dim luminaires adapted to be controlled by a 1-10 V signal. / **DE** Bewegungsmelder mit 1–10 V-Steuerausgang. Ermöglicht das Einschalten und Dimmen von für eine 1–10 V-Steuerung geeigneten Leuchten. / **RU** Датчик движения с управляющим выходом 1-10 В. позволяет включать и затемнять светильники, приспособленные для управления сигналом 1-10 В. / **CS** Pohybové čidlo s ovládacím výstupem 1–10 V. Umožňuje zapínání a stmívání svítidel přizpůsobených k ovládání signálem 1–10 V. / **SK** Snímač pohybu s riadiacim výstupom 1-10 V. Umožňuje zapínať a stmievať svietidlá prispôsobené na ovládanie signálom 1-10 V. / **HU** Mozgásérzékelő 1-10 V-os vezérlő kimenettel. Lehetővé teszi az 1-10 V-os jelvezérlésre alkalmas lámpatestek kapcsolását és fényerő szabályozását. / **HR** Osjetnik pokreta s upravljačkim izlazom od 1-10 V. Omogućuje prebacivanje i prigušivanje rasvjetnih tijela prikladnih za kontrolu signala 1-10V. / **FR** Le détecteur de mouvement avec sortie de contrôle 1-10 V permet la commutation et la gradation de luminaires conçus pour être commandés par un signal 1-10 V. / **ES** Detector de movimiento con salida de control de 1-10 V. Permite la conmutación y regulación de luminarias adaptadas para ser controladas por una señal de 1-10 V. / **IT** Rilevatore di movimento con uscita di controllo 1-10 V. Consente l'accensione e la dimmerazione di dispositivi di illuminazione adattati per essere controllati da un segnale da 1-10 V. / **RO** Detector de mişcare cu ieşire de control de 1-10 V. Permite comutarea şi reglarea intensităţii luminoase a corpurilor de iluminat adaptate pentru a fi controlate de un semnal de 1-10 V. / **LT** Judesio jutiklis su 1–10 V valdymo išėjimu. Leidžia įjungti ir pritemdyti šviestuvus, pritaikytus valdyti 1–10 V signalą. / **LV** Kustības sensors ar 1–10 V vadības izeju. Tas ļauj pārslēgt un aptumšot gaismekļus, kas pielāgoti 1–10 V signāla vadīšanai. / **ET** 1–10-voldise juhtväljundiga liikumisandur. Võimaldab 1–10-voldise signaali juhtimiseks kohandatud valgustite sisselülitamist ja hämardamist. / **PT** O detetor de movimento possui uma saída de controlo 1-10 V, permitindo a comutação e regulação da intensidade luminosa de luminárias compatíveis com esse tipo de sinal. / **BE** Датчык руху з выхадам кіравання 1-10 В. Дазваляе ўключаць і зацямняць святло пражэктараў, адаптаваных для кіравання з дапамогай сігналу 1-10 В. / **UK** Датчик руху з керуючим виходом 1-10 В. дозволяє включати і затемнювати світильники, пристосовані для управління сигналом 1-10 В. / **BG** Сензор за движение с контролен изход 1-10 V. Позволява превключване и димиране на осветителни тела, пригодени за управление на сигнал 1-10 V. / **SL** Senzor gibanja s kontrolnim izhodom 1-10 V omogoča preklapljanje in zatemnitev svetilk, ki so prilagojene za krmiljenje s signalom 1-10 V. / **BS** senzor pokreta s upravljačkim izlazom od 1-10 V. Omogućuje prebacivanje i prigušivanje rasvjetnih tijela prikladnih za kontrolu signala 1-10V. / **SRP** Senzor pokreta sa kontrolnim izlazom 1-10 V. Omogućava uključivanje i prigušivanje okvira prilagođenih kontroli signala 1-10 V. / **SR** Сензор покрета са контролним излазом 1-10 V. Омогућава пребацивање и затамњење светиљки прилагођених за контролу сигнала од 1-10 V. / **MK** Сензор за движење со контролен излез од 1-10 V. Овозможува приклучување и затемнување на светилките прилагодени за контролирање сигнал од 1-10 V. / **MO** Senzorul de mişcare cu ieşire de control 1-10 V. Permite comutarea şi reglarea intensităţii luminoase a corpurilor de iluminat adaptate pentru a fi controlate de un semnal de 1-10 V. / **AM** Շարժման սենսոր 1-10 Վ հսկիչ ելքով: Թույլ է տալիս անջատել և մթագնել լուսատուները, որոնք հարմար են 1-10 Վ ազդանշանի կառավարման համար: / **AZ** 1-10 V işıq axınının salis tənzimlənməsi üçün çıxışı olan hərəkət sensoru, 1-10 V siqnalın idarə edilməsini təmin edən işıqlandırıcıları qoşmağa və işığını azaltmağa imkan verir. / **KA** მოძრაობის სენსორი 1-10 V გამომავალი კონტროლით საშუალებას იძლევა ჩართვისა და ჩამუქების ნათურების, რომლებიც ადაპტირებულია 1-10 V სიგნალის გასაკონტროლებლად. / **KK** Қимыл датчигі 1-10 В жарық ағынын бірқалыпты реттеуге шыққаннан кейін 1-10 В сигналмен басқару қарастырылған шырағдандарды қосуға және күңгіртеуге мүмкіндік береді. / **KY** 1–10 В башкаруу чыгышы бар кыймыл сенсору. / **TG** Детектори ҳаракат бо баромади назорати 1-10 В. Ба шумо имкон медиҳад, ки равшании чароғҳои бо сигнали 1-10 В идорашавандаро фурӯзон ва танзим кунед. / **TK** 1-10 V çenli güýji bolan detektory bar. 1-10 V çenli signal arkaly gözegçilik edilmäge uýgunlaşdyrylan çyralary ýakmaga we söndürmäge mümkinçilik berýär. / **UZ** 1-10 V yorug'lik oqimini muammosiz boshqarish uchun chiqadigan harakat sensori 1-10 V signalni boshqarishni ta'minlaydigan chiroqlarni yoqish va xiralashtirishga imkon beradi.



PL Czujka ma wyjście rozłączające (230V, OUTPUT LN) oraz sterujące (1-10V) Pobudzenie czujnika powoduje załączenie wyjścia 230V oraz wysterowanie sygnału 1-10V na 100%. Taki stan pozostaje przez czas T1 (ustawienia TIME) po zaniku ruchu. Następnie czujnik przechodzi w tryb ściemniania – zmniejsza poziom sygnału 1-10V (zgodnie z ustawieniem STBY%), a po upływie czasu T2 (ustawienie STBY) wyłącza się (odłącza 230V). Jeżeli STBY zostanie ustawione na +∞ czujnik nigdy nie wyłączy się.

EN O detetor também possui uma saída de desconexão (230V, OUTPUT LN) e uma saída de controlo (1-10V) Quando o sensor é ativado, a saída de 230V é ligada e o sinal de 1-10V é ajustado para 100%. Esse estado é mantido por um período de tempo T1 (definido pela configuração TEMPO) após o desaparecimento do movimento. Em seguida, o sensor entra então em modo de escurecimento, reduz o nível do sinal 1-10V (de acordo com a configuração do MODO DE ESPERA) e, após decorrido o tempo T2 (configuração MODO DE ESPERA), desliga-se (desconecta 230V). Se a opção de MODO DE ESPERA estiver configurada para +∞, o sensor nunca se desligará.

DE Der Melder verfügt über einen Abschaltausgang (230 V, OUTPUT LN) und einen Steuerausgang (1–10 V). Bei Aktivierung des Melders wird der 230V-Ausgang eingeschaltet und das 1–10V-Signal auf 100 % getrieben. Dieser Zustand hält die T1-Zeit (Einstellung TIME) lang nach Bewegungsschwund an. Anschließend schaltet der Melder in den Dimm-Betrieb – reduziert den 1–10V-Signalpegel (entsprechend der STBY%-Einstellung) und schaltet (trennt 230V) nach Ablauf der T2-Zeit (STBY-Einstellung) ab. Wird STBY auf +∞ eingestellt, wird der Melder nie ausgeschaltet.

RU Датчик имеет выход разъединения (220V, OUTPUT LN) и управления (1-10V) Активация датчика приводит к включению выхода 220В и 1-10В сигнала на 100%. Это состояние остается в течение времени T1 (настройка времени) после затухания трафика. Затем датчик переходит в режим затемнения – снижает уровень сигнала 1-10В (в соответствии с настройкой STBY%), а по истечении времени t2 (настройка STBY) выключается (отключает 230В). Если STBY установлен на + ∞ датчик никогда не выключается.

CS Čidlo má odpojovací výstup (230V, OUTPUT LN) a ovládací výstup (1–10V). Při spuštění čidla se zapne výstup 230 V a signál 1–10 V se nastaví na 100 %. Tento stav zůstane zachován po dobu T1 (nastavení TIME) po skončení pohybu. Čidlo pak přejde do režimu stmívání – sníží úroveň signálu 1–10V (podle nastavení STBY%) a po uplynutí času T2 (nastavení STBY) se vypne (odpojí 230 V). Pokud je STBY nastaveno na +∞, čidlo se nikdy nevypne.

SK Snímač má výstup odpojenia (230V, OUTPUT LN) a ovládací výstup (1-10V) Aktivácia snímača zapne výstup 230V a vybudí signál 1-10 V na 100 %. Tento stav zostane po dobu T1 (nastavenie TIME) po tom, čo sa pohyb zastaví. Snímač potom prejde do režimu stmievania - zníži úroveň signálu 1-10V (podľa nastavenia STBY%) a po uplynutí času T2 (nastavenie STBY) sa vypne (odpojí 230V). Ak je režim STBY nastavený na +∞, snímač sa nikdy nevypne.

HU Az érzékelő rendelkezik egy kikapcsoló (230V, OUTPUT LN) és egy vezérlő kimenettel (1-10V). Az érzékelő működésbe lépésekor a 230V-os kimenet bekapcsol, és az 1-10V-os jel 100%-ra áll be. Ez az állapot a mozgás megszűnése után T1 ideig (TIME beállítás) marad meg. Ezután az érzékelő sötétedő üzemmódba lép - csökkenti az 1-10V jelszintet (az STBY% beállításnak megfelelően) és T2 idő (STBY beállítás) után kikapcsol (lekapcsolja a 230V-ot). Ha az STBY értéke +∞, az érzékelő soha nem kapcsol ki.

HR Osjetnik ima izlaz za isključivanje (230V, IZLAZ LN) i kontrolni izlaz (1-10V). Kada se osjetnik aktivira, uključuje se izlaz od 230 V i signal 1-10 V postavlja se na 100%. Ovakvo stanje ostaje tijekom vremena T1 (postavka TIME) nakon prestanka kretanja. Osjetnik tada ulazi u način rada tamnjenja - smanjuje signal od 1-10 V (prema postavci STBY%) i isključuje se (isključuje 230 V) nakon vremena T2 (postavka STBY). Ako je STBY postavljen na +∞ osjetnik se nikada ne isključuje.

FR Le détecteur est équipé d'une sortie de déconnexion (230 V, SORTIE LN) et d'une sortie de contrôle (1-10 V). Lorsque le capteur est activé, la sortie 230 V s'active et le signal 1-10 V est réglé à 100 %. Cet état dure pendant la période T1 (réglée par le paramètre TEMPS) après la cessation du mouvement. Ensuite, le capteur passe en mode gradation, réduisant le niveau du signal 1-10 V (en fonction du réglage du mode ATTENTE%), puis s'éteint (déconnecte 230 V) après la période T2 (réglage mode ATTENTE). Si le mode ATTENTE est réglé sur +∞, le capteur reste toujours allumé et ne s'éteint jamais.

ES El detector tiene una salida de desconexión (230V, OUTPUT LN) y una salida de control (1-10V) Cuando se dispara el sensor, la salida de 230 V se conecta y la señal de 1-10 V se pone al 100%. Este estado permanece durante el tiempo T1 (ajuste TIEMPO) tras la desaparición del movimiento. A continuación, el sensor entra en modo de atenuación - reduce el nivel de señal 1-10V (según el ajuste STBY%), y se apaga (desconecta 230V) después del tiempo T2 (ajuste STBY). Si STBY está ajustado a +∞ el sensor nunca se apagará.

IT Il rilevatore dispone di un'uscita di disconnessione (230V, OUTPUT LN) e di un'uscita di controllo (1-10V). Quando il sensore viene attivato, l'uscita a 230 V viene attivata e il segnale 1-10 V viene impostato al 100%. Questo stato si mantiene per il tempo T1 (impostazione TIME) dopo che il movimento è cessato. Il sensore entra quindi in modalità dimmer modulante: riduce il livello del segnale 1-10V (in base all'impostazione STBY%) e si spegne (scollega 230V) dopo il tempo T2 (impostazione STBY). Se STBY è impostato su +∞, il sensore non si spegne.

RO Detectorul are o ieșire de deconectare (230V, OUTPUT LN) și o ieșire de control (1-10V). Atunci când senzorul este declanșat, ieșirea de 230V este pornită, iar semnalul 1-10V este setat la 100%. Această stare se menține pe durata T1 (setare TIME) după ce nu se mai detectează mișcare. Senzorul intră apoi în modul de diminuare - reduce nivelul semnalului de 1-10V (în funcție de setarea STBY%) și se oprește (deconectează 230V) după timpul T2 (setarea STBY). Dacă STBY este setat la +∞, senzorul nu se va opri niciodată.

LT Jutiklis su išjungimo išėjimu (230 V, OUTPUT LN) ir valdymo išėjimą (1–10 V) Jutiklio suaktyvinimas įjungia 230 V išėjimą ir 1–10 V viso pajėgumo signalą. Ši būsena išlieka T1 laiką (TIME nustatymai), jei judesiai nefiksuojami. Vėliau jutiklis pereina į pritemdymo režimą – sumažina signalo diapazoną 1–10 V (pagal STBY% nustatymą), o praėjus T2 laikui (STBY nustatymas), išsijungia (išjungia 230 V). Jei STBY nustatyta kaip „+∞", jutiklis neišsijungia.

LV Sensoram ir atvienošanas izeja (230 V, OUTPUT LN) un vadības izeja (1–10 V) Aktivizējot sensoru, tiek ieslēgta 230 V izeja un 1–10 V signāls tiek vadīts līdz 100%. Šis stāvoklis saglabājas T1 laiku (TIME iestatījumi) pēc kustības apstāšanās. Pēc tam sensors pāriet aptumšošanas režīmā – tas samazina signāla līmeni 1–10 V (saskaņā ar STBY% iestatījumu), un pēc T2 laika beigām (STBY iestatījums) tas izslēdzas (atvieno 230 V). Ja STBY ir iestatīts uz "+", sensors nekad neizslēgsies.

ET Anduril on lahtiühendamisväljund (230 V, OUTPUT LN) ja juhtväljund (1–10 V). Anduri aktiveerimine lülitab sisse 230-voldise väljundi ja juhib 1–10-voldist signaali 100%. See olek jääb kehtima aja T1 (seaded TIME) pärast liikumise peatumist. Seejärel läheb andur hämardusrežiimile – signaali tase väheneb 1–10 V (vastavalt STBY seadistusele) ja pärast aja T2 möödumist (STBY seadistus) lülitub välja (lahutab 230 V). Kui STBY on seatud +∞-le, ei lülitu andur kunagi välja.

PT O detetor também possui uma saída de desconexão (230V, OUTPUT LN) e uma saída de controlo (1-10V) Quando o sensor é ativado, a saída de 230V é ligada e o sinal de 1-10V é ajustado para 100%. Esse estado é mantido por um período de tempo T1 (definido pela configuração TEMPO) após o desaparecimento do movimento. Em seguida, o sensor entra então em modo de escurecimento, reduz o nível do sinal 1-10V (de acordo com a configuração do MODO DE ESPERA) e, após decorrido o tempo T2 (configuração MODO DE ESPERA), desliga-se (desconecta 230V). Se a opção de MODO DE ESPERA estiver configurada para +∞, o sensor nunca se desligará.

BE У датчыка ёсць выхад адключэння (230 В, OUTPUT LN) і выхад кіравання (1-10 В). Спрацоўванне датчыка прыводзіць да ўключэння выхаду 230 В і ўзмацняе сігнал 1-10 В да 100%. У такім стане ён застаецца на працягу часу T1 (настройка «TIME») пасля спынення руху. Затым датчык пераходзіць у рэжым зацямнення – змяншае ўзровень сігналу 1-10 В (у адпаведнасці з настройкай «STBY%»), а па заканчэнні часу T2 (настройка «STBY») выключаецца (адключае 230 В). Калі для «STBY» выбраны параметр «+∞», датчык ніколі не будзе выключацца.

UK Датчик має вихід роз'єднання (220V, OUTPUT LN) і управління (1-10V) Активація датчика призводить до включення виходу 220В і 1-10в сигналу на 100%. Цей стан залишається протягом часу T1 (налаштування часу) після затухання трафіку. Потім датчик переходить в режим затемнення – знижує рівень сигналу 1-10в (відповідно до Налаштування STBY%), а після закінчення часу t2 (Налаштування STBY) вимикається (відключає 230В). Якщо STBY встановлено на + ∞ датчик ніколи не вимикається.

BG Детекторът има изключващ изход (230V, OUTPUT LN) и контролен изход (1-10V). на сензора включва изхода 230V и управлява сигнала.1-10V при 100%. Това състояние остава за времето T1 (настройки TIME), след като движението спре. След това сензорът преминава в режим на димиране - намалява нивото на сигнала 1-10V (според настройката STBY), а след изтичане на времето T2 (настройка STBY) се изключва (изключва 230V). Ако STBY е настроен на +∞, сензорът никога няма да се изключи.

SL Senzor ima izklopni izhod (230 V, OUTPUT LN) in krmilni izhod (1–10 V). Ko se senzor sproži, se vklopi izhod 230 V, krmiljenje signala 1–10 V pa je nastavljeno na 100 %. To stanje se ohrani še nekaj časa T1 (nastavitev TIME) po tem, ko gibanje ni več zaznano. Senzor nato preide v način zatemnitve – zmanjša raven signala 1–10 V (glede na nastavitev STBY%) in se po poteku časa T2 (nastavitev STBY) izklopi (odklopi 230 V). Če je STBY nastavljen na +∞, se senzor nikoli ne izklopi.

BS senzor ima izlaz za isključivanje (230V, IZLAZ LN) i kontrolni izlaz (1-10V). Kada se senzor aktivira, uključuje se izlaz od 230 V i signal 1-10 V postavlja se na 100%. Ovo stanje ostaje tokom vremena T1 (postavka TIME) nakon prestanka kretanja. Senzor tada ulazi u način rada zatamnjenja - smanjuje nivo signala od 1-10 V (prema postavci STBY%) i isključuje se (isključuje 230 V) nakon vremena T2 (postavka STBY). Ako je STBY postavljen na +∞ senzor se nikada ne isključuje.

SRP Senzor ima sigurnosni izlaz (230V, OUTPUT LN) kao i kontrolni izlaz (1-10V) Aktiviranje senzora će dovesti do uključivanja izlaza 230V kao i postavljanje signala 1-10V na 100% snage. Ovo stanje će trajati u periodu od T1 (podešavanja TIME) nakon nestanka pokreta. Senzor će potom prijeći u tamni režim – smanjuje nivo signala 1-10V (u skladu sa podešavanjem STBY%), a nakon prolaska vremena T2 (podešavanje STBY) se isključuje (isključuje 230V). Ako STBY podešavanja bude na +∞, senzor se nikada neće isključiti.

SR Детектор има излаз за искључивање (230V, OUTPUT LN) и контролни излаз (1-10V) Активирање сензора укључује излаз од 230V и покреће сигнал од 1-10V на 100%. Ово стање остаје T1 време (подешавање TIME) након што се кретање заустави. Затим сензор прелази у режим затамњивања - смањује ниво сигнала 1-10V (према поставци STBY), а након што прође време T2 (подешавање STBY), искључује се (искључује 230V). Ако је STBY подешен на +∞ сензор се никада неће искључити.

MK Сензорот има излез за исклучување (230V, OUTPUT LN), како и контролен излез (1-10V). Активирањето на сензорот предизвикува вклучување на излезот од 230V, како и управување со сигналот од 1-10V на 100%. Ваквата состојба се зачувува на време T1 (подесување TIME) по исчезнувањето на движењето. Следно сензорот преминува во режим на затемнување - го намалува нивото на сигналот од 1-10V (според поставката STBY%), а по истекот на времето T2 (поставка STBY), се исклучува (исклучува 230V). Доколку STBY биде поставено на +∞ сензорот никогаш не се исклучува.

MO Detectorul are o ieșire de deconectare (230V, OUTPUT LN) și o ieșire de control (1-10V). La declanșarea senzorului, se activează ieșirea de 230V, iar semnalul de 1-10V se setează la 100%. Această stare se menține pe durata T1 (setarea TIME) după ce nu va mai detecta mișcare. Senzorul intră apoi în modul de funcționare întunecat - reduce nivelul semnalului de 1-10V (în funcție de setarea STBY%) și se oprește (deconectează 230V) după durata T2 (setarea STBY). Dacă STBY este setat la +∞, senzorul nu se va opri niciodată.

AM Սենսորն ունի անջատման ելք (230V, OUTPUT LN) և կառավարման ելք (1-10V): Երբ սենսորը գործարկվում է, 230 Վ ելքը միացված է, և 1-10 Վ ազդանշանը սահմանվում է 100%: Այս վիճակը մնում է T1 ժամանակի համար (ՀԱՄԱԿԱՐԳ կարգավորում) շարժման դադարեցումից հետո: Այնուհետև սենսորը մտնում է խավարման ռեժիմ. այն նվազեցնում է 1-10 Վ ազդանշանի մակարդակը (ըստ STBY% պարամետրի) և անջատվում է (անջատում է 230 Վ) T2 ժամանակից հետո (STBY կարգավորում): Եթե STBY-ը դրված է +∞, սենսորը երբեք չի անջատվում:

AZ Sensorun söndürmə çıxışı (230 V, OUTPUT LN) və işıq axınının (1-10 V) şəlis idarə edilməsi üçün çıxışı var. Sensorun aktivləşdirilməsi 230V çıxışını açılmasına və 1-10V siqnalının 100%-ə çatmasına gətirib çıxarır. Bu vəziyyət hərəkət dayandıqdan sonra T1 vaxtı (TIME vaxt sazlamaları) ərzində davam edir. Sonra sensor qaralma rejiminə keçir - 1-10V siqnal səviyyəsini azaldır (STBY sazlamasına uyğun olaraq), T2 vaxtı bitdikdən sonra isə (STBY sazlaması) sönür (230V-nı ayırır). Əgər STBY +∞-ə qurəşdirilibsa, sensor heç vaxt sönməyəcək.

KA დეტექტორს აქვს გამორთვისა (230V, OUTPUT LN) და კონტროლის (1-10V) გამომავალი სენსორის გააქტიურება ჩართავს 230V გამომავალს და 1-10V სიგნალის კონტროლს 100%-მდე. ეს მდგომარეობა რჩება T1 დროით (TIME პარამეტრები) მოძრაობის შეწყვეტის შემდეგ. შემდეგ სენსორი გადადის ჩაბნელების რეჟიმში — ამცირებს სიგნალის დონეს 1-10V-ით (STBY% პარამეტრის მიხედვით), ხოლო T2 დროის გასვლის შემდეგ (STBY პარამეტრი) ითიშება (რთავს 230 V-ს). თუ STBY დაყენებულია +∞-ზე, სენსორი არასოდეს გამოირთვება.

KK Датчикте ажыратуы шығыс (230 В, OUTPUT LN) және жарық ағынын (1-10 В) бірқалыпты реттеуге арналған шығыс болады Датчикті белсендіру 230В шығыстың қосылуына және 1-10В сигналдың 100% іске қосылуына әкеледі. Мұндай күй қимыл тоқтағаннан кейін T1 уақыты (TIME уақыт баптауы) ішінде жалғасады. Содан кейін датчик күңгіртпену режиміне көшеді – 1-10 В сигналдың деңгейі төмендейді (STBY% баптауына сәйкес), ал T2 уақыты (STBY баптауы) өткеннен кейін өшіріледі (230В ажыратылады). Егер STBY +∞ күйіне белгіленсе, датчик ешқашан өшпейді.

KY Сенсордун ажыратуу чыгышы (230V, OUTPUT LN) жана башкаруу чыгышы (1-10V) бар. Сенсор иштетилгенде, 230V чыгышы күйгүзүлөт жана 1-10V сигнал 100%га коюлат. Бул абал кыймыл токтотондон кийин T1 убакытка чейин (убакыттын жөндөөсү) сакталат. Андан кийин сенсор күңүрт кылуу режимине кирет - ал 1-10V сигнал деңгээлин төмөндөтөт (STBY% жөндөөсүнө ылайыкты) жана T2 (STBY жөндөө) убакыт өткөндөн кийин өчүрүлөт (230V ажыратат). Эгерде STBY +∞ абалына коюлса, сенсор эч качан өчпөйт.

TG Детектор баромади хомушкунӣ (230В, OUTPUT LN) ва баромади идоракунӣ (1-10В) дорад. Вақте ки детектор ба кор андохта мешавад, баромади 230 В фӯрӯзон мешавад ва сигнали 1-10 В 100% мӯқаррар карда мешавад. Ин барои T1 (танзими ВАҚТ) вақте ки ягон ҳаракат муайян карда нашавад, идома меёбад. Пас детектор ба ҳолати хирошавӣ меҷарад - сатҳи сигналро 1-10В паст мекунад (мувофиқи танзими STBY) ва пас аз ҷузъатҳои вақти T2 (танзими STBY) хомӯш мешавад (хомушкунӣ 230В). Агар STBY ба +∞ мӯқаррар карда шуда бошад, детектор ҳеҷ гоҳ хомӯш намешавад.

TK Detektoryň öçürilýän ýeri (çykalgasy) (230 V, OUTPUT LN) we dolandyrma çykalgasy (1-10 V) bar. Haçanda detektor işlände, 230 V kuwwatlyk ýanýar we 1-10V signal 100% kadalaşdyrylýar. Bu T1 çenli (TIME kadalaşdyrmasy) hiç hili hereket ýüze çykarylmaýança dowam edýär. Soňra detektor sönýän usula girýär - ol 1-10 V signal derejesini kemeldýär (STBY% kadalaşdyrmasyna laýyklykda) we T2 wagtyndan soňra (TSBY kadalaşdyrma) öçýär (230 V kesilýär). Eger-de STBY +-- kadalaşdyrylsa detektor hiç wagt öçmeýär.

UZ Sensor o'chirish chiqishiga (230V, OUTPUT LN) va yorug'lik oqimini (1-10 V) muammosiz boshqarish uchun chiqishga ega Sensorni faollashtirish 230V chiqishni yoqishga va 1-10 V signalini 100% ishga tushirishga olib keladi. Ushbu holat harakatni to'xtatgandan so'ng T1 (TIME sozlamalari) vaqtigacha davom etadi. Keyin sensor xiralashtirish rejimiga o'tadi-1-10 V signal kuchini pasaytiradi (STBY% sozlamasiga muvofiq) va T2 (STBY sozlamalari) vaqt o'tgandan so'ng o'chadi (230V o'chadi). Agar STBY +∞ ga o'rnatilgan bo'lsa, sensor hech qachon o'chmaydi."

PL Schemat połączeń (przewodów elektrycznych) / **EN** Circuit diagram (electrical cables) / **DE** Schaltplan / **RU** Схема подключения (электрических проводов) / **CS** Schéma zapojení (elektrických vodičů) / **SK** Schéma pripojenia (elektrických vodičov) / **HU** Kapcsolási rajz (villamos bekötéshez) / **HR** Shema priključka (električne žice) / **FR** Schéma de câblage (câbles électriques) / **ES** Diagrama de conexiones (cables eléctricos) / **IT** Schema di collegamenti (cavi elettrici) / **RO** Schema conexiunilor (cablurilor electrice) / **LT** Sujungimų schema (elektros laidų) / **LV** Savienojumu (elektrības kabeļu) shēma / **ET** Ühenduste skeem (elektrijuhtmete) / **PT** Esquema de ligações (de cabos elétricos) / **BE** Схема злучэння (электрычных правадоў) / **UK** Схема з'єднань (електричних проводів) / **BG** Схема на свързване (на електрическите кабели) / **SL** Priključna shema (električnih vodov) / **BS** Shema povezivanja (električnih vodova) / **SRP** Šema povezivanja (električnih vodova) / **SR** Шема povezivanja (električnih vodova) / **MK** Поврзувачка шема (на електричните врски) / **MO** Schema conexiunilor (cablurilor electrice) / **AM** Միացման սխեմա (էլեկտրական լարերի) / **AZ** Elektrik dövrasinin sxemi (elektrik kabelləri) / **KA** ელექტრონული სქემა (ელექტრული კაბელები) / **KK** Жалғау схемасы (электр сымдарын) / **KY** Туташуу схемасы (электр зымдарынын) / **TG** Тарҳи асосии электрикӣ (кабелҳои барқӣ) / **TK** Zynjyr diagrammasy (elektrik kabelleri) / **UZ** Elektr ulanishlar diagrammasi (elektr kabellari)

GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszkow, Poland, info@gtv.com.pl
Ул. Пшеяздова, 21, 05-800, Прушкув, Польша

рекламда энергияны эмоцияларда: / **KK** Күту режимінің қуат тұтынуы: / **KY** Күтүү режиминде энергия керектөөсү: / **TG** Истеъмоли қувваи барқ дар реҷаи интизорӣ: / **TK** Garaşma tertibinde elektrik sarp edilişi: / **UZ** Kutish rejimida quvvat sarfi:

Pstb ≈ 0,9W

PL Skład zestawu / **EN** This set consists of / **DE** Bestandteile des Sets / **RU** Состав набора / **CS** Složení soupravy / **SK** Zloženie súpravy / **HU** A készlet tartalma / **HR** Sastav kompleta / **FR** Composition du kit / **ES** Composición del kit / **IT** Contenuto del kit / **RO** Setul include / **LT** Rinkinio turinys / **LV** Komplekta sastāvs / **ET** Komplekti komponendid / **PT** O conjunto inclui / **BE** Склад камплекта / **UK** Склад набору / **BG** Състав на комплекта / **SL** Sestava kompleta / **BS** Sastav kompleta / **SRP** Sastav kompleta / **SR** Sastav kompleta / **MK** Sostavot na setot / **MO** Setul include / **AM** Հավաքածուի կազմը / **AZ** Bu dəst aşağıdakılardan ibarətdir: / **KA** ეს ნაკრები შედგება / **KK** Қораптағы жиынтық құрамы / **KY** Топтомдун курамы / **TG** Маҷмуи мазкур аз инҳо иборат аст / **TK** Bu toplum öz içine alýar / **UZ** Ushbu to'plam quyidagilardan iborat:

PL Ograniczenia montażowe / **EN** Notes for installation / **DE** Einschränkungen bei der Montage / **RU** Монтажные ограничения / **CS** Montážní omezení / **SK** Montážne obmedzenia / **HU** Beszereléssel kapcsolatos korlátozások / **HR** Ograničenja montaže / **FR** Contraintes de montage / **ES** Restricciones del montaje / **IT** Limitazioni di montaggio / **RO** Restricții de montaj / **LT** Surinkimo apribojimai / **LV** Uzstādīšanas ierobežojumi / **ET** Paigalduspiirangud / **PT** Restrições de montagem / **BE** Абмежаванні за зборцы / **UK** Обмеження під час монтажу / **BG** Инсталационни ограничения / **SL** Montažne omejitve / **BS** Ograničenja montaže / **SRP** Ograničenja montaže / **SR** Ograničenja montaže / **MK** Ограничувања за монтажа / **MO** Restricții de montaj / **AM** Մոնտաժման սահմանափակումներ / **AZ** Quraşdırma qeydləri; / **KA** შენიშვნები დამონტაჟებისთვის / **KK** Орнатуға қатысты шектеулер / **KY** Монтаждоо чектөөлөрү / **TG** Шарҳҳо барои насб / **TK** Gurnamak üçin bellikler / **UZ** O'rnatishga oid eslatmalar

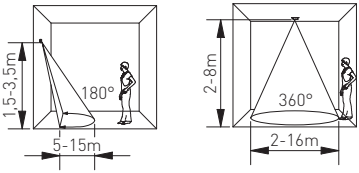
PL Ze względu na zasadę działania czujnika należy zwrócić uwagę na właściwy dobór miejsca montażu:
EN Ensure a suitable installation point is selected after considering the sensor's principle of operation.
DE Aufgrund des Funktionsprinzips des Sensors ist auf die richtige Wahl des Einbauortes zu achten:
RU Исходя из принципа работы датчика, следует обращать внимание на правильный подбор места монтажа:
CS Vzhledem k principu fungování senzoru je nutné věnovat pozornost správnému výběru místa montáže:
SK Vzhľadom na spôsob fungovania snímača, je potrebné vybrať správne miesto montáže:
HU Tekintettel az érzékelő működési elvére ügyeljen a rögzítés helyének megfelelő kiválasztására:
HR Zbog principa rada senzora, potrebno je obratiti pozornost na pravilan odabir mjesta montaže:
FR En raison du principe de fonctionnement du détecteur, il est nécessaire de faire attention au choix correct du lieu de montage :
ES Debido al principio de funcionamiento del detector, preste atención al lugar de su montaje:
IT Data la modalità di funzionamento del sensore, fare attenzione a scegliere un luogo di montaggio adatto:
RO Având în vedere principiul de funcționare a senzorului, este necesar să se acorde atenție selecției corespunzătoare a locului de montaj:
LT Dėl jutiklio veikimo principo būtina atkreipti dėmesį į tinkamą surinkimo vietos parinkimą:
LV Ņemot vērā sensora darbības principu, pievērsiet uzmanību pareizai uzstādīšanas vietas izvēlei:
ET Seoses anduri tööpõhimõttega tuleb tähelepanu pöörata paigaldamise õige koha valikule:
PT Devido ao modo de funcionamento do sensor, é necessário prestar atenção à seleção dum local apropriado de montagem:
BE З-за прынцыпу працы датчыка варта звярнуць увагу на тое, каб выбраць адпаведнае месца зборкі:
UK З огляду на принцип роботи датчика, необхідно звернути увагу на вибір відповідного місця для монтажу:
BG С оглед принципа на действие на датчика е необходимо да се обърне внимание на правилния избор на мястото на инсталиране:
SL Glede na princip delovanja senzorja je treba paziti na pravilni izbor mesta montaže:
BS Zbog principa rada senzora, potrebno je obratiti pažnju na pravilan odabir mjesta montaže:
SRP Zbog principa rada senzora, potrebno je obratiti pažnju na pravilan odabir mjesta montaže:
SR Zbog principa rada senzora, potrebno je obratiti pažnju na pravilan odabir mjesta montaže:
MK Како резултат на принципот на работа на сензорот, потребно е да се обрне внимание на правилен избор на местото на неговата монтажа:
MO Având în vedere principiul de funcționare a senzorului, este necesar să se acorde atenție selecției corespunzătoare a locului de montaj
AM Ելնելով սենսորի շահագործման սկզբունքից, պետք է ուշադրություն դարձնել տեղադրման վայրի ճիշտ ընտրությանը
AZ Sensorun işləmə prinsipini nəzərə alaraq uyğun quraşdırma nöqtəsinin seçildiyinə əmin olun.
KA დარწმუნდით, რომ შერჩეულია შესაფერისი სამონტაჟო წერტილი სენსორის მუშაობის პრინციპის გათვალისწინებით.
KK Сенсордың жұмыс принципіне сүйене отырып, орнату орнын дұрыс таңдауға назар аудару керек
KY Билдиргичтин иштөө принципинин негизинде, орнотуу жерин туура тандоого көңүл бүрүү керек
TG Боварӣ ҳосил кунед, ки нуқтаи мувофиқи насб дар аз баррасии принсипи фаъолияти сенсор интихоб шудааст.
TK Datçigiň işleýiş ýörelgesi göz öňünde tutulanyndan soň, oňa laýyk gurnama nokadynyň saýlanandygyna göz ýetiriň.
UZ Datchikning ishlash tamoyilini hisobga olgan holda mos o'rnatish nuqtasi tanlanganligiga ishonch hosil qiling.:

• **PL** - prędkość wykrywanego ruchu: / **EN** - Speed of movement to be detected / **DE** - Geschwindigkeit der erfassten Bewegung: / **RU** - скорость обнаруживаемого движения: / **CS** - rychlost detekovaného pohybu: / **SK** - rýchlosť detegovania pohybu: / **HU** - érzékelt mozgás sebessége: / **HR** - brzina otkrivenog pokreta: / **FR** - vitesse du mouvement détecté: / **ES** - velocidad del movimiento detectado: / **IT** - velocità del movimento rilevato: / **RO** - viteza mișcării detectate: / **LT** - aptinkamo judesio greitis: / **LV** - konstatētās kustības ātrums: / **ET** - tuvastatava liikumise kiirus: / **PT** - velocidade de movimento detetado: / **BE** - хуткасць выяўленага руху: / **UK** - швидкість детектованого руху: / **BG** - скорост на откриваното движение: / **SL** - hitrost zaznanega gibanja: / **BS** - brzina otkrivenog pokreta: / **SRP** - brzina otkrivenog pokreta: / **SR** - brzina otkrivenog pokreta: / **MK** - брзина на откриено движење: / **MO** - viteza mișcării detectate / **AM** Հայտնաբերված շարժման արագությունն / **AZ** Aşkarlanacaq hərəkət sürəti. / **KA** უნდა იყოს აღქმული მოძრაობის სიჩქარე. / **KK** Анықталудағы қозғалыс жылдамдығы / **KY** Аныкталып жаткан кыймылдын ылдамдыгы / **TG** Суръати ҳаракат бояд муайян карда шавад. / **TK** Ýüze çykaryljak hereket tizligi. / **UZ** Harakat tezligi aniqlanishi lozim.:

0,6 – 1,5 m/s

• **PL** - Czujnik mikrofalowy lepiej wykrywa ruch w kierunku promienia, a gorzej w kierunku stycznej
EN - The microwave motion sensor detects movement in the direction of radius better than in the direction of a tangent
DE - Der Mikrowellenbewegungssensor erkennt Bewegungen besser in Richtung des Radius und schlechter in Richtungder Tangente.
RU Микроволновой датчик лучше обнаруживает движение в радиальном направлении, а хуже - в направлении касательной.
CS - Mikrovlnný senzor lépe detekuje pohyb ve směru paprsku a hůř ve směrutečny
SK - Mikrovlnný snímač lepšie deteguje pohybu v smere lúča, a horšie v smeredotyčnice
HU - a mikrohullámú érzékelő a sugár irányú mozgásokat nagyobb, míg az érintő irányú mozgásokat kisebb hatékonysággal érzékeli
HR - Mikrovalni senzor bolje prepoznaje kretanje u smjeru zrake i lošije u smjerutangenta
FR - Le détecteur de mouvement à micro-ondes détecte mieux le mouvement dans la direction du rayon et moins bien dans la direction de la tangente
ES - EL detector de movimiento por microondas detecta mejor en sentido de radio y peor en sentidode tangente
IT - Il sensore a microonde rileva meglio il movimento in direzione del raggio e peggio in quella della tangente
RO Senzorul cu microunde detectează mai bine mișcarea pe direcția razei și mai greu pe direcția tangentei
LT - Mikrobangų jutiklis geriau aptinka judesį spindulio kryptimi, o blogiau liestinės kryptimi
LV - mikroviļņu sensors labāk reaģē uz kustību rādiusa virzienā un sliktāk pieskaresvirzienā;
ET - Mikrovalni senzor bolje prepoznaje kretanje u smjeru zrake i lošije u smjerutangenta
PT - O sensor de micro-ondas deteta melhor o movimento na direção do raio e pior na direção datangente
BE - Мікрахвалевы датчык руху лепш выяўляе рух па кірунку прамяня, а горш па кірункудатычнай
UK - Мікрохвильовий датчик краще виявляє рух в напрямку радіуса і гірше в напрямку дотичної/дотичної
BG - Микровълновият датчик открива по-добре движение в посока на радиуса и по-лошо в посоката на допирателната
SL - Mikrovalovni senzor bolje zaznava gibanje v smeri sevanja, slabše pa v smeritangente
BS - Mikrotalasni senzor bolje detektuje kretanje u smjeru zrake i lošije u smjerutangenta
SRP - Mikrovalni senzor bolje prepoznaje kretanje u smjeru zrake i lošije u smjerutangenta
SR - Mikrovalni senzor bolje detektuje kretanje u pravcu zrake i lošije u pravcutangenta
MK - Микробранов сензор подобро го детектира движењето во насоката на зрак и полошо во насоката натангентна линија
MO Senzorul cu microunde detectează mai bine mișcarea pe direcția razei și mai greu pe direcția tangentei
AM Միկրոալիքային սենսորը ավելի լավ է հայտնաբերում շարժումը շառավղային ուղղությամբ և ավելի վատ՝ շոշափող ուղղությամբ:
AZ Mikrodalğalı hərəkət sensoru xətti toxunan istiqamətində hərəkəti radius istiqamətindəki hərəkətdən daha yaxşı aşkar edir.
KA მოძრაობის მიკროტალღოვანი სენსორი უკეთესად ამოიცნობს მოძრაობას რადიუსის მიმართულებით, ვიდრე მხების მიმართულებით.
KK Микротолқындағы сенсор радиалды бағыттағы жақсырақ, ал тангенстік бағыттағы қозғалысты нашарырақ қабылдайды.
KY Микротолкундуу билдиргич кыймылды радиалдык багыта жакшыраак, ал эми тангенциалдык багыта начарыраак аныктайт.
TG Сенсори ҳаракати микромавҷӣ ҳаракатро дар самти радиус беҳтар аз самти расанда (хати тамос) муайян мекунад.
TK Mikrotolkunly hereket datçigi radiusyň ugrundaky hereketi tangentiň ugrundan has gowy kesgitleýär.
UZ Mikroto'lqinli harakat datchigi urinma yo'nalishidan ko'ra radius yo'nalishidagi harakatni yaxshiroq aniqlaydi.

• **PL** Maksymalny zasięg wykrywania ruchu / **EN** Maximum motion sensor range / **DE** Maximale Erfassungsreichweite / **RU** Максимальная дальность обнаружения движения / **CS** Maximální rozsah detekce pohybu / **SK** Maximálny dosah detekcie pohybu / **HU** A mozgás érzékelésének maximális távolsága / **HR** Maksimalni raspon detekcije pokreta / **FR** Portée maximale de détection de mouvement / **ES** Alcance máximo de detección de movimiento / **IT** Portata massima di rilevamento del movimento / **RO** Raza maximă de detectare a mișcării / **LT** Didžiausias judėjimo aptikimo diapazonas / **LV** maksimālais sensora darbības rādiuss / **ET** Maksimalni raspon detekcije pokreta / **PT** Alcance máximo de deteção de movimento / **BE** Максімальны радыус выяўлення руху / **UK** Максимальний радіус виявлення руху / **BG** Максимален обхват за детекция на движение / **SL** Maskimalni doseg zaznavanja gibanja / **BS** Maksimalni obim detekcije pokreta / **SRP** Maksimalni obim detekcije pokreta: / **SR** Maksimalni obim detekcije pokreta / **MK** Максимален опсег на детекција на движење / **MO** Raza maximă de detectare a mișcării / **AM** Շարժման հայտնաբերման առավելագույն տիրույթ / **AZ** Maksimum hərəkət sensoru diapazonu / **KA** მოძრაობის სენსორის მაქსიმალური დიაპაზონი / **KK** Қозғалысты анықтаудың максималды ауқымы / **KY** Кыймылды аныктоонун максималдуу алыстыгы / **TG** Диапазони максималии сенсори ҳаракат / **TK** Hereket datçiginiň iň ýokary diapazony / **UZ** Harakat datchigining maksimal diapazoni



• **PL** Promieniowanie mikrofalowe może przenikać przez cienkie przegrody budowlane takie jak drzwi i ściany i wykrywać ruch w sąsiednich pomieszczeniach.

EN Microwave radiation can penetrate thin space dividers such as doors and walls, and detect movement in adjacent rooms

DE Mikrowellenstrahlung kann dünne Trennelemente wie Türen und Wände durchdringen und Bewegungen in angrenzenden Räumen erfassen.

RU Микроволновое излучение может проникать через тонкие строительные перегородки, например, двери и стены, и обнаруживать движение в соседних помещениях.

CS Mikrovlnné záření může proniknout přes tenké stavební přepážky, jako jsou dveře a stěny, a detekovat pohyb v sousedních místnostech.

SK Mikrovlnné žiarenie môže prenikať cez tenké stavebné priečky, ako sú dvere a steny, a detegovať pohyb v susedných miestnostiach.

HU A mikrohullámú sugárzás képes vékony építési elválasztókon, pl. ajtókon, falakon áthaladni és a szomszédos helyiségekben érzékelni a mozgást.

HR Mikrovalno zračenje može prodrijeti kroz tanke građevinske pregrade kao što su vrata i zidovi i otkriti kretanje u susjednim sobama.

FR Le rayonnement à micro-ondes peut pénétrer dans les structures minces de l'enveloppe du bâtiment, comme les portes et les murs, et détecter les mouvements dans les pièces adjacentes.

ES La radiación de microondas puede penetrar elementos de construcción finos, tales como puertas y paredes, así como detectar el movimiento en habitaciones adyacentes.

IT La radiazione a microonde può attraversare divisori sottili come porte o tramezzi e rilevare il movimento nei vani contigui.

RO Radiațiile de microunde pot pătrunde prin pereți subțiri de construcție, cum ar fi ușile și pereții, și pot detecta mișcarea în încăperile adiacente..

LT Mikrobanginė spinduliuotė gali prasiskverbti pro plonas konstrukcines pertvaras, pvz., duris ir sienas, ir aptikti judėjimą gretimose patalpose.

LV mikroviļņu starojums var izkļūt cauri plānām norobežojošajām konstrukcijām, piemēram, durvīm un sienām, un konstatēt kustību blakus esošajās telpās;

ET Mikrovalno zračenje može prodrijeti kroz tanke građevinske pregrade kao što su vrata i zidovi i otkriti kretanje u susjednim sobama.

PT A radiação de micro-ondas pode penetrar em paredes finas e portas, detetando o movimento em compartimentos vizinhos.

BE Мікрахвалевае выпромяненне можа пранікаць праз тонкія будаўнічыя перагародкі, такія як дзверы і сцены, і выяўляць рух у суседніх памяшканнях.

UK Мікрохвильове випромінювання може проникати через тонкі будівельні перегородки, наприклад, двері та стіни, і виявляти рух у сусідніх приміщеннях.

BG Микровълновото излъчване може да проникне през тънки строителни прегради като врати и стени и да открие движение в съседни помещения.

SL Mikrovalovno sevanje lahko prodre skozi tanke gradbene pregrade kot so vrata in stene in zazna gibanje v sosednjih prostorih.

BS Mikrotalasno zračenje može prodrijeti kroz tanke građevinske pregrade kao što su vrata i zidovi i otkriti kretanje u susjednim sobama.

SRP Mikrovalno zračenje može prodrijeti kroz tanke građevinske pregrade kao što su vrata i zidovi i otkriti kretanje u susjednim sobama.

SR Mikrotalasno zračenje može prodreti kroz tanke građevinske pregrade kao što su vrata i zidovi i otkriti kretanje u susjednim sobama.

MK Микробрановото зрачење може да навлезе преку тенки градивни прегради како што се врати и ѕидови и да се детектира движење во соседните простории.

MO Radiațiile de microunde pot pătrunde prin pereți subțiri de construcție, cum ar fi ușile și pereții, și pot detecta mișcarea în încăperile adiacente.

AM Միկրոալիքային ճառագայթումը կարող է թափանցել բարակ շենքերի միջնորմներ, ինչպիսիք են դռները և պատերը և հայտնաբերել հարակից սենյակներում շարժումը:

AZ Mikrodalğalı radiasiya qapılar və divarlar kimi nazik arakəsmə vasitələrinə nüfuz edə və bitişik otaqlardakı hərəkəti aşkar edə bilər.

KA მიკროტალღური გამოსხივებას შეუძლია შეაღწიოს სივრცის თხელი გამყოფებში, როგორიცაა კარები და კედლები და აღოჩვას მოძრაობა მიმდებარე ოთახებში.

KK Микротолқынды сәулелену есіктер мен қабырғалар сияқты жұқа құрылыс кедергілерінен өтіп, көрші бөлмелердегі қозғалысты анықтай алады.

KY Микротолкундуу нурлануу имараттын эшиктери жана дубалдары сыяктуу жука бөлүктөрүнө кирип, жанаша бөлмелердеги кыймылды байкай алат.

TG Радиатсияи микромавҷӣ метавонад ба қисмҳои фосилаи тунук, ба монанди дарҳо ва деворҳо ворид шавад ва ҳаракатро дар утоқҳои ҳамшафат муайян кунад.

TK Mikrotolkun şöhleleri gapylar we diwarlar ýaly ince giňişliklere aralaşyp, ýanaşyk otaglarda hereketi kesgitläp biler.

UZ Mikroto'lqinli radiatsiya eshiklar va devorlar kabi ingichka bo'shliqlarga kirib, qo'shni xonalardagi harakatni aniqlashi mumkin.

• **PL** Nie należy instalować czujnika w pobliżu elementów metalowych lub szklanych gdyż mogą one zakłócać działanie czujnika

EN Do not install the sensor next to metal or glass parts, as they can interfere with the sensor's operation

DE Installieren Sie den Sensor nicht in der Nähe von Metall- oder Glaselementen, da diese den Betrieb des Sensors beeinträchtigen können.

RU Нельзя устанавливать датчик вблизи от металлических или стеклянных элементов, поскольку они могут создавать помехи для работы датчика

CS Neinstalujte senzor v blízkosti kovových nebo skleněných komponent, protože by mohly rušit práci senzoru

SK Snímač nemontujte v blízkosti kovových alebo sklenených prvkov, keďže môžu rušiť fungovanie snímača.

HU Ne telepítse az érzékelőt fém vagy üvegtárgyak közelében, mivel azok interferenciát okozhatnak.

HR Ne postavljajte senzor blizu metalnih ili staklenih dijelova jer mogu ometati njegovo djelovanje

FR Ne pas monter le détecteur à proximité d'éléments métalliques ou en verre, car ils pourraient interférer avec le fonctionnement du capteur

ES No instale el sensor cerca de los elementos metálicos o de vidrio, dado que pueden afectar el funcionamiento del sensor.

IT Non installare il sensore in prossimità di elementi in metallo oppure in vetro perché possono alternare il funzionamento del sensore

RO Nu instalați senzorul în apropierea elementelor metalice sau a sticlei deoarece acestea pot perturba funcționarea senzorului

LT Nediekite jutiklio prie metalinių ar stiklo komponentų, nes jie gali trukdyti jutiklio veikimą.

LV neuzstādiet sensoru metāla un stikla elementu tuvumā, jo tie var traucēt sensora darbību;

ET Ne postavljajte senzor blizu metalnih ili staklenih dijelova jer mogu ometati njegovo djelovanje

PT Não se deve instalar o sensor na proximidade de elementos metálicos ou em vidro, podendo estes interferir no funcionamento do sensor.

BE Не варта ўсталёўваць датчык паблізу металічных або шкляных элементаў, таму што яны могуць парушаць працу датчыка

UK Не встановлюйте датчик поблизу металевих чи скляних елементів, оскільки це може перешкоджати правильній роботі датчика

BG Не инсталирайте датчика близо до метални или стъклени елементи, тъй като те могат да пречат на действието на датчика

SL Ne sme se nameščati senzorja blizu kovinskih ali steklenih elementov, saj lahko motijo delovanje senzorja

BS Ne postavljajte senzor blizu metalnih ili staklenih dijelova jer mogu ometati njegovo djelovanje

SRP Ne postavljajte senzor blizu metalnih ili staklenih dijelova jer mogu ometati njegovo djelovanje

SR Ne postavljajte senzor blizu metalnih ili staklenih delova jer mogu ometati njegovo delovanje

MK Не го поставувајте сензорот во близина на метални или стаклени компоненти, бидејќи тие можат да го попречуваат во работата на сензорот

MO Nu instalați senzorul în apropierea elementelor metalice sau a sticlei deoarece acestea pot perturba funcționarea senzorului

AM Մի տեղադրեք սենսորը մետաղի կամ ապակե տարրերի մոտ, քանի որ դրանք կարող են խանգարել սենսորի աշխատանքին:

AZ Sensoru metal və ya şüşə hissələrin yanında quraşdırmayın, çünki onlar sensorun işina mane ola bilər.

KA არ დაამონტაჟოთ სენსორი ლითონის ან მინის ნაწილების გვერდით, რადგან მათ შეუძლიათ ხელი შეუშალონ სენსორის მუშაობას.

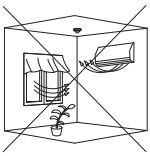
KK Сенсорды металл немесе шыны элементтерге жақын орнатпаңыз, себебі олар сенсордың жұмысына кедергі келтіруі мүмкін.

KY Билдиргичти металл же айнек элементтерге жакын орнотпоңуз, анткени алар билдиргичтин иштешине тоскоол болушу мүмкүн.

TG Сенсорро дар назди қисмҳои металлӣ ё шишагӣ насб накунед, зеро онҳо метавонанд ба фаъолиятӣ сенсор халал ворид созанд.

TK Datçigi metal ýa-da aýna böleklerniň gapdalynda gurnamaň, sebäbi olar datçigiň işleýşine päsgel berip biler.

UZ Datchikni metall yoki shisha qismlar yaqiniga o'rnatmang, chunki ular datchikning ishlashiga xalaqit berishi mumkin.

• 

PL Unikaj ustawiania czujnika w kierunku obiektów, które mogą poruszać się (np. pod wpływem wiatru, wentylatorów).

EN Avoid placing the sensor in the direction of potentially moving items (e.g. due to wind or fans)

DE Vermeiden Sie, den Sensor in Richtung von Objekten zu positionieren, die sich bewegen können (z.B. unter dem Einfluss von Wind, Lüftern).

RU Не устанавливайте датчик в направлении объектов, которые могут передвигаться (например, под воздействием ветра, вентиляторов).

CS Neumisťujte senzor směrem k objektům, které se mohou pohybovat (např. vlivem větru, ventilátorů).

SK Nenastavujte snímač smerom na objekty, predmety, ktoré sa môžu pohybovať (napr. vplyvom vetra, ventilátorov).

HU Az érzékelőt ne irányítsa olyan tárgyakra, amelyek megmozdulhatnak (pl. szél hatására megmozduló tárgy vagy ventilátor)

HR Izbjegavajte postavljanje senzora u smjeru predmeta koji mogu pomicati (npr. pod utjecajem vjetra, ventilatora).

FR Éviter de positionner le détecteur dans la direction d'objets qui peuvent se déplacer (par ex. sous l'influence du vent, des ventilateurs).

ES Evite ajustar el sensor en dirección de elementos que puedan moverse (por ejemplo, la fuerza del viento, ventiladores).

IT Evitare di posizionare il sensore in direzione di oggetti che potrebbero muoversi (ad esempio a causa del vento o dei ventilatori).

RO Evitați amplasarea senzorului în direcția obiectelor care se pot deplasa (de ex. sub influența vântului, a ventilatoarelor).

LT Venkite jutiklio nukreipimo į objektus, kurie gali judėti (pvz., veikiami vėjo, ventiliatorių).

LV izvairieties vērst sensoru tādu objektu virzienā, kas var kustēties (piemēram, vēja, ventilatoru ietekmē);

ET Izbjegavajte postavljanje senzora u smjeru predmeta koji mogu pomicati (npr. pod utjecajem vjetra, ventilatora).

PT Evite a instalação do sensor na proximidade de objetos que podem ser movimentados por vento, ventoinhas, etc.

BE Пазбягайце налады датчыка ў кірунку аб'ектаў, якія могуць рухацца (напр. пад уплывам ветру, вентылятараў).

UK Уникайте розміщення датчика у напрямку об'єктів, які можуть рухатися (наприклад, під впливом вітру, вентиляторів).

BG Избягвайте насочване на датчика по посока на движещи се предмети (напр. под въздействието на вятър, вентилатори).

SL Ne nameščajte senzorja v smeri objektov, ki se lahko premikajo (npr. pod vplivom vetra, ventilatorjev).

BS Izbegavajte montažu senzora u blizini izvora toplote, npr. grejača, klima uređaja, ventilacionih otvora, izvora svijetlosti itd.

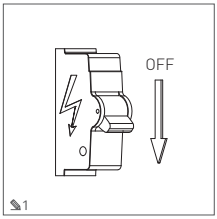
SRP

SR Izbegavajte montažu senzora u blizini izvora toplote, npr. grejača, klima uređaja, ventilacionih otvora, izvora svetlosti itd.

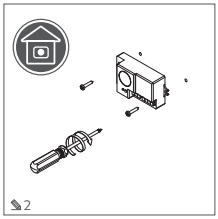
GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszkow, Poland, info@gtv.com.pl
Ул. Пшеяздова, 21, 05-800, Прушкув, Польша

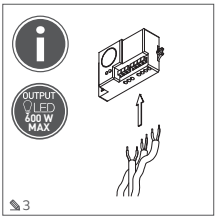
MK Избегнувајте да го ставите сензорот во насока на предмети што можат да се движат (на пр. под влијание на ветер, вентилатори).
MO Izbjegavajte postavljanje senzora u smjeru predmeta koji mogu pomicati (npr. pod utjecajem vjetra, ventilatora)
AM Մի տեղադրեք սենսորը այն օբյեկտների ուղղությամբ, որոնք կարող են շարժվել (օրինակ՝ քամու, օդափոխիչների ազդեցության տակ):
AZ Sensoru potensial hərəkətli (məsələn, külək və ya ventilyatorlar səbəbilə) əşyaların istiqamətində yerləşdirmayın.
KA მოერიდეთ სენსორის მოთავსებას პოტენციურად მოძრავი საგნების მიმართულებით (მაგ. ქარის ან ვენტილატორების).
KK Сенсорды қозғалатын заттардың бағытына (мысалы, желдің, желдеткіштердің әсерінен) орнатпаңыз.
KY Билдиргичти кыймылдата турган нерселердин (мисалы, шамалдын, желдеткичтердин таасири астында) багытында орнотпоңуз.
TG Аз чойгир кардани сенсор ба самти шеҳои эҳтимолан ҳаракаткунанда (масалан, аз шамол ё фен) ҳуддорӣ намоед.
TK Datçigi hereket etmek potensialy bar zatlaryň ugruna goýmaň (meselem, ýel ýa-da ventilýator).
UZ Datchikni harakatlanish ehtimoli bor buyumlarga (masalan, shamol yoki ventilyator ta'sirida) o'rnatmang.

PL Instrukcja montażu / **EN** Assembly instruction / **DE** Montageanleitung / **RU** Инструкция по установке / **CS** Montážní návod / **SK** Montážna príručka / **HU** Rögzítési útmutató / **HR** Upute za montažu / **FR** Instruction de montage / **ES** Manual de montaje / **IT** Istruzioni di montaggio / **RO** Instrucțiuni de montaj / **LT** Montavimo instrukcija / **LV** Montāžas instrukcija / **ET** Paigaldamise juhend / **PT** Instruções de montagem / **BE** Інструкцыя зборкі / **UK** Інструкція з установки / **BG** Инструкция за монтаж / **SL** Navodila za montažo / **BS** Upute za montažu / **SRP** Uputstva za montažu / **SR** Uputstva za montažu / **MK** Upatstva za sobranie / **MO** Instrucțiuni de montaj / **AM** Տեղադրման հրահանգներ / **AZ** Montaj təlimatı / **KA** აწყობის ინსტრუქცია / **KK** Орнату нұсқаулары / **KY** Орнотуу боюнча нускамалар / **TG** Дастурамали васлкунӣ / **TK** Gurnama görkezmesi / **UZ** Yig'ishga oid ko'rsatma:

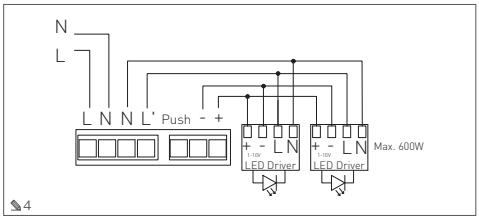


1

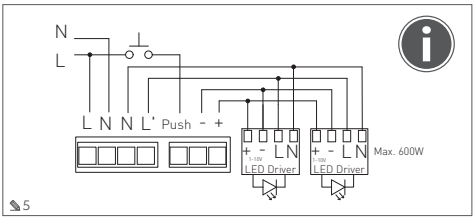

2



3

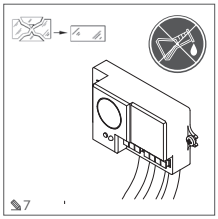


4



5

6


7

PL Nie przekraczać podanego maksymalnego obciążenia / **EN** Do not allow loads higher than the maximum load / **DE** Die angegebene maximale Belastung darf nicht überschritten werden. / **RU** Нельзя превышать указанную максимальную нагрузку / **CS** Nepřekračujte stanovené maximální zatížení / **SK** Nepresahujte maximálne prípustné zaťaženie. / **HU** Ne lépje túl a megadott maximális terhelhetőséget / **HR** Nemojte prekoračiti propisano maksimalno opterećenje / **FR** Ne pas dépasser la charge maximale spécifiée / **ES** No exceda la carga máxima especificada. / **IT** Non superare il carico massimo indicato / **RO** Nu depășiți sarcina maximă indicată / **LT** Neviršykite nurodytos didžiausios apkrovos / **LV** nepārsniedziet norādīto maksimālo slodzi; / **ET** Nemojte prekoračiti propisano maksimalno opterećenje / **PT** Não ultrapassar a carga máxima indicada. / **BE** Не перавышаць паказанай максімальнай нагрузкі / **UK** Не перевищуйте поданого максимального навантаження / **BG** Не превишавайте определеното максимално натоварване. / **SL** Ne prekoračujte podane maksimalne obremenitve / **BS** Nemojte prekoračiti propisano maksimalno opterećenje / **SRP** Nemojte prekoračiti propisano maksimalno opterećenje**/ SR** Nemojte prekoračiti propisano maksimalno opterećenje / **MK** Да не се надминува одреден максимум оптоварување / **MO** Nu depășiți sarcina maximă indicată / **AM** Նշված առավելագույն բեռնվածությունը չպետք է գերազանցել / **AZ** Maksimum gərginlik yükündən daha yüksək yüklərə icazə vermayın / **KA** არ დაუშვათ მაქსიმალურ დატვირთვაზე მაღალი დატვირთვა / **KK** Жүктеме белгіленген максималды шамадан аспауы керек / **KY** Белгиленген максималдуу жүктөөдөн ашпашы керек / **TG** Ба сарбории зиёдтар аз ҳадди аксар роҳ надиҳед. / **TK** Ýükleriň iň ýokary ýük çäginden ýokary bolmagyna ýol bermäň / **UZ** Maksimal yuklanishdan yuqoriroq yuklanishga yo'l qo'ymang

PL Przed podłączeniem zasilania sprawdzić poprawność montażu / **EN** Prior to connecting the power supply, check installation for correctness / **DE** Überprüfen Sie vor dem Anschluss des Sensors an die Stromversorgung die korrekte Montage. / **RU** Перед подключением питания необходимо проверить правильность монтажа / **CS** Před připojením napájení zkontrolujte, zda byla montáž provedena správně / **SK** Pred tým, než snímač pripojíte k el. napätiu, skontrolujte, či je montáž vykonaná správne. / **HU** Az áramellátás csatlakoztatása előtt ellenőrizze a rögzítés helyességét / **HR** Provjerite ispravnu montažu prije spajanja napajanja / **FR** Vérifier que le montage est correct avant de brancher la tension électrique / **ES** Antes de conectar la alimentación, compruebe el montaje efectuado. / **IT** Prima di collegare l'alimentazione verificare la correttezza del montaggio / **RO** Înainte de a racorda sursa de alimentare, verificați corectitudinea montajului / **LT** Prieš prijungdami maitinimo šaltinį, patikrinkite surinkimo teisingumą. / **LV** pirms barošanas pieslēgšanas pārbaudiet uzstādīšanas pareizību. / **ET** Provjerite ispravnu montažu prije spajanja napajanja / **PT** Antes de ligar a alimentação elétrica, verificar se o aparelho foi corretamente montado. / **BE** Перад падключэннем электраsiлкавання варта праверыць правільнасць зборкі / **UK** Перед підключенням до джерела живлення, перевірте правильність монтажу / **BG** Проверете правилното инсталиране, преди да свържете захранването / **SL** Pred priklopom na napajanje preverite pravilnost montaže / **BS** Provjerite ispravnost montaže prije povezivanja napajanja / **SRP** Provjerite ispravnu montažu prije spajanja napajanja**/ SR** Proverite ispravnost montaže pre povezivanja napajanja / **MK** Проверете ја точната инсталација пред да го приклучите напојувањето / **MO** Înainte de a racorda sursa de alimentare, verificați corectitudinea montajului / **AM** Հոսանքը միացնելուց առաջ անհրաժեշտ է ստուգել ճիշտ տեղադրումը / **AZ** Cihazı enerji tachizatına qoşmazdan əvvəl quraşdırmanın düzgünlüyünü yoxlayın / **KA** კვების წყაროსთან შეერთებამდე შეამოწმეთ, სწორადაა თუ არა დამონტაჟებული / **KK** Қуатты қосар алдында орнатудың дұрыстығын тексеру қажет / **KY** Кубатты туташтыруудан мурун, туура орнотулганын текшерүү керек / **TG** Қабл аз пайваст кардани қувваи барқ, дурустии насбкуниро бисанҷед. / **TK** Elektrik üpjünçiliginí birikdirmezden ozal, gurnamanyň dogrudygyny barlaň / **UZ** Elektr quvvatiga ulashdan oldin jihoz to'g'ri o'rnatilganini tekshiring

5

PL Funkcje przycisków / **EN** Push button functions / **DE** Tastenfunktionen / **RU** Функции кнопок / **CS** Funkce tlačítek / **SK** Funkcie tlačidiel / **HU** Gombok funkciói / **HR** Funkcije tipki / **FR** Fonctions des touches / **ES** Funciones de los botones / **IT** Funzione dei pulsanti / **RO** Funcțiile tastelor / **LT** Mygtukų funkcijos / **LV** Pogu funkcijas / **ET** Nuppude funktsioonid / **PT** Funções dos botões / **BE** Функцыі клавіш / **UK** Функції кнопок / **BG** Функции на бутоните / **SL** Funkcije tipk / **BS** Funkcije tipki / **SPR** Funkcije tipki / Funkcije dugmeta / **MK** Функции на копчињата / **MO** Funcțiile tastelor / **AM** Սեղմման կոճակի գործառույթները՝ / **AZ** Düymə funksiyaları: / **KA** ღილაკის დაჭერის ფუნქციები / **KK** Түйменің функциялары: / **KY** Баскычтын функциялары / **TG** Функсияҳои тугмаи пахш / **TK** Basmak düwmesiniň funksiýalary / **UZ** Bosish tugmasi funktsiyalari

PL „Przycisk podłączony do wejścia PUSH ma następujące funkcje: Krótkie naciśnięcie (<1s), w trybie ON czujki, powoduje natychmiastowe wyłączenie i zablokowanie czujki na czas ok 1 minuty. W tym czasie czujka nie reaguje na żadne pobudzenia. Krótkie naciśnięcie (<1s) w trybie OFF czujki powoduje natychmiastowe załączenie na 100% i przywraca normalna prace czujki. Długie naciśnięcie (>1s) powoduje ściemnianie/rozjaśnianie poziomu świecenia w trybie STBY (między 10% a 50%).
EN The button connected to the PUSH input has the following functions: A short pressing (<1s) in the ON mode immediately turns off and blocks the sensor for about 1 minute. During this time, the sensor does not respond to any activations. A short pressing (<1s) in the OFF mode immediately turns on the sensor to 100% and restores normal operation of the sensor. A long pressing (>1s) dims/brightens the lighting level in STBY mode (between 10% and 50%).
DE Eine an den PUSH-Eingang angeschlossene Taste hat folgende Funktionen: Bei kurzer Betätigung

(<1 s), im ON -Betrieb des Melders, wird er sofort ausgeschaltet und für ca. 1 Minute gesperrt. Währenddessen reagiert der Melder auf keine Auslöser. Bei kurzer Betätigung (< 1 s), im OFF -Betrieb des Melders, wird er sofort zu 100 % eingeschaltet und sein Normalbetrieb wird wiederhergestellt. Eine lange Betätigung (>1 s) bewirkt eine Dimmung/Erhellung im STBY-Betrieb (zwischen 10 % und 50 %)."

RU Кнопка, подключенная к PUSH-входу, имеет следующие функции: Короткое нажатие (<1S) в режиме он извещателя немедленно отключает и блокирует извещатель примерно на 1 минуту. В это время датчик не реагирует ни на какие возбуждения. Короткое нажатие (<1S) в режиме OFF извещателя мгновенно включается на 100% и восстанавливает нормальную работу датчика. Длительное нажатие (>1s) затемняет / осветает уровень освещения в режиме STBY (от 10% до 50%).

CS Tlačítko připojené ke vstupu PUSH má následující funkce: Krátké stisknutí (<1 s) v režimu ON čidla způsobí okamžité vypnutí a zablokování čidla na dobu přibližně 1 minuty. Během této doby čidlo nereaguje na žádné podněty. Krátké stisknutí (<1 s) v režimu OFF čidla okamžitě přepne čidlo na 100 % a obnoví normální provoz. Dlouhým stisknutím (>1 s) ztlumíte/rozsvítíte úroveň osvětlení v režimu STBY (mezi 10 % a 50 %).

SK Tlačidlo pripojené k vstupu PUSH má nasledujúce funkcie: Krátke stlačenie (<1s) v režime ON snímača, okamžite deaktivuje a blokuje snímač na cca 1 minútu. Počas tejto doby snímač nereaguje na žiadne podnety. Krátke stlačenie (<1 s) v režime OFF snímača sa snímač okamžite zapne na 100 % a obnoví normálnu prevádzku. Dlhé stlačenie (>1 s) stlmí/rozsvieti intenzitu svetla v režime STBY (medzi 10 % a 50 %).

HU A PUSH bemenetre csatlakoztatott gomb a következő funkciókkal rendelkezik: Az érzékelő ON üzemmódban történő rövid megnyomása (<1s) azonnal letiltja és kb. 1 percre zárolja az érzékelőt. Ez alatt az idő alatt az érzékelő nem reagál semmilyen mozgásra. Az érzékelő OFF üzemmódban történő rövid megnyomásával (<1s) az érzékelő azonnal 100%-ra kapcsol, és visszaáll a normál üzemmód. Hosszú megnyomásával (>1s) az STBY üzemmódban a fényszintet (10% és 50% között) tompítja/erősíti."

HR Tipka spojena na PUSH ulaz ima sljedeće funkcije: Kratak pritisak (<1 s), kod načina rada osjetnika UKLJUČENO, odmah onemogućuje i zaključava osjetnik na 1 minutu. Za to vrijeme osjetnik ne reagira na pokret. Kratak pritisak (<1) u načinu rada osjetnika ISKLJUČENO odmah prebacuje osjetnik na 100% i vraća normalan rad. Dugi pritisak (>1 s) prigušuje/osvjetljava razinu svjetla u STBY načinu rada (10-50%).

FR La touche connectée à l'entrée APPUYER a les fonctions suivantes : Une brève pression (moins d'une seconde), en mode MARCHE du détecteur, le désactive immédiatement et le verrouille pendant environ 1 minute. Pendant cette période, le détecteur ne réagit à aucun stimulus. Une brève pression (moins d'une seconde) en mode ARRÊT du détecteur fait immédiatement passer le détecteur à 100 % et rétablit son fonctionnement normal. Une pression prolongée (plus d'une seconde) diminue/éclaire le niveau de lumière en mode ATTENTE(entre 10 % et 50 %).

ES Un botón conectado a la entrada PUSH tiene las siguientes funciones: Una pulsación corta (<1s), en modo detector ON, desactiva y bloquea inmediatamente el detector durante aproximadamente 1 minuto. Durante este tiempo, el detector no responde a ningún disparo. Una pulsación corta (<1s) en modo OFF del detector conmuta inmediatamente el detector al 100% y restablece el funcionamiento normal. Una pulsación larga (>1s) atenúa/ilumina el nivel de luz en modo STBY (entre 10% y 50%)."

IT Il pulsante collegato all'ingresso PUSH ha le seguenti funzioni: Una pressione breve (<1s), in modalità ON del rilevatore, disattiva e blocca immediatamente il rilevatore per circa 1 minuto. Durante questo periodo di tempo, il rilevatore non risponde ad alcuno stimolo. Una breve pressione (<1s) in modalità OFF del rilevatore porta immediatamente il rilevatore al 100% e ripristina il normale funzionamento. Una pressione prolungata (>1s) abbassa/aumenta il livello di luce in modalità STBY (tra il 10% e il 50%)."

RO Un buton conectat la intrarea PUSH are următoarele funcții: O apăsare scurtă (<1s), în modul ON a detectorului, dezactivează și blochează imediat detectorul timp de aproximativ 1 minut. În acest timp, detectorul nu reacționează la niciun stimul. O apăsare scurtă (<1s) în modul OFF al detectorului comută imediat detectorul la 100% și restabilește funcționarea normală. O apăsare lungă (>1s) reduce/aprinde nivelul de iluminare în modul STBY (între 10% și 50%).

LT Prie PUSH išėjimo prijungto mygtuko funkcijos: Trumpas paspaudimas (<1 sek.) jutiklio ON režimu iš karto išjungia ir užrakina jutiklį maždaug 1 minutei. Per šį laiką jutiklis nereaguoja į jokius judesius. Trumpas paspaudimas (<1 sek.) jutiklio OFF režimu iš karto įjungia visu pajėgumu ir atkuria normalų jutiklio veikimą. Ilgai paspaudus (>1 sek.) sumažinamas / padidinamas šviesos ryškumas STBY režimu (nuo 10 proc. iki 50 proc.).

LV Pogai, kas pievienota PUSH ieejai, ir šādas funkcijas: Īsi nospiežot (<1 s), sensora ON režīmā nekavējoties izslēdzas un detektors bloķējas uz aptuveni 1 minūti. Šajā laikā sensors nereagē uz aktivizēšanu. Īsa nospiešana (<1 s) sensora OFF režīmā izraisa tūlītēju ieslēgšanos uz 100% un atjauno normālu sensora darbību. Ilgi nospiežot (>1 s), tiek samazināts / spilgtāks apgaismojuma līmenis STBY režīmā (no 10% līdz 50%).

ET PUSH-sisendiga ühendatud nupul on järgmised funktsioonid: Lühike vajutus (< 1 s) režiimis ON lülitab anduri kohe välja ja lukustab anduri umbes 1 minutiks. Selle aja jooksul ei reageeri andur mistahes aktiveerimiskäsule. Lühike vajutus (< 1 s) režiimis OFF lülitab anduri kohe 100% sisse ja taastab anduri tavapärase töö. Pikk vajutus (> 1 s) muudab STBY-režiimis valgustustaseme hämaramaks/heledamaks (vahemikus 10–50%)."

PT Um botão ligado à entrada PRESSIONAR tem as seguintes funções: Uma pressão breve (inferior a 1 segundo), no modo ATIVADO do detetor, desativa e bloqueia imediatamente o detetor por cerca de 1 minuto. Durante este período, o detetor não responde a nenhum estímulo. Uma pressão breve (inferior a 1 segundo) no modo DESATIVADO do detetor comuta imediatamente o detetor para 100% e restaura o funcionamento normal. Uma pressão prolongada (superior a 1 segundo) ajusta o nível de luz para escurecer/iluminar no MODO **DE** ESPERA (entre 10% e 50%)."

BE У кнопкі, падключанай да ўваходу «PUSH», наступныя функцыі: Кароткачасовы націск (<1 с) у рэжыме «ON» датчыка неадкладна адключае і блакіруе датчык прыкладна на 1 хвіліну. У гэты час датчык не рэагуе ні на якія знешнія фактары. Кароткачасовы націск (<1 с) у рэжыме «OFF» датчыка неадкладна пераключае яго ў рэжым 100 % і аднаўляе яго звычайную працу. Ту Працягялы націск (>1 с) панižае/падвышае ўзровень асветленасці ў рэжыме «STBY» (паміж 10 % і 50 %)."

UK Кнопка, підключена до PUSH-входу, має такі функції: Коротке натискання (<1s) в режимі ON сповіщувача негайно відключає і блокує сповіщувач приблизно на 1 хвилину. В цей час датчик не реагує ні на які збудження. Коротке натискання (<1 в режимі OFF сповіщувача миттєво включається на 100% і відновлює нормальну роботу датчика. Тривале натискання (>1s) затемнює / освітлює рівень освітлення в режимі STBY (від 10% до 50%)."

BG След това сензорът преминава в режим на димиране - намалява нивото на сигнала 1-10V (според настройката STBY), а след изтичане на времето T2 (настройка STBY) се изключва (изключва 230V). Ако STBY е настроен на +∞, сензорът никога няма да се изключи. Бутонът, свързан към входа PUSH, има следните функции: Кратко натискане (1s) намалява/изсветлява нивото на осветление в режим STBY (между 10% и 50%).

SL Gumb, povezan z vhodom PUSH, ima naslednje funkcije: Kratek pritisk (<1s) v načinu vklopljenega senzorja takoj izklopi in zaklene senzor za približno 1 minuto. V tem času se senzor ne odziva na nobene dražljaje. Kratek pritisk (<1 s) v načinu izklopa detektorja takoj preklopi detektor na 100 % in ponovno vzpostavi normalno delovanje. Z dolgim pritiskom (>1 s) zatemnite/razsvetlite raven svetlobe v načinu STBY (med 10 % in 50 %)."

BS Tipka spojena na PUSH ulaz ima sljedeće funkcije: Kratak pritisak (<1 s), u načinu rada senzora UKLJUČENO, odmah onemogućuje i zaključava senzor na 1 minutu. Za to vrijeme senzor ne reagira na pokret. Kratak pritisak (<1s) u načinu rada senzora ISKLJUČENO odmah prebacuje senzor na 100% i vraća normalan rad. Dugi pritisak (>1 s) prigušuje/osvjetljava nivo svjetla u STBY načinu rada (10-50%)."

SRP Taster priključen na ulaz PUSH ima sljedeće funkcije: Kratak pritisak (<1s), kada je senzor u režimu ON, će odmah dovesti do isključenja i blokiranja senzora na oko minut. U to vrijeme senzor ne reaguje na bilo kakve podražaje. Kratak pritisak (<1s), kada je senzor u režimu OFF, će odmah dovesti do uključenja na 100% snage i normalnog rada senzora. Dug pritisak (>1s) će dovesti do smanjenja/pojačanja intenziteta svjetlosti u režimu STBY (između 10% i 50%)."

SR Дугме спојено на PUSH улаз има следеће функције: Кратак притисак (<1с), у ON режиму детектора, одмах се искључује и закључава детектор на око 1 минут. Током овог времена, детектор не реагује ни на једну активацију. Кратак притисак (<1с) у OFF режиму детектора изазива тренутно укључивање на 100% и враћа нормалан рад детектора. Дуг притисак (>1с) затамњује/посветлава ниво осветљења у режиму STBY (између 10% и 50%)."

MK Копчето поврзано со PUSH излезот ги има следните функции: Кратко притискање (<1s), во режимот ON на сензорот, предизвикува итно исклучување и блокирање на сензорот на приближно 1 минута. Во тоа време сензорот не реагира на никакви дразби. Кратко притискање (<1s), во режимот OFF предизвикува итно вклучување на 100% и ја враќа нормалната работа на сензорите. Долго притискање (>1s) предизвикува затемнување/разјаснување на нивото на светење во STBY состојба (меѓу 10% и 50%)."

MO Butonul conectat la intrarea PUSH are următoarele funcții: O apăsare scurtă (<1s), în modul ON al detectorului, dezactivează și blochează instant detectorul timp de aproximativ 1 minut. În acest timp, detectorul nu răspunde la niciun stimul. O apăsare scurtă (<1s) în modul OFF al detectorului comută imediat detectorul la 100% și restabilește funcționarea normală. O apăsare lungă (>1s) reduce/aprinde nivelul de iluminare în modul STBY (între 10% și 50%)."

AM PUSH մուտքին միացված կոճակն ունի հետևյալ գործառույթները. Կարճ սեղմում (<1 վրկ), սենսորի միացված ռեժիմում, անմիջապես անջատում և կողպում է սենսորը 1 րոպեով: Այս ընթացքում սենսորը չի արձագանքում շարժմանը: Կարճ սեղմումը (<1 վրկ) սենսորի անջատման ռեժիմում անմիջապես միացնում է սենսորը 100% և վերականգնում բնականոն աշխատանքը: Երկար սեղմումը (> 1 վրկ) մթագնում/պայծառում է լույսի մակարդակը STBY ռեժիմում (10-50%):"

AZ PUSH girişinə qoşulan düymə aşağıdakı funksiyalara malikdir: ON rejimində qısa basma (<1s) sensoru dərhal söndürür və təxminən 1 dəqiqəlik kilidləyir. Bu müddət ərzində sensor heç bir aktivləşdirməyə cavab vermir. Sensorun üzərinə OFF rejimində qısa basmaq (<1s) sensoru dərhal 100% işə salır və normal işini bərpa edir. Uzun müddət ərzində basmaq (>1s) STBY rejimində işıqlandırma səviyyəsini azaldır/parlaqlığını artırır (10%-dən 50%-ə qədər)."

KA PUSH შესასვლელთან დაკავშირებული ღილაკს აქვს შემდეგი ფუნქციები: მოკლე დაჭერით (<1 წმ), დეტექტორის ON რეჟიმში, მაშინვე გამოირთვება და იბლოკება დეტექტორი დაახლოებით 1 წუთის განმავლობაში. ამ დროის განმავლობაში, დეტექტორი არ რეაგირებს არანაირ მოძრაობაზე. მოკლე დაჭერით (<1 წმ), დეტექტორის OFF რეჟიმში, იწვევს დაუყოვნებლივ ჩართვას 100%-მდე და აღადგენს დეტექტორის ნორმალურ მუშაობას. ხანგრძლივი დაჭერით (>1წმ) აბნელს განათების დონის ჩაბნელებას/განათებას STBY რეჟიმში (10%-დან 50%-მდე)."

KK PUSH-кіріске жалғанған түймешіктің келесі функциялары болады: ON режимінде датчикті қысқа уақыт (<1с) басу датчикті дереу ажыратып, шамамен 1 минутқа бұғаттайды. Бұл кезде датчик ешқандай қозғалуды сезбейді. OFF режимінде датчикті қысқа уақыт (<1с) басу датчиктің лезде 100% қосылуына әкеледі және оның қалыпты жұмысын қалпына келтіреді. Ұзақ басу (>1с) STBY режимінде жарықтың жарықтығын күңгіртпендіреді/ұлғайтады (10%-дан 50%-ға дейін). „

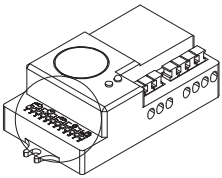
KY PUSH киргизүүгө туташкан баскыч төмөнкү функцияларга ээ: Кыска басуу (<1с), сенсор АЧУУ режиминде, сенсорду дароо өчүрүп, 1 мүнөткө бекитет. Бул убакыттын ичинде сенсор кыймылга жооп бербейт. Сенсор OFF режиминде кыска басуу (<1сек) дароо сенсорду 100%га которот жана нормалдуу иштешин калыбына келтирет.Узак басуу (>1с) STBY режиминде жарыктын деңгээлин азайтат/жарык кылат (10-50%).""""

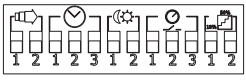
TG Тугмае, ки ба вурудии PUSH пайваст аст, дорои функсияҳои зерин мебошад: Пахши кӯтоҳ (<1с), дар ҳолати ФАЪОЛ будани детектор, дарҳол детекторро тақрибан 1 дақиқа ҳомӯш ва қӯфл мекунад. Дар ин муддат детектор ба ягон тригтер ҷавоб намедиҳад. Пахши кӯтоҳ (<1с) дар ҳолати ХОМӮШИ детектор боиси фаъолшавии фаврии 100% мегардад ва кори муқаррарии детекторро барқарор мекунад. Пахши пайваста (>1с) сатҳи рӯшноиро дар ҳолати STBY (аз 10% то 50%) хира/равшан мекунад."

TK PUSH sarp edilýän kuwwatlygyna birikdirilen düwmäniň şu funksiýalary bardyr: Detektorda ON usulynda gysga wagtlyk basmalar (<1s) detektory şol bada öçürýär we detektory takmynan 1 minuda çenli gulplaýar. Şol wagtyň dowamynda detektor hiç hili zada jogap bermeýär. Detektoryň OFF usulyndaky gysga basylmalar (<1s) onuň işini şol bada 100% işjeňleşdirýär we kadaly detektor işini dikeldýär. Uzak wagtlap basma (>1s) STBY usulynda ýagtylygyň derejesini söndürýär/ýagtylandyrýar (10%-den 50% çenli).

UZ PUSH-kirishga ulangan tugma quyidagi funksiyalarga ega: Sensorning ON rejimida qisqa bosish (<1 s) sensorni darhol o'chiradi va taxminan 1 daqiqa davomida bloklaydi. Bu vaqtda sensor hech qanday qo'zg'alishga javob bermaydi. Sensorni OFF rejimida qisqa bosish (<1 s) darhol 100% yoqilishiga olib keladi va sensorning normal ishlashini tiklaydi. Uzoq bosish (>1 s) STBY rejimida yorug'likning yorqinligini qoratytiradi/oshiradi (10% dan 50% gacha)."

PL USTAWIENIA CZUJKI RUCHU / **EN** MICROWAVE MOTION SENSOR SETTINGS / **DE** EINSTELLUNGEN DES BEWEGUNGSSENSORS / **RU** НАСТРОЙКИ ДАТЧИКА ДВИЖЕНИЯ / **CS** NASTAVENÍ SNÍMAČE POHYBU / **SK** NASTAVENIE SENZORA POHYBU / **HU** MOZGÁSÉRZÉKELŐ BEÁLLÍTÁSA / **HR** POSTAVKE SENZORA POKRETA / **FR** RÉGLAGES DU DÉTECTEUR **DE** MOUVEMENT / **ES** AJUSTES DEL DETECTOR **DE** MOVIMIENTO / **IT** IMPOSTAZIONI DEL SENSORE DI MOVIMENTO / **RO** SETAREA SENZORULUI **DE** MIȘCARE / **LT** JUDESIO JUTIKLIO NUSTATYMAI / **LV** KUSTĪBAS SENSORA IESTATĪJUMI / **ET** POSTAVKE SENZORA POKRETA / **PT** AJUSTE DO SENSOR **DE** MOVIMENTO / **BE** НАЛАДА ДАТЧЫКА РУХУ / **UK** НАЛАШТУВАННЯ ДАТЧИКА РУХУ / **BG** НАСТРОЙКА НА ДАТЧИКА ЗА ДВИЖЕНИЕ / **SL** NASTAVITVE DETEKTORJA GIBANJA / **BS** POSTAVKE SENZORA POKRETA / **SRP** POSTAVKE SENZORA POKRETA / **SR** POSTAVKE SENZORA POKRETA / **MK** ПОСТАВКИ ЗА СЕНЗОР ЗА ДВИЖЕЊЕ / **MO** SETAREA SENZORULUI DE MIȘCARE / **AM** ՇԱՐԺՄԱՆ ՍԵՆՍՈՐԻ ԿԱՐԳԱՎՈՐՈՒՄՆԵՐ / **AZ** HƏRƏKƏT SENSORU PARAMETRLƏRİ / **KA** მოძრაობის სენსორის პარამეტრები / **KK** ҚОЗҒАЛЫС СЕНСОРЫНЫҢ ПАРАМЕТРЛЕРІ / **KY** КЫЙМЫЛ БИЛДИРГИЧИНИН ЖӨНДӨӨЛӨРҮ / **TG** ТАНЗИМОТИ СЕНСОРИ ҲАРАКАТ / **TK** Hereket datçigi sazlamalary / **UZ** HARAKAT DATCHIGI SOZLAMALARI





LUX/Light/Daylight sensor

PL – czujnik światła dziennego. / **EN** – a Daylight Sensor / **DE** – Tageslichtsensor. / **RU** – датчик дневного света. / **CS** - senzor denního světla. / **SK** – snímač denného svetla. / **HU** – nappali fényérzékelő. / **HR** – senzor dnevnog svjetla. / **FR** – capteur de lumière naturelle. / **ES** – sensor de luz diurna. / **IT** – sensore di luce diurna. / **RO** – senzor de lumină de zi. / **LT** – dienos šviesos jutiklis. / **LV** – dienas gaismas sensors. / **ET** – senzor dnevnog svjetla. / **PT** – sensor de dia. / **BE** – датчык дзённага святла / **UK** – датчик денного світла. / **BG** – датчик за дневната светлина. / **SL** - senzor dnevne svetlobe. / **BS** – senzor dnevne svijetlosti. / **SRP** – senzor dnevnog svjetla. **/ SR** – senzor dnevne svetlosti. / **MK** – сензор за дневна светлина. / **MO** – senzor de lumină de zi / **AM** ցերեկային լույսի սենսոր / **AZ** Gün işığı sensoru / **KA** დღის სინათლის სენსორი / **KK** күндізгі жарық сенсоры / **KY** күндүзгү жарыктын билдиргичи" / **TG** як сенсори нури рӯз / **TK** gündüz datçigi / **UZ** Kunduzgi yorug'lik datchigi.

PL Zakres regulacji: / **EN** Control range: / **DE** Einstellbereich: / **RU** Диапазон регулировки: / **CS** Rozsah nastavení: / **SK** Rozsah nastavenia: / **HU** Beállítási tartomány: / **HR** Raspon regulacije: / **FR** Plage de réglage: / **ES** Ámbito de ajuste: / **IT** Intervallo di regolazione: / **RO** Interval de reglare: / **LT** Reguliavimo intervalas: / **LV** Regulēšanas diapazons: / **ET** Raspon regulacije: / **PT** Âmbito de ajuste: / **BE** Дыяпазон рэгулявання: / **UK** Регулювання інтенсивності світла: / **BG** Обхват на настройка: / **SL** Razpon nastavitev: / **BS** Obim regulacije: / **SRP / SR** Obim regulacije: / **MK** Опсег на регулација: / **MO** Obim regulacije / **AM** Կարգավորման միջակայք / **AZ** Nazarət diapazonu / **KA** კონტროლის დიაპაზონი / **KK** Реттеу диапазоны / **KY** Жөнгө салуу диапазону / **TG** Диапазони назорат / **TK** Dolandyryş aralygy / **UZ** Nazorat diapazoni:

	1	2	
I	ON	ON	2000 lux
II	ON	-	50 lux
III	-	ON	10 lux
IV	-	-	2 lux

PL UWAGA: czujnik światła dziennego decyduje o załączeniu oprawy tylko wtedy gdy jest ona wyłączona. Po załączeniu oprawy czujnik światła dziennego jest nieaktywny.

EN NOTE: The Daylight Sensor triggers the fixture only when the fixture is off. Once the fixture is turned on, the Daylight Sensor is not active.

DE ACHTUNG: Der Tageslichtsensor entscheidet über das Einschalten der Leuchte nur dann, wenn sie ausgeschaltet ist. Nach dem Einschalten der Leuchte ist der Tageslichtsensor inaktiv.

RU ВНИМАНИЕ: датчик дневного света принимает решение о включении светильника только тогда, когда он выключен. После включения светильника датчик дневного света - неактивный.

CS POZOR: senzor denního světla rozhoduje o zapnutí svítidlo pouze tehdy, když je vypnuto. Po zapnutí svítidla je senzor denního světla neaktivní.

SK POZOR: snímač svetla rozhoduje o zapnutí osvetlenia iba vtedy, keď je osvetlenie vypnuté. Keď je osvetlenie zapnuté, snímač denného svetla nie je aktívny.

HU FIGYELEM: a nappali fényérzékelő csak bekapcsolt állapotban dönt a lámpafoglalat bekapcsolásáról. A lámpafoglalat bekapcsolását követően a nappali fényérzékelő inaktív.

HR PAŽNJA: senzor dnevnog svjetla odlučuje da se svjetiljka uključi samo kad je isključena.

FR NOTE : le détecteur de lumière naturelle ne décide d'allumer le spot LED que lorsqu'il est éteint. Lorsque le spot LED est allumé, le détecteur de lumière naturelle est désactivé.

ES NOTA: el sensor de luz diurna decide sobre la activación del foco solo cuando éste está apagado. Una vez activado el foco, el sensor de luz diurna está inactivo.

IT ATTENZIONE: il sensore di luce diurna accende l'apparecchio d'illuminazione solo quando è spento. Dopo l'accensione dell'apparecchio il sensore di luce diurna è inattivo.

RO ATENTIE: senzorul de lumina de zi decide aprinderea corpului de iluminat numai în cazul în care acesta este oprit. După pornirea corpului de iluminat, senzorul de lumină de zi este inactiv.

LT DĖMESIO: dienos šviesos jutiklis nusprendžia, kad šviestuvas turi būti įjungtas tik tada, kai jis yra išjungtas. Įjungus šviestuvą, dienos šviesos jutiklis neaktyvus.

LV PIEZĪME. Dienas gaismas sensors gaismekli ieslēdz tikai tad, ja gaismeklis ir bijis izslēgts. Pēc tā ieslēgšanas dienas gaismas sensors ir neaktīvs.

ET PAŽNJA: senzor dnevnog svjetla odlučuje da se svjetiljka uključi samo kad je isključena.

PT NOTA: o sensor de dia só decide sobre a ativação da luminária quando a mesma estiver desativada. Depois de ativada a luminária, o sensor de dia está desativado.

BE УВАГА: датчык дзённага святла вырашае пра ўключэнне святільніка толькі тады, калі ён уключаны. Пасля ўключэння святільніка датчык дзённага святла неактыўны.

UK УВАГА: датчик денного світла вмикає світильник лише тоді, коли він вимкнений. Після увімкнення світильника датчик денного світла стає неактивним.

BG ЗАБЕЛЕЖКА: Датчикът за дневна светлина решава за включване на осветлението само, когато то е изключено. След включване на осветлението тяло датчикът за дневната светлина е неактивен.

SL POZOR: senzor za dnevno svetlobo se odloči, da mora biti svetilka vklopljena samo, ko je izklopljena. Po vklopu svetila je senzor dnevne svetlobe neaktiven.

BS PAŽNJA: senzor dnevne svijetlosti odlučuje da se svjetiljka uključi samo kad je isključena.

SRP PAŽNJA: senzor dnevnog svjetla odlučuje da se svjetiljka uključi samo kad je isključena.**/ SR** PAŽNJA: senzor dnevne svetlosti odlučuje da se svetiljka uključi samo kad je isključena.

MK ВНИМАНИЕ: сензорот за дневна светка одлучи дека светиљката треба да се вклучи само кога е исклучена. По вклучувањето на светилката сензорот за дневна светлина не е активен

MO ATENTIE: senzorul de lumina de zi decide aprinderea corpului de iluminat numai în cazul în care acesta este oprit. După pornirea corpului de iluminat, senzorul de lumină de zi este inactiv.

AM ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ. ցերեկային լույսի սենսորը որոշում է միացնել լամպը միայն այն ժամանակ, երբ այն անջատված է: Լուսատուն միացնելուց հետո ցերեկային լույսի սենսորն անգործնական է:

AZ QEYD: Gündüz işığı Sensoru yalnız işıqlandırma qurğusu söndürüldükdə onu işə salmaq üçün istifadə olunur. İşıqlandırma qurğusu işdə düşdükdən dərhal sonra Gündüz işığı sensoru təkrar sönür.

KA შენიშვნა: დღის სინათლის სენსორი ააქტიურებს მოწყობილობას მხოლოდ მაშინ, როდესაც იგი გამორთულია. როდესაც მოწყობილობა ჩართულია, დღის სინათლის სენსორი არ არის აქტიური.

KK НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ: күндізгі жарық сенсоры шам тек өшірулі болған кезде ғана оны қоса алады. Шамды қосқаннан кейін күндізгі жарық сенсоры белсенді емес күйге өтеді.

KY ЭСКЕРТҮҮ: күндүзгү жарык билдиргичи шамчыракты өчүп турганда гана күйгүзүүнү чечет. Шамчыракты күйгүзгөндөн кийин күндүзгү билдиргич иштебейт.

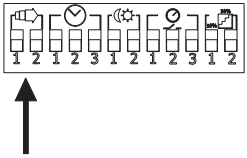
TG ШАРҲ: Сенсори нури рӯзона асбоби равшанидиҳандаро танҳо ҳангоми хомӯш будани асбоби мазкур фаъол мекунад. Баъди фаъол шудани асбоби равшанидиҳанда, сенсори нури рӯзона фаъол намешавад.

TK BELLIK: Gündüz datçigi, diňe gysyjy gurluş öçürilende işleýär. Gysyjy gurluş açylansoň, gündüz datçigi işjeň däl.

UZ ESLATMA: Kunduzgi yorug'lik datchigi jihozni faqat u o'chirilgan holatda bo'lganda ishga tushiradi. Jihoz yoqilgandan keyin, kunduzgi yorug'lik datchigi faol bo'lmaydi.

SENS-Detection Range - Detection Area - Distance

PL – czułość, zasięg detekcji. / **EN** – sensitivity, range of detection / **DE** – Empfindlichkeit, Erfassungsreichweite. / **RU** – чувствительность, дальность обнаружения. / **CS** SENS-Detection Range-Detection Area-Distance - citlivost, rozsah detekce. / **SK** – citlivosť, dosah detekcie. / **HU** – érzékelés hatótávja és érzékenysége / **HR** – osjetljivost, raspon detekcije. / **FR** – sensibilité, plage de détection. / **ES** SENS-Detection Range- Detection Area- Distance: sensibilidad, alcance de detección. / **IT** – sensibilità, portata del rilevamento. / **RO** – sensibilitate, raza de detecție. / **LT** – aptikimo jautrumas, diapazonas. / **LV** - jutīgums, darbības rādiuss. / **ET** – osjetljivost, raspon detekcije. / **PT** – sensibilidade, alcance de deteção. / **BE** – адчувальнасць, радыус выяўлення. / **UK** – чутливість, діапазон виявлення руху. / **BG** – чувствителност, обхват на детекцията. / **SL** - občutljivost, doseg zaznavanja. / **BS** – osetljivost, obim detekcije. / **SRP / SR** – osetljivost, obim detekcije. / **MK** – чувствителност, опсег на откривање. / **MO** – osjetljivost, obim detekcije / **AM** զգայունություն, հայտնաբերման տիրույթ / **AZ** həssaslıq, aşkarlama diapazonu / **KA** მგრძნობელობა, აღქმის დიაპაზონი / **KK** сезгіштік, анықтау алшақтығы / **KY** сезгичтик, аныктоо алыстыгы / **TG** ҳассосият, диапазони муайянкунӣ / **TK** duýgurlyk, kesgitlemegiň diapazony / **UZ** sezuvchanlik, aniqlash diapazoni.



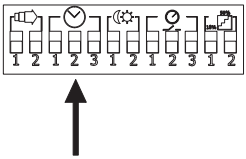
PL Zakres regulacji: / **EN** Control range: / **DE** Einstellbereich: / **RU** Диапазон регулировки: / **CS** Rozsah nastavení: / **SK** Rozsah nastavenia: / **HU** Beállítási tartomány: / **HR** Raspon regulacije: / **FR** Plage de réglage: / **ES** Ámbito de ajuste: / **IT** Intervallo di regolazione: / **RO** Interval de reglare: / **LT** Reguliavimo intervalas: / **LV** Regulēšanas diapazons: / **ET** Raspon regulacije: / **PT** Âmbito de ajuste: / **BE** Дыяпазон рэгулявання: / **UK** Регулювання інтенсивності світла: / **BG** Обхват на настройка: / **SL** Razpon nastavitev: / **BS** Obim regulacije: / **SRP / SR** Obim regulacije: / **MK** Опсег на регулација: / **MO** Obim regulacije / **AM** Կարգավորման միջակայք / **AZ** Nazarət diapazonu / **KA** კონტროლის დიაპაზონი / **KK** Реттеу диапазоны / **KY** Жөнгө салуу диапазону / **TG** Диапазони назорат / **TK** Dolandyryş aralygy / **UZ** Nazorat diapazoni:

	1	2	
I	ON	ON	100%
II	ON	-	75%
III	-	ON	50%
IV	-	-	10%

TIME/Hold Time

PL – czas (T1) podtrzymania świecenia po zaniku ruchu. / **EN** – sustained light time (T1) once movement ceased / **DE** – Zeit (T1) zum Halten des Lichts nach dem Verschwinden der

Bewegung. / **RU** – время (T1) поддержания освещения после прекращения движения. / **CS** - čas (T1) zapnutí světla po zániku pohybu. / **SK** – trvanie (T1) svietenia, keď prestane pohyb. / **HU** – világítási idő (T1) a mozgás abbamaradását követően. / **HR** – vrijeme (T1) održavanja svjetla nakon nestanka pokreta. / **FR** – temps (T1) de maintien de l'éclairage après la fin de mouvement. / **ES** – tiempo (T1) de luz de reserva una vez desaparecido el movimiento. / **IT** – tempo (T1) d'illuminazione dopo l'interruzione del movimento. / **RO** – timp (T1) de susținere a aprinderii după dispariția mișcării. / **LT** – šviesos išlaikymo laikas (T1) po judėjimo išnykimo. / **LV** — gaismas uzturēšanas laiks (T1) pēc kustības beigām. / **ET** – vrijeme (T1) održavanja svjetla nakon nestanka pokreta. / **PT** – tempo (T1) de iluminação depois de parado o movimento. / **BE** – час (T1) падтрымкі свячэння пасля спынення руху. / **UK** – час (T1), затримки освітлення після зникнення руху. / **BG** – време (T1) на светене след спиране на движението. / **SL** - čas (T1) trajanja svetenja po prenehanju gibanja. / **BS** – vijreme (T1) održavanja svijetlosti nakon nestanka pokreta. / **SRP** – vrijeme (T1) održavanja svjetla nakon nestanka pokreta./ **SR** – vreme (T1) održavanja svetlosti nakon nestanka pokreta. / **MK** – време (T1) на одржување на светлината по исчезнувањето на движењето. / **MO** – timp (T1) de susținere a aprinderii după dispariția mișcării. / **AM** Շարժումը դադարեցնելուց հետո լուսավորության պահպանման ժամանակը (T1): / **AZ** hərəkət dayandırıldıqdan sonra davamlı işıq vaxtı (T1). / **KA** სინათლის შენარჩუნების დრო (T1) მოძრაობის შეწყვეტის შემდეგ / **KK** қозғалыс тоқтағаннан кейінгі жарықтандыруды сақтау уақыты (T1). / **KY** кыймылды токтоткондон кийин жарыктын калуу убактысы (T1). / **TG** вақти равшании устувор (T1) пас аз қатъ шудани ҳаракат / **TK** hereket bes edilenden soň dowamly ýagtylyk wagty (T1) / **UZ** harakat to'xtagandan keyingi barqaror yoritish vaqti (T1).

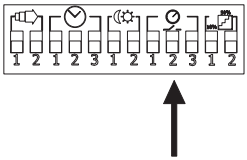


PL Zakres regulacji: / **EN** Control range: / **DE** Einstellbereich: / **RU** Диапазон регулировки: / **CS** Rozsah nastavení: / **SK** Rozsah nastavenia: / **HU** Beállítási tartomány: / **HR** Raspon regulacije: / **FR** Plage de réglage: / **ES** Ámbito de ajuste: / **IT** Intervallo di regolazione: / **RO** Interval de reglare: / **LT** Reguliavimo intervalas: / **LV** Regulēšanas diapazons: / **ET** Raspon regulacije: / **PT** Âmbito de ajuste: / **BE** Дыяпазон рэгулявання: / **UK** Регулювання інтенсивності світла: / **BG** Обхват на настройка: / **SL** Razpon nastavitev: / **BS** Obim regulacije: / **SRP / SR** Obim regulacije: / **MK** Опсег на регулација: / **MO** Obim regulacije / **AM** Կարգավորման միջակայք / **AZ** Nazarət diapazonu / **KA** კონტროლის დიაპაზონი / **KK** Реттеу диапазоны / **KY** Жөнгө салуу диапазону / **TG** Диапазони назорат / **TK** Dolandyryş aralygy / **UZ** Nazorat diapazoni:

	1	2	3	
I	ON	ON	ON	1 s
II	ON	ON	-	30 s
III	ON	-	ON	1 min
IV	ON	-	-	5 min
V	-	ON	ON	10 min
VI	-	ON	-	20 min
VII	-	-	-	30 min

STBY

PL– czas czuwania (T2) przez który oprawa świeci w trybie ściemnienia, po upływie czasu T1. / **EN** – standby time (T2) during which a fixture is in the dimmer mode, after T1 has expired / **DE** - Standby-Zeit (T2), für die die Leuchte nach Ablauf der T1-Zeit im Dimmmodus leuchtet. / **RU** – время ожидания (T2), в течение которого светильник светит в режиме затемнения, по истечении времени T1. / **CS** - pohotovostní doba (T2), přes kterou svítidlo svítí v režimu stmívání, po čase T1. / **SK** – trvanie pohotovostného režimu (T2), počas ktorého osvetlenie svieti s nižšou intenzitou, po uplynutí T1. / **HU** – készenléti idő (T2), melynek során a foglalat sötétedési módban világít, a T1 idő lejáratát követően. / **HR** – vrijeme mirovanja (T2) za koje svjetiljka svijetli u načinu prigušivanja, nakon T1 vremena. / **FR** – temps de veille (T2) pendant lequel le spot LED est allumé en mode gradation, après l'expiration du temps T1. / **ES** STBY: tiempo de espera (T2) durante el cual el foco está encendido en modo de oscurecimiento, una vez transcurrido el tiempo T1. / **IT** – tempo di stand-by (T2) durante il quale l'apparecchio è in modalità di oscuramento, al termine del tempo T1. / **RO** - timpul de așteptare (T2) în care corpul de iluminat este aprins în regimul de întunecare, după scurgerea timpului T1. / **LT** – budėjimo laikas (T2), per kurį šviestuvas dega tamsos režime, po T1 laiko. / **LV** — miega režīms (T2), kurā gaismeklis deg aptumšošanas režīmā pēc T1 laika beigām. / **ET** – vrijeme mirovanja (T2) za koje svjetiljka svijetli u načinu prigušivanja, nakon T1 vremena. / **PT** – tempo de espera (T2) - tempo de emissão de luz de baixa intensidade (modo escuro), depois de passado o tempo T1. / **BE** – час чакання (T2),цягам якога свяцільнік гарыць у ражыме зацямнення, пасля заканчэння часу T1. / **UK** – час очікування (T2), протягом якого світильник світиться у режимі затемнення, після закінчення часу T1. / **BG** – време в режим на готовност (T2), през което осветителното тяло свети в режим затъмняване след време T1. / **SL** - čas pripravljenosti (T2), v katerem svetilo sveti v načinu zatemnitve po poteku časa T1. / **BS** – vrijeme mirovanja (T2) za koje svetiljka svijetli u načinu prigušivanja, nakon T1 vremena. / **SRP / SR** – vreme mirovanja (T2) za koje svetiljka svetli u načinu prigušivanja, nakon T1 vremena. / **MK** – време на мирување (T2) преку кое светиликата свети во затемнуван режим, по T1 време. / **MO** – vrijeme mirovanja (T2) za koje svjetiljka svijetli u načinu prigušivanja, nakon T1 vremena. / **AM** սպասման ժամանակը (T2), որի ընթացքում լուսատուն փայլում է մթության ռեժիմում, T1 ժամանակի ավարտից հետո: / **AZ** T1 müddəti bitdikdən sonra işıqlandırma qurğusunun tutqun rejimdə olduğu gözləmə vaxtı (T2). / **KA** ლოდინის დრო (T2), რომლის დროსაც მოწყობილობა იმყოფება ჩაბნელების რეჟიმში, T1 ვადის გასვლის შემდეგ / **KK** күту уақыты (T2), оның барысында шам T1 уақыты өткеннен кейін күңгірттену режиминде жанады. / **KY** күтүү убактысы (T2), анын жүрүшүндө шамчырак T1 убактысы өткөндөн кийин күңүрттөө режиминде жаркырап турат. / **TG** вақти интизорӣ (T2), ки дар давоми он асбоби равшанидиҳанда пас аз ғуҳаттани мӯҳлати T1 дар ҳолати камнурӣ қарор мегирад. / **TK** T1 möhleti gutarandan soň, gysyjy gurluşyň körelme wagty (T2) / **UZ** kutish vaqti (T2), bu T1 tugagandan keyin jihozning nursiz rejimdagi vaqti



PL Oprawa załącza się po wykryciu ruchu na 100%. Po zaniku ruchu, przez czas T1 (ustawienie TIME) świeci na 100%, potem ściemnia się i świeci przez czas T2 (ustawienie STBY), po czasie T1 + T2 wyłącza się. Jeżeli regulator STBY zostanie ustawione na +∞ oprawa nigdy nie zgaśnie.

EN The fixture is activated at 100% after it detects movement. Once movement has ceased, it is lit for T1 (TIME setting) at 100%, and then it dims and is lit for T2 (STBY setting), to go off after T1 + T2 have passed. If the STBY adjustment is set to +∞, the fixture never goes off.

DE Beim Erfassen einer Bewegung leuchtet die Leuchte mit 100% ihrer Leuchtkraft. Nach dem Verschwinden der Bewegung leuchtet sie für die T1-Zeit (TIME-Einstellung) mit 100% ihrer Leuchtkraft, dann dimmt und leuchtet sie für die T2-Zeit (STBY-Einstellung), nach der T1 + T2-Zeit schaltet sie sich ab. Wenn der STBY-Regler auf +∞ eingestellt ist, erlischt die Leuchte nie.

RU Светильник включается после обнаружения движения на 100%. После прекращения движения, в течение времени T1 (настройки TIME) светит на 100%, затем затемняется и светит в течение времени T2 (настройки STBY), а по истечении времени T1 + T2 - выключается. Если регулятор STBY будет установлен на +∞, светильник никогда не погаснет.

CS Svítidlo se rozsvítí při detekci pohybu na 100%. Poté, co pohyb zanikne, po dobu T1 (nastavení TIME) svítí na 100%, následně se stmívá a svítí po dobu T2 (nastavení STBY), po uplynutí časů T1 + T2 se vypne. Pokud je regulátor STBY nastaven na + ∞, svítidlo se nevypne nikdy.

SK Svietidlo sa po detegovaní pohybu svieti na 100 %. Keď prestane pohyb, počas T1 (nastavenie TIME) svieti na 100%, potom sa zníži intenzita a svieti počas T2 (nastavenie STBY), po čase T1 + T2 sa vypne. Keď je regulátor STBY nastavený na +∞ svietidlo sa nikdy nevypne.

HU A foglalat 100%-os mozgásérzékelés esetén kapcsol be. A mozgás abbamaradása után T1 ideig (TIME beállítás) 100%-osan világít, majd elsötétedik és T2 ideig (STBY beállítás) világít, majd a T1 + T2 idő lejáratakor kikapcsol. Ha a STBY szabályozó beállítása +∞, a foglalat soha nem kapcsol ki.

HR Svjetiljka se uključuje kada otkrije pokret na 100%. Nakon što nestane pokret, za vrijeme T1 (postavka VRIJEME) svijetli do 100%, zatim se zatamni i zasvijetli za T2 vrijeme (postavka STBY), nakon se vremena T1 + T2 isključi. Ako je STBY regulator postavljen na +∞, svjetiljka se nikada neće ugasiti.

FR Le spot LED s'allume lorsque du mouvement est détecté à 100 %. Après la fin de mouvement, pendant T1 (réglage TIME) le spot LED s'allume à 100 %, puis s'assombrit et s'allume pendant T2 (réglage STBY), le spot LED se désactive après T1 + T2. Lorsque le réglage STBY est réglé sur +∞, le spot LED ne s'éteint jamais.

ES El foco se enciende al 100% una vez detectado el movimiento. Cuando el movimiento desaparece, durante el tiempo T1 (ajuste TIME) está encendido al 100%, luego oscurece y está encendido durante el tiempo T2 (ajuste STBY) y se apaga después del tiempo T1 + T2. Si el regulador STBY se ajusta a +∞, el foco nunca se apagará.

IT L'apparecchio d'illuminazione si accende al 100% dopo il rilevamento del movimento. Dopo l'interruzione del movimento, per il tempo T1 (modalità TIME) rimane acceso al 100%, di seguito si oscura e si accende per il tempo T2 (modalità STBY), dopo il tempo T1 + T2 si spegne. Se il regolatore STBY viene impostato su +∞ l'apparecchio non si spegne mai.

RO Corpul de iluminat se aprinde când mișcarea este detectată în 100%. După ce mișcarea dispare, corpul se aprinde la 100% pentru timpul T1 (setarea TIME), apoi se întunecă și rămâne aprins pentru timpul T2 (setare STBY), iar după timpul T1 + T2 se oprește. Dacă regulatorul STBY va fi setat la + ∞, corpul nu se va stinge niciodată.

LT Šviestuvas įsijungia, kai judesys aptinkamas 100%. Po to, kai judėjimas dingsta, per T1 laiką (TIME nustatymas) jis šviečia 100%, po to patamsėja ir šviečia per T2 laiką (STBY nustatymas), po T1 + T2 laiko jis išsijungia. Jei STBY reguliatorius yra nustatytas į +∞, šviestuvas niekada neužges.

LV Gaismeklis uz pilnu jaudu ieslēdzas pēc kustības konstatēšanas. Pēc kustības beigām tā degšanas ilgums ar pilnu jaudu ir T1 (iestatījums "TIME"), pēc tam spilgtums tiek samazināts uz laiku T2 (iestatījums "STBY"), pēc T1 + T2 laika beigām gaismeklis izslēdzas. Ja STBY regulators ir iestatīts uz +∞, gaismeklis nekad nenodziest.

ET Svjetiljka se uključuje kada otkrije pokret na 100%. Nakon što nestane pokret, za vrijeme T1 (postavka VRIJEME) svijetli do 100%, zatim se zatamni i zasvijetli za T2 vrijeme (postavka STBY), nakon se vremena T1 + T2 isključi. Ako je STBY regulator postavljen na +∞, svjetiljka se nikada neće ugasiti.

PT A luminária liga-se em 100% quando detetar um movimento. Depois de parado o movimento, a luminária emite a luz em 100% pelo tempo T1 (TIME), depois reduz a intensidade de iluminação pelo tempo T2 (STBY), e depois de passados T1 + T2 desliga-se. Se no modo STBY for selecionado +∞, a luminária não se apagará.

BE Свяцільнік уключаецца пасля выяўлення руху на 100%. Пасля спынення руху цягам часу T1 (налада TIME) гарыць на 100%, потым цямнее і гарыць цягам часу T2 (налада STBY), пасля часу T1 + T2 выключаецца. Калі рэгулятар STBY будзе наладжаны на +∞ свяцільнік ніколі не загасне.

UK Після виявлення руху світильник вмикається на 100%. Після зникнення руху, протягом часу T1 (регулятор TIME) світиться на 100%, потім затемнюється і світить протягом часу T2 (регулятор STBY), після закінчення часу T1 + T2 вимикається. Якщо регулятор STBY буде налаштований на + ∞, прилад ніколи не вимкнеться.

BG След детекция на движение осветителното тяло се включва с ниво 100%. След като движението спре, през време T1 (настройка TIME) свети с ниво 100%, след това се затъмнява и през свети време T2 време (настройка STBY), след време T1 + T2 се изключва. Ако регулаторът STBY е настроен за +∞, осветителното тяло никога няма да изгасне.

SL Svetilo se po zaznavi gibanja vklopi in začne svetiti s polno močjo (100%). Po prenehanju gibanja, sveti skozi čas T1 (nastavitev TIME) 100%, potem pa se zatemni in tako sveti skozi čas T2 (nastavitev STBY), a po poteku časa T1 + T2 se izklopi. Če je regulator STBY nastavljen na + ∞, se svetilo nikoli ne izklopi./ **BS** Svjetiljka se uključuje kada otkrije pokret na 100%. Nakon što nestane pokret, za vrijeme T1 (postavka VRIJEME) svijetli do 100%, zatim se zatamni i zasvijetli za T2 vrijeme (postavka STBY), nakon se vremena T1 + T2 isključi. Ako je STBY regulator postavljen na +∞, svijetiljka se nikada neće ugasiti.

SRP

SR Svetiljka se uključuje kada otkrije pokret na 100%. Nakon što nestane pokret, za vreme T1 (postavka

GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszkow, Poland, info@gtv.com.pl
Ул. Пшеяздова, 21, 05-800, Прушкув, Польша

VREME) svetli do 100%, zatim se zatamni i zasvetli za T2 vreme (postavka STBY), nakon se vremena T1 + T2 isključi. Ako je STBY regulator postavljen na +∞, svetiljka se nikada neće ugasiti.

MK Светилката се вклучува кога движењето е откриено со 100%. Откако ќе исчезне движењето, за време на T1 (поставување TIME) светнува до 100%, потоа се затемнува и свети за време T2 (поставување STBY), по T1 + T2 времето се исклучува. Ако регулаторот STBY е поставен на +∞, уредот никогаш нема да излезе.

MO Svjetiljka se uključuje kada otkrije pokret na 100%. Nakon što nestane pokret, za vrijeme T1 (postavka VRIJEME) svijetli do 100%, zatim se zatamni i zasvijetli za T2 vrijeme (postavka STBY), nakon se vremena T1 + T2 isključi. Ako je STBY regulator postavljen na +∞, svjetiljka se nikada neće ugasiti.

AM Լույսը միանում է 100% շարժում հայտնաբերելուց հետո: Շարժումը դադարեցնելուց հետո T1 ժամանակի ընթացքում (TIME կարգավորումներ) այն լուսավորվում է մինչև 100%, այնուհետև մարում և լուսավորվում է T2 ժամանակի համար (STBY կարգավորումներ), իսկ T1 + T2 ժամանակից հետո այն անջատվում է: Եթե STBY կարգավորիչը դրված է +∞-ի վրա, լամպը երբեք չի մարի:

AZ İşıqlandırma qurğusu hərəkəti aşkar etdikdən sonra 100 % aktivləşdirilir. Hərəkət dayandıqdan sonra T1 (VAXT parametri) 100 % ilə yanır, T1 + T2 keçdikdən sonra isə tutqunlaşaraq sönür və T2 (GÖZLƏMƏ parametri) üçün yenidən yanır. STBY tənzimləməsi +∞ kimi təyin edildikdə, işıqlandırma qurğusu heç vaxt sönmür.

KA მოძრაობის აღქმის შემდეგ მოწყობილობა 100%-ით გაანტიურდება. როდესაც მოძრაობა შეწყდება, ის ენთება T1 დროის განმავლობაში(TIME პარამეტრი) 100%-ზე, შემდეგ ჩაბნელდება და ანათებს T2 დროის განმავლობაში (STBY პარამეტრი), რათა გაითიშოს T1 + T2 დროის გასვლის შემდეგ. თუ STBY რეგულირება დაყენებულია +∞-ზე, მოწყობილობა არასდროს გაითიშება.

KK Шам 100% қозғалыс анықталғаннан кейін жанады. Қозғалысты тоқтатқаннан кейін T1 уақытында (TIME параметрлері) ол 100%-ға дейін жанады, содан кейін T2 уақытында күңгіртленіп жанады (STBY параметрлері), ал T1 + T2 уақыттары өткеннен кейін өшеді. Егер STBY реттегіші ∞ күйіне орнатылса, шам ешқашан сөнбейді.

KY Шамчырак 100% күймүш аныкталгандан кийин күйөт. Кыймылды токтоткондон кийин, T1 убактысында (TIME жөндөөлөрү) 100% чейин күйөт, андан кийин T2 убактысы бою (STBY жөндөөлөрү) күңүртөшөт жана күйөт, ал эми T1 + T2 убакыты бүткөндөн кийин өчөт. Эгерде STBY башкаргычы +∞ абалына коюлса, шамчырак эч качан өчпөйт.

TG Асбоби равшанидиҳандан 100% пас аз муайян кардани ҳаракат фаъол мешавад. Пас аз қатъ шудани ҳаракат, он барои T1 (танзими ВАҚТ) 100% фурӯзон мешавад ва сипас камнур шуда, барои T2 (танзимоти STBY) фурӯзон мешавад, то пас аз гузаштани T1 T2 хомӯш мешавад. Агар танзимоти STBY ба ∞ муқаррар карда шуда бошад, асбоби равшанидиҳанда ҳеҷ гоҳ хомӯш намешавад.

TK Gurluş hereketi kesgitlaninden soň 100% işgärleşdirilýär. Hereket bes edilenden soň, T1 (TIME sazlamasy) üçin 100% ýakylýar, soň bolsa T1 + T2 wagt geçenden soň öçmek üçin T2 (STBY sazlamasy) ýakylýar. STBY sazlamasy +∞ düzülen bolsa, gysyjy gurluş hiç wagt öçmeýär.

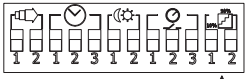
UZ Jihoz harakatni aniqlaganda 100% faollashtiriladi. Harakat to'xtaganda u T1 (Vaqt sozlamasi) 100% yonadi, keyin T2 (STBY sozlamasi) uchun xiralashadi va yonadi hamda T1 + T2 tugagandan keyin o'chadi. Agar STBY sozlamasi +∞ ga qilib belgilansa, jihoz hech qachon o'chmaydi.

PL Zakres regulacji: / **EN** Control range: / **DE** Einstellbereich: / **RU** Диапазон регулировки: / **CS** Rozsah nastavení: / **SK** Rozsah nastavenia: / **HU** Beállítási tartomány: / **HR** Raspon regulacije: / **FR** Plage de réglage: / **ES** Ámbito de ajuste: / **IT** Intervallo di regolazione: / **RO** Interval de reglare: / **LT** Reguliavimo intervalas: / **LV** Regulēšanas diapazons: / **ET** Raspon regulacije: / **PT** Âmbito de ajuste: / **BE** Дыяпазон рэгулявання: / **UK** Регулювання інтенсивності світла: / **BG** Обхват на настройка: / **SL** Razpon nastavitev: / **BS** Obim regulacije: / **SRP / SR** Obim regulacije: / **MK** Опсег на регулација: / **MO** Obim regulacije / **AM** Կարգավորման միջակայք / **AZ** Nəzarət diapazonu / **KA** კონტროლის დიაპაზონი / **KK** Реттеу диапазоны / **KY** Жөнгө салуу диапазону / **TG** Диапазони назорат / **TK** Dolandyryş aralygy / **UZ** Nazorat diapazoni:

	1	2	3	
I	ON	ON	ON	10s
II	ON	ON	-	1 min
III	ON	-	ON	5 min
IV	ON	-	-	10 min
V	-	ON	ON	30 min
VI	-	ON	-	1 h
VII	-	-	ON	+ ∞
VIII	-	-	-	0s

STBY%

PL – poziom ściemnienia w czasie czuwania STBY (T2). / **EN** – dimmer level during the STBY time (T2). / **DE** – Grad der Dimmung während de Standby-Zeit STBY (T2). / **RU** – уровень затемнения в течение времени ожидания STBY (T2). / **CS** - úroveň stmívání během pohotovostního režimu STBY (T2). / **SK** – úroveň svietenia počas pohotovostného režimu STBY (T2). / **HU** – sötétedés mértéke a STBY (T2) készenléti idő alatt. / **HR** – razina zatamnjenja u stanju mirovanja STBY (T2). / **FR** – niveau de gradation en veille STBY (T2). / **ES** - nivel de oscurecimiento durante el modo de espera STBY (T2). / **IT** - livello di oscuramento durante la modalità STBY (T2). / **RO** - nivelul de întunecare în timpul de așteptare STBY (T2). / **LT** - tamsinimo lygis budėjimo režime STBY (T2). / **LV** — aptumšošanas līmenis miega režīmā STBY (T2). / **ET** – razina zatamnjenja u stanju mirovanja STBY (T2). / **PT** – baixo nível de intensidade da luz no modo STBY (T2). / **BE** – ўзровень зацямнення ў ражыме чакання STBY (T2). / **UK** – рівень затемнення під час очікування STBY (T2). / **BG** – ниво на затъмняване в режим омаване STBY (T2). / **SL** - stopnja zatemnitve v času stanja pripravljenosti STBY (T2). / **BS** – nivo zatamnjenja u režimu mirovanja STBY (T2). / **SRP / SR** – nivo zatamnjenja u režimu mirovanja STBY (T2). / **MK** – ниво на затемнување во мирување STBY (T2). / **MO** - nivelul de întunecare în timpul de așteptare STBY (T2). / **AM** Մթության մակարդակը սպասման ժամանակի ընթացքում STBY (T2): / **AZ** STBY vaxtı (T2) ərzində tutuqunlaşma səviyyəsi. / **KA** ჩაბნელების ღონე STBY დროის განმავლობაში (T2). / **KK** STBY күту уақытындағы күңгірттену деңгейі (T2). / **KY** STBY (T2) күтүү убактысында күңүртөшүү деңгээли. / **TG** сатҳи камнурӣ дар вақти STBY (T2). / **TK** STBY wagtynda (T2) körelme derejesi. / **UZ** STBY vaqtidagi nursizlik darajasi (T2).



PL Zakres regulacji: / **EN** Control range: / **DE** Einstellbereich: / **RU** Диапазон регулировки: / **CS** Rozsah nastavení: / **SK** Rozsah nastavenia: / **HU** Beállítási tartomány: / **HR** Raspon regulacije: / **FR** Plage de réglage: / **ES** Ámbito de ajuste: / **IT** Intervallo di regolazione: / **RO** Interval de reglare: / **LT** Reguliavimo intervalas: / **LV** Regulēšanas diapazons: / **ET** Raspon regulacije: / **PT** Âmbito de ajuste: / **BE** Дыяпазон рэгулявання: / **UK** Регулювання інтенсивності світла: / **BG** Обхват на настройка: / **SL** Razpon nastavitev: / **BS** Obim regulacije: / **SRP / SR** Obim regulacije: / **MK** Опсег на регулација: / **MO** Obim regulacije / **AM** Կարգավորման միջակայք / **AZ** Nəzarət diapazonu / **KA** კონტროლის დიაპაზონი / **KK** Реттеу диапазоны / **KY** Жөнгө салуу диапазону / **TG** Диапазони назорат / **TK** Dolandyryş aralygy / **UZ** Nazorat diapazoni:

10%/20%/30%/50%

	1	2	
I	ON	ON	10%
II	ON	-	20%
III	-	ON	30%
IV	-	-	50%

PL Aktywny, mikrofalowy czujnik ruchu / **EN** Microwave Active Motion Sensor / **DE** Aktiver Mikrowellen-Bewegungssensor / **RU** Активный микроволновый датчик движения / **CS** Aktivní, mikrovlnný senzor pohybu / **SK** Aktívny, mikrovlnný snímač pohybu / **HU** Aktív, mikrohullámú mozgásérzékelő / **HR** Aktivni, mikrovalni senzor pokreta / **FR** Détecteur de mouvement actif à micro-ondes / **ES** Detector de movimiento por microondas activo. / **IT** Sensore di movimento attivo a microonde / **RO** Senzor de mișcare cu microunde activ / **LT** Aktyvus, mikrobangų judesio jutiklis / **LV** Aktīvais mikroviļņu kustības sensors / **ET** Aktivni, mikrovalni senzor pokreta / **PT** Sensor de movimento ativo por micro-ondas / **BE** Актыўны мікрахвалёвы датчык руху / **UK** Активний, мікрохвильовий датчик руху / **BG** Активен, микровълнов датчик за движение / **SL** Aktivni mikrovalovni senzor gibanja / **BS** Aktivni, mikrotalasni senzor pokreta / **SRP** / **SR** Aktivni, mikrotalasni senzor pokreta / **MK** Активен микробрани сензор за движење / **MO** Aktivni, mikrovalni senzor pokreta / **AM** Ակտիվ միկրոալիքային շարժման սենսոր / **AZ** Mikrodalğalı Aktiv Hərəkət Sensoru / **KA** აქტიური მოძრაობის მიკროტალღური სენსორი / **KK** Белсенді микротолқынды қозғалыс сенсоры / **KY** Активдүү микротолкундуу кыймыл билдиргичи / **TG** Сенсори ҳаракати микромавҷӣ / **TK** Mikrotolkun işjeň hereket datçigi / **UZ** Mikroto'lqinli faol harakat datchigi

OUTPUT LED 600 W MAX — LED max

PL Maksymalne dopuszczalne obciążenie czujnika źródłami LED lub świetlówkami. Nie wolno przekraczać podanych wartości.

EN Sensor max permissible load by LED or fluorescent lamps Exceeding the given values is not allowed

DE Maximal zulässige Belastung des Sensors mit LED-Quellen oder Leuchtstofflampen. Die angegebenen Werte dürfen nicht überschritten werden.

RU Максимально допустимая нагрузка на датчик от источников светодиодного либо люминесцентного освещения. Нельзя превышать указанные значения.

CS Maximální přípustné zatížení snímače zdroji LED nebo zářivkami. Uvedené hodnoty nesmí být překročeny.

SK Maximálna prípustné zaťaženie snímača zdrojmi LED alebo žiarivkami. Nepresahujte uvedené hodnoty.

HU Az érzékelő maximális megengedett, LED fényforrásokkal és fénycsövekkel való terhelhetősége. Tilos túllépni a megadott értékeket.

HR Maksimalno dopušteno opterećenje senzora LED izvorima ili fluorescentnim svjetiljkama. Navedene vrijednosti ne smije se prekoračiti.

FR Charge maximale admissible du détecteur avec des sources LED ou des lampes fluorescentes. Ne pas dépasser les valeurs indiquées.

ES La carga máxima permitida del detector con fuentes LED o fluorescentes. No exceda los valores especificados.

IT Carico massimo ammissibile del sensore con sorgenti a LED oppure con lampade fluorescenti. Non superare i valori indicati./ **RO** Încărcarea maximă admisă a senzorului cu surse LED sau lămpi fluorescente. Valorile indicate nu trebuie depășite.

LT Didžiausia leistina jutiklio apkrova su LED šaltiniais arba fluorescentinėmis lempomis. Negalima viršyti maksimalios vertės./ **LV** Maksimālā pieļaujamā sensora noslodze ar LED gaismas avotiem vai luminescences spuldzēm. Nedrīkst pārsniegt norādītās vērtības.

ET Maksimalno dopušteno opterećenje senzora LED izvorima ili fluorescentnim svjetiljkama. Navedene vrijednosti ne smije se prekoračiti.

PT Carga máxima admissível do sensor com fontes de luz LED ou lâmpadas fluorescentes. Não se deve exceder os valores indicados.

BE Максімальная дапушчальная нагрузка датчыка святлодыёдными крыніцамі або лямпачкамі Забараняецца перавышаць азначаныя значэнні.

UK Максимальне допустиме навантаження датчика світлодіодними джерелами світла чи люмінесцентними лампами. Заборонено перевищувати подані значення.

BG Максимално допустимо натоварване на датчика с LED източници на светлина или с луминесцентни лампи. Не бива да се надвишават посочените стойности.

SL Največja dovoljena obremenitev senzorja z viri LED ali fluorescenčnimi sijalkami. Ne sme se prekoračevati podanih vrednosti.

BS Maksimalno dopušteno opterećenje senzora LED izvorima ili fluorescentnim svjetiljkama. Navedene

vrijednosti ne smije se prekoračiti.

SRP Maksimalno dopušteno opterećenje senzora sijalicama. Navedene vrijednosti ne smije se prekoračiti.

SR Maksimalno dopušteno opterećenje senzora LED izvorima ili fluorescentnim svetiljkama. Navedene vrednosti ne sme se prekoračiti.

MK Максимално дозволено оптоварување на сензорот со LED извори или флуоресцентни светилки. Дадените вредности не смеат да се надминат.

MO Încărcarea maximă admisă a senzorului cu becuri. Valorile indicate nu trebuie depășite.

AM Լուսադիոդային կամ լյումինեսցենտ լուսավորության աղբյուրներից սենսորի առավելագույն թույլատրելի բեռնվածությունը: Նշված արժեքները չպետք է գերազանցվեն:

AZ Verilmiş dəyərləri aşan LED və ya floresan lampalarla sensorun maksimum dərəcədə yüklənməsinə icazə verilmir.

KA სენსორის მაქსიმალური დასაშვები დატვირთვა LED ან ფლუორესცენციური ნათურებით, რომელიც აღემატება მოცემული მნიშვნელობებს, დაუშვებელია.

KK Жарықдиодты немесе флюоресценттi жарық көздерiнен сенсорға максималды рұқсат етiлген жарық жүктемесi. Көрсетiлген мәндерден асып кетпеуi керек.

KY Жарык диод же люминесценттик жарык булактарынан билдиргичке максималдуу уруксатберилген жүк. Көрсөтүлгөн маанилерден ашпаш керек.

TG Афзункунии сарбории максималии иҷозатдодашудаи LED ё флуоресценӣ аз арзишҳои додашуда иҷозат дода намешавад.

TK LED ýa-da floresan çyraly datçigiň iň ýokary rugsat berlen bahalaryndan ýokary geçýän datçige rugsat berilmeýär.

UZ LED yoki lyuminesent lampalarning datchikning ruxsat etilgan maksimal yuklamasidan oshib ketishiga ruxsat berilmaydi.

PL Maksymalne dopuszczalne obciążenie czujnika żarówkami. Nie wolno przekraczać podanych wartości.

EN Sensor maximum permissible load by bulbs. Exceeding the given values is not allowed

DE Maximal zulässige Belastung des Sensors mit Glühlampen. Die angegebenen Werte dürfen nicht überschritten werden.

RU Максимально допустимая нагрузка на датчик от ламп. Нельзя превышать указанные значения.

CS Maximální přípustné zatížení senzoru žárovkami. Uvedené hodnoty nesmí být překročeny.

SK Maximálne prípustné zaťaženie snímača žiarovkami. Nepresahujte uvedené hodnoty.

HU Az érzékelő maximális megengedett, fénykörtékkel való terhelhetősége. Tilos túllépni a megadott értékeket.

HR Maksimalno dopušteno opterećenje senzora žaruljama. Navedene vrijednosti ne smije se prekoračiti.

FR Charge maximale admissible du détecteur avec les ampoules électriques. Ne pas dépasser les valeurs indiquées.

ES La carga máxima permitida del sensor con bombillas. No exceda los valores especificados.

IT Carico massimo ammissibile del sensore con lampadine. Non superare i valori indicati.

RO Încărcarea maximă admisă a senzorului cu becuri. Valorile indicate nu trebuie depășite.

LT Didžiausia leistina jutiklio apkrova lemputėmis. Negalima viršyti maksimalios vertės.

LV Maksimālā pieļaujamā sensora noslodze ar spuldzēm. Nedrīkst pārsniegt norādītās vērtības.

ET Maksimaalne dopušteno opterećenje senzora žaruljama. Navedene vrijednosti ne smije se prekoračiti.

PT Carga máxima admissível do sensor com lâmpadas incandescentes. Não se deve exceder os valores indicados.

BE Максімальная дапушчальная нагрузка датчыка лямпачкамі. Забараняецца перавышаць азначаныя значэнні.

UK Максимальне допустиме навантаження датчика лампами розжарювання. Заборонено перевищувати подані значення.

BG Максимално допустимо натоварване на датчика с крушки. Не бива да се надвишават посочените стойности.

SL Največja dovoljena obremenitev senzorja z žarnicami. Ne sme se prekoračevati podanih vrednosti.

BS Maksimalno dopušteno opterećenje senzora sijalicama. Navedene vrijednosti ne smije se prekoračiti.

SRP Maksimalno dopušteno opterećenje senzora sijalicama. Navedene vrijednosti ne smije se prekoračiti.

SR Maksimalno dopušteno opterećenje senzora sijalicama. Navedene vrednosti ne sme se prekoračiti.

MK Максимално дозволено оптоварување на сензорот со сијалици. Дадените вредности не смеат да се надминат.

MO Încărcarea maximă admisă a senzorului cu becuri. Valorile indicate nu trebuie depășite.

AM Լամպի առավելագույն թույլատրելի բեռնվածությունը սենսորի վրա: Նշված արժեքները չպետք է գերազանցվեն:

AZ Sensorun lampalarla maksimum dərəcədə yüklənməsi. Verilmiş dəyərləri aşmağa icazə verilmir.

KA სენსორის მაქსიმალური დასაშვები დატვირთვა ნათურებით. მოცემული მნიშვნელობების გადაჭარბება დაუშვებელია.

KK Сенсорға шамдардан түсетiн максималды рұқсат етiлген жүктеме. Көрсетiлген мәндерден асып кетпеуi керек.

KY Билдиргичке максималдуу уруксат берилген лампа жүктөмү. Көрсөтүлгөн маанилерден ашпаш керек.

TG Сенсори максималии иҷозатдодашудаи сарбории чароғҳо. Афзункунии арзишҳои додашуда иҷозат дода намешавад.

TK Çyralar tarapyndan datçige maksimum rugsat berilýän ýük. Berlen bahalardan ýokary geçmek gadagan.

UZ Lampalardagi datchikning ruxsat etilgan maksimal yuklamasi. Belgilangan qiymatlardan oshib ketishga yo'l qo'yilmaydi.

PL Wyrób nie jest odporny na działanie wody lub innych płynów. Stosować tylko w miejscach suchych.

EN The product is not resistant to water or other liquids. Use only in dry places.

DE Das Produkt ist nicht beständig gegen Wasser oder andere Flüssigkeiten. Nur an trockenen Orten verwenden.

RU Изделие неустойчиво к воздействию воды или других жидкостей. Использовать только в сухих местах.

CS Výrobek není odolný vůči působení vody a jiných tekutin. Používejte pouze na suchých místech.

SK Výrobok nie je odolný voči pôsobeniu vody a iných kvapalín. Používajte iba na suchých miestach.

HU A termék nem áll ellen víz és egyéb folyadékok hatásának. Kizárólag száraz helyen használja.

HR Proizvod nije otporan na vodu ili druge tekućine. Koristite samo u suhim mjestima.

FR Le produit n'est pas résistant à l'eau ou à d'autres liquides. Utiliser uniquement dans des endroits secs.

ES El producto es no resistente al agua o a otros líquidos. Use solo en lugares secos.

IT Il prodotto non è resistente all'acqua e agli altri liquidi. Utilizzare solo in ambienti asciutti.

RO Produsul nu este rezistent la acțiunea apei sau a altor lichide. Se va utiliza numai în locuri uscate.

LT Produktas nėra atsparus vandeniui ar kitiems skysčiams. Naudokite tik sausose vietose.

LV Izstrādājums nav izturīgs pret ūdens un citu šķidrumu iedarbību. Lietojiet to tikai sausās vietās.

ET Toode ei ole vastupidav vee või muude vedelike toimele. Kasutada ainult kuivades kohtades.

PT O produto não é resistente à água ou a outros líquidos. Utilizar apenas em áreas secas.

BE Выраб не ўстойлівы да ўздзеяння вадой або іншых вадкасцяў. Ужываць толькі ў сухіх месцах.

UK Продукт не стійкий до впливу води або інших рідин. Використовуйте тільки в сухих місцях.

BG Продуктът не е устойчив на въздействието на вода и други течности. Да се използва само на сухи места.

SL Izdelek ni odporen na vodo in druge tekočine. Uporabljati samo v suhih prostorih.

BS Proizvod nije otporan na vodu ili druge tečnosti. Koristite samo u suvim mjestima.

SPR Proizvod nije otporan na vodu ili druge tekućine. Koristite samo u suvim mjestima.

SR Proizvod nije otporan na delovanje vode ili drugih tečnosti. Sme se koristiti samo na suvim mestima.

MK Производот не се спротивставува на вода или други течности. Употребувајте само на суви места.

MO Produsul nu este rezistent la acțiunea apei sau a altor lichide. Se va utiliza numai în locuri uscate.

AM Ապրանքը դիմացկուն չէ ջրի կամ այլ հեղուկների նկատմամբ: Օգտագործեք միայն չոր վայրերում:

AZ Məhsul suya və ya digər mayelərə qarşı davamlı deyil. Yalnız quru yerlərdə istifadə edin.

KA პროდუქტი არ არის წყლის ან სხვა სითხეების მიმართ მედეგი. გამოიყენეთ მხოლოდ მშრალ ადგილებში.

KK Бұл бұйым суға немесе басқа сұйықтықтарға төзімдi емес. Тек құрғақ жерлерде қолданыңыз.

KY Өнүм сууга же башка суюктуктарга туруктуу эмес. Кургак жерлерде гана колдонулуу керек.

TG Маҳсулоти маҳкур зидди об ё дигар моеъҳо нест. Танҳо дар ҷойҳои хушк истифода баред.

TK Önüm suwa ýa-da beýleki suwukluklara çydamly däldir. Diňe gury ýerlerde ulanyň.

UZ Mahsulot suv yoki boshqa suyuqliklarga chidamli emas. Faqat quruq joylarda foydalaning.

PL Komponent przeznaczony do wbudowania w inne urządzenia, wymaga obudowy zabezpieczającej przed dotykiem, nie może być stosowany jako urządzenie niezależne.

EN The component to be integrated in other appliances, requires a housing to protect it against touching and cannot be used as an independent device.

DE Die Komponente ist für den Einbau in andere Geräte vorgesehen, erfordert ein Gehäuse, das gegen Berührung schützt, und kann nicht als eigenständiges Gerät verwendet werden.

RU Компонент, предназначенный для размещения в других устройствах, требует наличия корпуса, который защищает от прикосновения, и не может использоваться в качестве независимого устройства.

CS Předmět je určen k zabudování do jiných zařízení vyžaduje kryt chránící proti dotyku, nemůže být použit jako nezávislé zařízení.

SK Komponent určený na použitie v iných zariadeniach, vyžaduje plášť chrániaci pred dotykom, nemôže sa používať ako samostatné zariadenie.

HU Az alkatrész más készülékbe való beépítésre szolgál, érintésvédelmi lámpafoglalatot igényel, nem használható független készülékként.

HR Komponenta namijenjena ugradnji u druge uređaje zahtijeva zaštitno kućište protiv kontakta, ne može se koristiti kao samostalni uređaj.

FR Un composant conçu pour être intégré dans d'autres appareils, nécessite un boîtier de protection contre le toucher, ne peut pas être utilisé comme un appareil autonome.

ES El componente previsto para ser incorporado en otros dispositivos, requiere una carcasa con protección contra el tacto y no puede usarse como dispositivo independiente.

IT Componente da inserire all'interno di altri dispositivi, richiede involucro di protezione dal tatto, non può essere applicato come dispositivo indipendente.

RO Componenta destinată încastrării în alt dispozitiv necesită o carcasă de protecție împotriva contactului, nu poate fi folosit ca dispozitiv independent.

LT Komponentą, skirtą įmontuoti į kitus įrenginius, reikia apsaugoti nuo kontakto korpusu, jis negali būti naudojamas kaip nepriklausomas prietaisas.

LV Komponents ir paredzēts iebūvēšanai citās ierīcēs, tam ir vajadzīgs korpuss, kas nodrošina aizsardzību pret pieskārieniem, to nedrīkst izmantot kā patstāvīgu ierīci.

ET Komponenta namijenjena ugradnji u druge uređaje zahtijeva zaštitno kućište protiv kontakta, ne može se koristiti kao samostalni uređaj.

PT Componente destinado a integrar com outros aparelhos; exige a instalação de uma armação de proteção contra toque; não pode ser instalado como aparelho autónomo.

BE Кампанент, прызначаны для ўбудавання ў іншыя прылады, патрабуе корпуса, што ахоўвае ад дакранання, не можа выкарыстоўвацца ў якасці незалежнай прылады.

UK Елемент, призначений для вбудовування в інші пристрої, що вимагає захисного покриття від дотику, не може використовуватися як окремий пристрій.

BG Компонентът, предназначен за вграждане в други устройства, изисква защитен корпус срещу контакт, не може да се използва като самостоятелно устройство.

SL Komponenta, namenjena za vgradnjo v druge naprave, zahteva ohišje, ki ščiti pred dotikom; ne more se je uporabljati kot samostojno napravo.

BS Komponenta namijenjena ugradnji u druge uređaje zahtijeva zaštitno kućište protiv kontakta, ne može se koristiti kao samostalni uređaj.

SRP

SR Komponenta namijenjena ugradnji u druge uređaje zahteva zaštitno kućište protiv kontakta, ne može se koristiti kao samostalni uređaj.

MK Компонентата наменета за вградување во други уреди бара заштитна обвивка од контакт, не може да се користи како независен уред.

MO Komponenta namijenjena ugradnji u druge uređaje zahtijeva zaštitno kućište protiv kontakta, ne može se koristiti kao samostalni uređaj.

AM Այլ սարքերում տեղադրելու համար նախատեսված բաղադրիչը պահանջում է հենամարմին, որը պաշտպանում է հպումից, և չի կարող օգտագործվել որպես առանձին սարք:

AZ Digər cihazlara birləşdiriləcək komponent, xarici müdafiələrdən müdafiə korpusu tələb edir və o, təkbaşına istifadə edilə bilməz.

KA კომპონენტი, რომელიც უნდა იყოს ინტეგრირებული სხვა მოწყობილობებში, საჭიროებს კორპუსს, რომელიც დაიცავს მას შეხებისგან და რომელიც არ იქნება გამოყენებული დამოუკიდებელ მოწყობილობად.

KK Басқа құрылғыларға орналастыруға арналған компонент жанасудан қорғайтын корпустың болуын талап етеді және оны тәуелсіз құрылғы ретінде пайдалануға болмайды.

KY Башка түзмөктөргө жайгаштыруугаарналган компонент тийүүгө туруктуу корпусту талап кылат жана аны өз алдынча түзүлүш катары колдонууга болбойт.

TG Чӯзӣи ба дигар асбобҳо дохил кардашаванда корпусеро талаб мекунад, ки онро аз ламс муҳофизат мекунад ва истифодаи он ҳамчун дастгоҳи мустақил номумкин ast.

TK Beýleki enjamlara birleşdirilmeli komponent, degmekden goramak üçin korpus talap edýär we garaşsyz enjam hökmünde ulanylyp bilinmez.

UZ Boshqa jihozlarga o'rnatiladigan komponent unga tegib ketishdan himoyalaydigan qoplama bo'lishini talab etadi va undan mustaqil qurilma sifatida foydalanish mumkin emas.

PL Ostrzeżenie, ryzyko porażenia prądem elektrycznym. / **EN** Warning: risk of electric shock. / **DE** Warnung, Stromschlagrisiko. / **RU** Предупреждение, опасность поражения электрическим током. / **CS** Varování, nebezpečí úrazu elektrickým proudem. / **SK** Výstraha. Riziko zásahu elektrickým prúdom. / **HU** Figyelem, áramütés veszélye. / **HR** Upozorenje, opasnost od strujnog udara. / **FR** Avertissement, risque de choc électrique. / **ES** Precaución: riesgo de choques eléctricos. / **IT** Avvertimento: rischio di scosse elettriche. / **RO** Avertizare, există riscul de electrocutare. / **LT** Įspėjimas, sužalojimo elektros srove rizika. / **LV** Brīdinājums, elektrošoka risks. / **ET** Hoiatus, elektrilöögi oht. / **PT** Advertência, risco de choque elétrico. / **BE** Асцяражэнне, рызыка ўдару электрычным токам. / **UK** Попередження: ризик ураження електричним струмом. / **BG** Предупреждение, опасност от токов удар. / **SL** Opozorilo, nevarnost električnega udara. / **BS** Upozorenje! Rizik od strujnog udara. / **SRP** Upozorenje! Rizik od strujnog udara. / **SR** Upozorenje! Rizik od strujnog udara. / **MK** Предупредување, ризик од електричен удар. / **MO** Avertizare, există riscul de electrocutare / **AM** Զգուշացում. Էլեկտրական ցնցումների վտանգ: / **AZ** Xəbərdarlıq: elektrik şoku təhlükəsi. / **KA** გაფრთხილება: ელექტრული დარტყმის რისკი. / **KK** Ескерту: электр тогының соғу қауні бар. / **KY** Эскертүү, токко урунуу коркунучу бар. / **TG** Огоҳӣ: хатари барқзанӣ. / **TK** Duýduryş: elektrik togunyň urmagy howpy. / **UZ** Ogohlantirish: tok urishi xavfi mavjud.

PL Nie wolno używać urządzenia z uszkodzonym kloszem lub obudową. Wymienić popękany ekran ochronny.

EN Do not use the device if its lampshade or housing is damaged. Replace the protective screen if cracked.

DE Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Schirm oder Gehäuse. Gerissenen Schutzschirm ersetzen.

RU Не используйте осветительный прибор с поврежденным плафоном или корпусом. Замените треснувший защитный экран.

CS Nepoužívejte zařízení s poškozeným krytem nebo korpusem. Vyměňte prasklý ochranný kryt.

SK Zariadenie s pokazeným tienidlom alebo plášťom sa nesmie používať. Prasknutú ochrannú clonu vymeňte.

HU Ne használjon sérült lámpabúrájú vagy foglalatú terméket. A megrepedt védőburkolatot cserélje ki.

HR Ne smije se koristiti uređaj s oštećenim abažurom ili kućištem. Zamijenite napuknut zaštitni zaslon.

FR Ne pas utiliser l'appareil avec un diffuseur ou un boîtier défectueux. Remplacez l'écran de protection éventuellement fissuré.

ES Está prohibido usar el aparato con la campana o la caja dañadas. Sustituir la pantalla rota.

IT Non usare il prodotto se il paralume o il corpo sono danneggiati. Sostituire lo schermo di protezione frantumato.

RO Nu utilizați dispozitivul cu un difuzorul sau carcasa deteriorate. Înlocuiți ecranul de protecție fisurat.

LT Nenaudokite prietaiso su pažeistu gaubtu ar korpusu. Pakeisti sutrūkusį apsauginį ekraną.

LV Ierīci nedrīkst lietot ar bojātu kupolu vai korpusu. Nomainiet saplīsušu aizsargekrānu.

ET Kahjustatud varju või korpusega seadet kasutada ei tohi. Mõranenud kaitseekraan välja vahetada.

PT Não se deve utilizar o aparelho com cobertura ou carcaça danificados. O ecrã de proteção fissurado deve ser substituído.

BE Забараняецца выкарыстоўваць прылады з пашкодженым абажурам або корпусам. Замяніць патрэсканы ахоўны экран.

UK Не використовуйте пристрій з пошкодженим плафоном або чохлом. Замініть тріснутий захисний екран.

BG Устройства с повреден дифузер или корпус не бива да се използват. Напуканият защитен екран трябва да се подмени.

SL Ne sme se uporabljati naprave s poškodovanim pokrovom ali ohišjem. Treba je zamenjati razpokano zaščito.

BS Ne koristite uređaj s oštećenim abažurom ili kućištem. Zamijenite oštećeni zaštitni ekran.

SRP Nemojte koristiti uređaj s oštećenim abažurom ili kućištem. Zamijenite oštećen zaštitni ekran.

SR Немојте користити уређај с оштећеним абажуром ili кућиштем. Замените оштећен заштитни екран.

MK Не смее да се користи уред со оштетен абажур или обвивка. Да се промени испуканиот заштитен екран.

MO Nu utilizați dispozitivul cu un difuzorul sau carcasa deteriorate. Înlocuiți ecranul de protecție fisurat.

AM Մի օգտագործեք լուսատուներ վնասված պլաֆոնով կամ պատյանով: Փոխարինեք ճաքած պաշտպանիչ էկրանը:

AZ Cihazın qalpağı və ya korpusu zədələndikdə, cihazdan istifadə etməyin. Qoruyucu ekran çatladıqda, onu dəyişdirin.

KA არ გამოიყენოთ მოწყობილობა, თუ სანათის ხუფი ან კორპუსი დაზიანებულია. გაბზარვის შემთხვევაში შეცვალეთ დამცავი ეკრანი.

KK Плафоны немесе корпусы зақымдалған жарықтандыру құрылғысын пайдаланбаңыз. Жарылған қалқанды ауыстырыңыз.

KY Плафону же корпусу бузулган жарык берүүчү прибордуу колдонбоңуз. Жарака кеткен коргоочу экранды алмаштырыңыз.

TG Аграр абажур ё танааш (корпусаш) осеб дида бошад, аз дастгоҳ истифода набаред. Агар тарқиш падо шуда бошад, экрани муҳофизатиро иваз кунед.

TK Çyrasy ýa-da korpusy zaýalanan bolsa, enjamy ulanmaň. Eger dökülen bolsa gorag ekranyny çalşyň.

UZ Qurilmadan uning abajuri yoki korpusi shikastlangan bo'lsa, foydalanmang. Agar yorilgan bo'lsa, himoya ekranini almashtiring.

PL Nie stosować w miejscach gdzie są używane środki chemiczne (sól, kwasy, zasady, chlor, amoniak, detergenty, rozpuszczalniki, nawozy, itp.)

EN Do not use in areas where chemicals (salt, acids, bases, chlorine, ammonia, detergents, solvents, fertilisers, etc.) are used.

DE Nicht an Orten verwenden, an denen Chemikalien eingesetzt werden (Salz, Säuren, Laugen, Chlor, Ammoniak, Reinigungsmittel, Lösungsmittel, Düngemittel usw.).

RU Не использовать в местах, где используются химические вещества (соли, кислоты, щелочи, хлор, аммиак, моющие средства, растворители, удобрения и т. д.).

CS Nepoužívejte na místech, kde se používají chemikálie (sůl, kyseliny, louhy, chlor, amoniak, detergenty, rozpouštědla, hnojiva apod.)

SK Nepoužívajte na miestach, kde sa používajú chemikálie (soľ, kyseliny, lúhy, chlór, amoniak, detergenty, rozpúšťadlá, hnojivá a pod.)

HU Nem alkalmazható vegyszerek (só, savak, lúgok, klór, ammónia, tisztítószerek, oldószerek, műtrágyák stb.) környezetében

„HR Zabranjena uporaba na mjestima na kojima se koriste kemijske tvari (sol, kiseline, lužine, klor, amonijak, deterdženti, otapala, gnojiva itd.)

FR Ne pas installer dans des zones où sont utilisés les agents chimiques (sel, acides, alcalis, chlore, ammoniac, détergents, solvants, engrais, etc.)

ES No lo utilice en espacios donde se utilicen productos químicos (sal, ácidos, bases, cloro, amoníaco, detergentes, disolventes, fertilizantes, etc.).

IT Non utilizzare in zone in cui si usano prodotti chimici (sali, acidi, basi, cloro, ammoniaca, detergenti, solventi, concimi, etc.)

RO Nu utilizați în locurile în care sunt utilizate substanțe chimice (sare, acizi, baze, clor, amoniac, detergenți, solvenți, îngrășăminte, etc.)

LT Nenaudoti vietose, kur naudojamos cheminės priemonės (druska, rūgštys, šarmai, chloras, amoniakas, valikliai, tirpikliai, trąšos, ir pan.)

LV Nelietot vietās, kur tiek izmantotas ķīmiskas vielas (sāls, skābes, sārmi, hlors, amonjaks, mazgāšanas līdzekļi, šķidinātāji, mēslošanas līdzekļi utt.)

ET Mitte kasutada kohtades, kus kasutatakse kemikaale (sooli, happeid, leeliseid, kloori, ammoniaaki, puhastusvahendeid, lahusteid, väetiseid jms)

PT Não aplicar em locais onde são usados produtos químicos (sal, ácidos, bases, lixívia, amoníaco, detergentes, dissolventes, fertilizantes, etc.)

BE Не ўжываць у месцах, дзе выкарыстоўваюцца хімічныя сродкі (соль, кіслоты, шчолач, хлор, аміяк, дэтэргенты, растваральнікі, угнаенні і г.д.)

UK Не використовувати в місцях, де застосовуються хімічні речовини (солі, кислоти, луги, хлор, аміак, миючі засоби, розчинники, добрива тощо).

BG Не използвайте в среда, в която се използват химикали (соли, киселини, основи, хлорин, амоняк, препарати за миене, разтвори, химични торове и др.).

SL Ne uporabljajte na mestih, kjer se uporabljajo kemikalije (sol, kisline, alkalije, klor, amonijak, detergenti, topila, gnojila itd.)

BS Zabranjeno korištenje na mjestima izloženim djelovanju hemijskih supstanci (so, kiseline, lužine, hlor, amonijak, deterdženti, rastvarači, đubriva itd.)

SRP Zabranjeno je korištenje na mjestima izloženim djelovanju hemijskih sredstava (so, kiseline, lužine, hlor, amonijak, deterdženti, rastvarači, đubriva itd.)

SR Не sme da se koristi na mestima na kojima je izložen delovanju hemikalija (sol, kiseline, lužine, hlor, amonijak, deterdženti, rastvarači, đubriva itd.)

MK Да не се користи на места, каде што се користат хемикалии (сол, киселини, бази, хлор, амонијак, детергенти, разредувачи, ѓубрива и сл.)

MO Nu utilizați în locurile în care sunt utilizate substanțe chimice (sare, acizi, baze, clor, amoniac, detergenți, solvenți, îngrășăminte, etc.)

AM Մի օգտագործեք այն վայրերում, որտեղ օգտագործվում են քիմիական նյութեր (աղեր, թթուներ, ալկալիներ, քլոր, ամոնիակ, լվացող միջոցներ, լուծիչներ, պարարտանյութեր և այլն):

AZ Kimyəvi maddələrin (duz, turşular, oksidlər, xlor, ammonyak, yuyucu vasitələr, həlledici mahlullar, gübrələr və s.) olduğu yerlərdə məhsuldan istifadə etməyin.

KA არ გამოიყენოთ ისეთ ადგილებში, სადაც გამოიყენება ქიმიკატები (მარილი, მჟავები, ტუტეები (ჰიდროჟანგები), ქლორი, ამიაკი, სარეცხი საშუალებები, გამხსნელები, სასუქები და ა.შ.).

KK Химиялық заттар (тұздар, қышқылдар, сілтілер, хлор, аммиак, жуғыш заттар, еріткіштер, тыңайтқыштар және т.б.) қолданылатын жерлерде қолданбаңыз.

KY Химиялык заттар (туздар, кислоталар, шакарлар, хлор, аммиак, жуучу каражаттар, эриткичтер, жер семирткичтер ж.б.) колдонулган жерлерде пайдаланууга болбойт.

TG Дар чойҳои истифодашудаи маводи кимиёвӣ (намак, кислотаҳо, асосҳо, хлор, аммиак, моддаҳои шустушӯй, ҳалкунанда, нуриҳо ва ғайра) истифода набаред.

TK Himiki maddalaryň (duz, kislotalar, esaslar, hlor, ammiak, ýuwujy serişdeler, erginler, dökünler we ş.m.) ulanylýan ýerlerinde ulanmaň.

UZ Kimyoviy moddalardan (tuz, kislotalar, asoslar, xlor, ammiak, yuvish vositalari, erituvchilar, o'g'itlar va boshqalar) foydalaniladigan joylarda qo'llamang.

PL Symbol wskazuje na selektywną zbiórkę zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, co oznacza, że nie wolno go wyrzucać łącznie z innymi odpadami. Produkty tak oznakowane mogą być szkodliwe dla zdrowia ludzi i środowiska, dlatego wymagają specjalnej formy przetwarzania, w szczególności recyklingu, odzysku lub unieszkodliwienia. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych: substancji, mieszanin, części składowych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu recyklingu odpadów powstałych ze sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska pozbycia się zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego użytkownik powinien skontaktować się z odpowiednim organem władz lokalnych, z punktem zbiórki odpadów lub z punktem sprzedaży, w którym kupił sprzęt. Więcej informacji na temat systemu zbierania zużytego sprzętu oraz roli, jaką gospodarstwo domowe spełnia w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu znajduje się na stronie www.gtv.com.pl

EN The symbol indicates separate collection for waste electrical and electronic equipment, which means that it must not be disposed of together with household waste. Products marked in this way may be harmful to human health and the environment, and therefore they require a special form of processing, in particular recycling, recovery or disposal. Proper treatment of waste electrical and electronic equipment contributes to avoid effects harmful to human health and the natural environment, as a result of the presence of hazardous components: substances, mixtures, components and improper landfilling and treatment of such equipment. The user is obliged to return such equipment to a designated collection point where waste electrical and electronic equipment is recycled. In order to get information on where and how to dispose of waste electrical and electronic equipment in an environmentally safe manner, the user should contact the relevant local government authority, the waste collection point or the point of sale where the equipment was purchased. More information on the waste collection system and the role that the household plays in contributing to re-use and recovery, including recycling, of waste electric and electronic equipment is available at www.gtv.com.pl

DE Das Symbol weist auf die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikaltgeräten hin, was bedeutet, dass sie nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Die so gekennzeichneten Produkte können für die menschliche Gesundheit und die Umwelt schädlich sein und erfordern daher eine besondere Behandlung, insbesondere Recycling, Verwertung oder Entsorgung. Der richtige Umgang mit Elektro- und Elektronik-Altgeräten trägt dazu bei, schädliche Folgen für die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, die sich aus dem Vorhandensein von gefährlichen Bestandteilen ergeben: Stoffe, Gemische, Komponenten und unsachgemäße Lagerung und

Behandlung solcher Geräte. Der Nutzer ist verpflichtet, Altgeräte bei einer ausgewiesenen Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronikaltgeräten abzugeben. Für Informationen darüber, wo und wie gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte umweltgerecht entsorgt werden können, sollte sich der Benutzer an die zuständige örtliche Behörde, die Sammelstelle oder die Verkaufsstelle wenden, bei der er das Gerät erworben hat. Weitere Informationen über das Sammelsystem für Altgeräte und die Rolle der Haushalte bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings, von Altgeräten finden Sie unter www.gtv.com.pl

RU Символ указывает на выборочный сбор использованного электрического и электронного оборудования, что означает, что его нельзя утилизировать вместе с другими отходами. Продукты, маркированные таким образом, могут быть вредными для здоровья человека и окружающей среды и поэтому требуют особой формы обработки, в частности переработки, восстановления или нейтрализации. Правильное обращение с использованным электрическим и электронным оборудованием позволяет избежать вредных для здоровья человека и окружающей природной среды последствий, возникающих в результате наличия в нем опасных компонентов: веществ, смесей, компонентов а также неправильного хранения и обработки такого оборудования. Пользователь обязан сдать использованное оборудование в специально отведенный пункт сбора для переработки отходов электрического и электронного оборудования. Для получения информации о том, где и как утилизировать использованное электрическое и электронное оборудование экологически безопасным способом, пользователь должен обратиться в соответствующий орган местного самоуправления, в пункт сбора отходов или в точку продажи, где было приобретено оборудование. Более подробная информация о системе сбора отработанного оборудования и роли домохозяйства в содействии повторному использованию и восстановлению, включая переработку, отработанного оборудования доступна на сайте www.gtv.com.pl

CS Symbol označuje selektivní sběr použitého elektrického a elektronického zařízení, což znamená, že se tento nesmí likvidovat společně s ostatním odpadem. Takto označené produkty mohou být škodlivé pro lidské zdraví a životní prostředí, a proto vyžadují zvláštní formu zpracování, zejména recyklaci, opětovné využití nebo neutralizaci. Správné zacházení s použitým elektrickým a elektronickým zařízením pomáhá předcházet následkům škodlivým pro lidské zdraví a životní prostředí, které vyplývají z přítomnosti nebezpečných složek: látek, směsí, součástí a nesprávného skladování a zpracování takových zařízení. Uživatel je povinen odevzdat elektronický odpad na určené sběrné místo k recyklaci odpadu vzniklého z elektrických a elektronických zařízení. Pro informace o tom, kde a jak likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení způsobem bezpečným pro životní prostředí, by se měl uživatel obrátit na příslušný místní úřad, na sběrné místo odpadu nebo na prodejní místo, kde bylo zařízení zakoupeno. Více informací o systému sběru elektronického odpadu a úloze, kterou domácnost hraje v přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace, elektronického odpadu naleznete na www.gtv.com.pl

SK Symbol označuje selektívny zber použitých elektrických a elektronických zariadení, čo znamená, že sa nesmú likvidovať spolu s iným odpadom. Takto označené výrobky môžu byť škodlivé pre ľudské zdravie a životné prostredie, a preto vyžadujú špeciálnu formu spracovania, najmä recykláciu, zhodnocovanie alebo neutralizáciu. Správne zaobchádzanie s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami pomáha predchádzať následkom škodlivým pre ľudské zdravie a životné prostredie, ktoré vyplývajú z prítomnosti nebezpečných komponentov: látok, zmesí, komponentov a nesprávneho skladovania a spracovania takýchto zariadení. Užívateľ je povinný odovzdať odpadové zariadenie na určené zberné miesto na recykláciu odpadu vznikajúceho z elektrických a elektronických zariadení. Ak chcete získať informácie o tom, kde a ako zlikvidovať použité elektrické a elektronické zariadenia spôsobom bezpečným pre životné prostredie, používateľ by mal kontaktovať príslušný miestny úrad, zberné miesto odpadu alebo predajné miesto, kde bolo zariadenie zakúpené. Viac informácií o systéme zberu odpadových zariadení a úlohe, ktorú domácnosť zohráva pri prispievaní k opätovnému použitiu a zhodnocovaniu vrátane recyklácie odpadových zariadení, nájdete na www.gtv.com.pl

HU A szimbólum a használt elektromos és elektronikus berendezések szelektív gyűjtését jelzi, ami azt jelenti, hogy nem szabad más hulladékkal együtt kidobni. Az így felcímkézett termékek károsak lehetnek az emberi egészségre és a környezetre, ezért speciális feldolgozási formát igényelnek, különösen újrahasznosítást, hasznosítást vagy semlegesítést. Az elhasznált elektromos és elektronikus berendezések szakszerű kezelése segít elkerülni az emberi egészségre és a természeti környezetre káros következményeket, amelyek a veszélyes összetevők jelenlétéből adódnak: anyagok, keverékek, komponensek, valamint az ilyen berendezések nem megfelelő tárolása és feldolgozása. A felhasználó köteles a hulladék berendezést az elektromos és elektronikus berendezésekből származó hulladékok újrahasznosítására kijelölt gyűjtőhelyen leadni. A használt elektromos és elektronikus berendezések környezetbarát módon történő ártalmatlanításának helyére és módjára vonatkozó információkért a felhasználónak fel kell vennie a kapcsolatot az illetékes helyi önkormányzattal, a hulladékgyűjtő ponttal vagy azzal az értékesítési ponttal, ahol a berendezést vásárolta. További információ a hulladék berendezések begyűjtési rendszeréről és arról, hogy a háztartás milyen szerepet játszik a hulladékok újrafelhasználásában és hasznosításában, beleértve az újrahasznosítást is, a www.gtv.com.pl oldalon található.

HR Simbol označava selektivno prikupljanje rabljene električne i elektroničke opreme, što znači da se ona ne smije odlagati zajedno s drugim otpadom. Ovako označeni proizvodi mogu biti štetni za ljudsko zdravlje i okoliš, te stoga zahtijevaju poseban oblik obrade, posebice recikliranje, oporabu ili neutralizaciju. Pravilno rukovanje rabljenom električnom i elektroničkom opremom pomaže u izbjegavanju posljedica štetnih za ljudsko zdravlje i prirodni okoliš, koje proizlaze iz prisutnosti opasnih komponenti: tvari, smjesa, komponenti te nepravilne pohrane i obrade takve opreme. Korisnik je dužan otpadnu opremu predati na određeno sabirno mjesto za reciklaranje otpada nastalog od električne i elektroničke opreme. Za informacije o tome gdje i kako zbrinuti korištenu električnu i elektroničku opremu na ekološki siguran način, korisnik se treba obratiti nadležnom tijelu lokalne samouprave, mjestu za prikupljanje otpada ili prodajnom mjestu gdje je oprema kupljena. Više informacija o sustavu prikupljanja otpadne opreme i ulozi koju kućanstvo ima u doprinosu ponovnoj upotrebi i oporabi, uključujući recikliranje, otpadne opreme dostupno je na www.gtv.com.pl

FR Le symbole indique le tri des équipements électriques et électroniques usagés, ce qui signifie qu'ils ne doivent pas être jetés avec les autres déchets. Les produits ainsi étiquetés peuvent être nocifs pour la santé humaine et l'environnement et nécessitent donc une forme particulière de traitement, notamment le recyclage, la valorisation ou l'élimination. Le traitement correct des déchets d'équipements électriques et électroniques contribue à éviter les conséquences néfastes pour la santé humaine et l'environnement, résultant de la présence de composants dangereux : substances, mélanges, composants, stockage et traitement inappropriés de ces équipements. L'utilisateur est tenu de remettre les équipements usagés à un point de collecte désigné pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques. Pour savoir où et comment éliminer les équipements électriques et électroniques usagés en respectant l'environnement, l'utilisateur doit contacter les autorités locales compétentes, le point de collecte ou le point de vente où il a acheté l'équipement. Pour plus d'informations sur le système de collecte des déchets d'équipements et le rôle des ménages dans la contribution à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage, des déchets d'équipements, consultez le site www.gtv.com.pl

ES El símbolo indica la recogida selectiva de los aparatos eléctricos y electrónicos usados, lo que significa que no deben desecharse con otros residuos. Los productos así marcados pueden ser perjudiciales para la salud humana y el medio ambiente, por lo que requieren un tratamiento especial, en particular el reciclaje, la recuperación o la eliminación. La correcta manipulación de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contribuye a evitar las consecuencias nocivas para la salud humana y el medio ambiente, derivadas de la presencia de componentes peligrosos: sustancias, mezclas, componentes, así como el almacenamiento y la manipulación inadecuados de dichos aparatos. El usuario está obligado a entregar los equipos usados a un punto de recogida designado para el reciclaje de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Para obtener información sobre dónde y cómo desechar los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos de forma segura para el medio ambiente, el usuario debe ponerse en contacto con la autoridad local correspondiente, el punto de recogida o el punto de venta donde adquirió el aparato. Para más información sobre el sistema de recogida de residuos de aparatos y el papel de los hogares en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclaje, de los residuos de aparatos, consulte www.gtv.com.pl.

IT Il simbolo indica la raccolta differenziata di apparecchiature elettriche ed elettroniche usate, il che significa che non devono essere smaltite insieme ad altri rifiuti. I prodotti etichettati in questo modo possono essere dannosi per la salute umana e l'ambiente e richiedono pertanto una forma speciale di lavorazione, in particolare il riciclaggio, il recupero o la neutralizzazione. La corretta gestione delle apparecchiature elettriche ed elettroniche usate aiuta ad evitare conseguenze dannose per la salute umana e l'ambiente naturale, derivanti dalla presenza di componenti pericolosi: sostanze, miscele, componenti e stoccaggio e trattamento impropri di tali apparecchiature. L'utente è obbligato a consegnare le apparecchiature di scarto a un punto di raccolta designato per il riciclaggio dei rifiuti generati da apparecchiature elettriche ed elettroniche. Per informazioni su dove e come smaltire le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate in modo sicuro per l'ambiente, l'utente deve contattare l'autorità locale del governo competente, il punto di raccolta dei rifiuti o il punto vendita in cui è stata acquistata l'apparecchiatura. Maggiori informazioni sul sistema di raccolta delle apparecchiature di scarto e sul ruolo svolto dalle famiglie nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio, delle apparecchiature di scarto sono disponibili su www.gtv.com.pl

RO Simbolul indică o colectare separată a echipamentelor electrice și electronice uzate, ceea ce înseamnă că acestea nu trebuie eliminate împreună cu alte deșeuri. Produsele astfel etichetate pot fi dăunătoare pentru sănătatea umană și pentru mediu și, prin urmare, necesită o formă specială de tratament, în special reciclarea, recuperarea sau eliminarea. Eliminarea adecvată a deșeurilor de echipamente electrice și electronice ajută la evitarea consecințelor dăunătoare pentru sănătatea umană și mediu, care rezultă din prezența componentelor periculoase: substanțe, amestecuri și componente, precum și depozitarea și tratarea necorespunzătoare a acestor echipamente. Utilizatorul este responsabil pentru transmiterea echipamentului uzat la un punct de colectare a deșeurilor electrice și electronice cu scopul de reciclare a acestuia. Pentru informații privind locul și modul de eliminare a echipamentelor electrice și electronice uzate într-un mod sigur pentru mediu, utilizatorul trebuie să contacteze autoritatea locală competentă, punctul de colectare sau punctul de vânzare de unde a achiziționat echipamentul. Mai multe informații despre sistemul de colectare a deșeurilor de echipamente și despre rolul gospodăriilor în ceea ce privește contribuția la reutilizarea și recuperarea, inclusiv reciclarea, deșeurilor de echipamente pot fi găsite la www.gtv.com.pl.

LT Elektros ir elektroninės įrangos atliekos. Simbolis žymi atrankinį naudotos elektros ir elektroninės įrangos surinkimą, o tai reiškia, kad jos negalima išmesti kartu su kitomis atliekomis. Taip paženklinti gaminiai gali būti kenksmingi žmonių sveikatai ir aplinkai, todėl juos reikia apdoroti specialiu būdu, ypač perdirbant, regeneruojant arba neutralizuojant. Tinkamas naudotos elektros ir elektroninės įrangos tvarkymas padeda išvengti žmonių sveikatai ir gamtinei aplinkai žalingų pasekmių, atsirandančių dėl pavojingų komponentų: medžiagų, mišinių, komponentų ir netinkamo tokios įrangos laikymo bei apdorojimo. Naudotojas privalo atiduoti įrangos atliekas į tam skirtą surinkimo punktą, skirtą elektros ir elektroninės įrangos atliekoms perdirbti. Norėdami gauti informacijos apie tai, kur ir kaip aplinkai saugiu būdu išmesti panaudotą elektros ir elektroninę įrangą, vartotojas turi kreiptis į atitinkamą vietos valdžios instituciją, atliekų surinkimo punktą arba pardavimo vietą, kurioje įranga buvo pirkta. Daugiau informacijos apie įrangos atliekų surinkimo sistemą ir namų ūkių vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrangos atliekų naudojimo ir panaudojimo, įskaitant perdirbimą, rasite adresu www.gtv.com.pl

LV Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi ES: Simbols norāda selektīvu nolietoto elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanu, kas nozīmē, ka to nedrīkst izmest kopā ar citiem atkritumiem. Šādi marķēti produkti var būt kaitīgi cilvēku veselībai un videi, un tādēļ tiem ir nepieciešama īpaša apstrāde, jo īpaši pārstrāde, reģenerācija vai neitralizācija. Pareiza rīcība ar nolietotām elektriskajām un elektroniskajām iekārtām palīdz izvairīties no cilvēka veselībai un dabiskajai videi kaitīgām sekām, kas izriet no bīstamu sastāvdaļu klātbūtnes: vielu, maisījumu, komponentu un šādu iekārtu nepareizas uzglabāšanas un apstrādes. Lietotājam ir pienākums nolietotās iekārtas nodot noteiktā savākšanas punktā elektrisko un elektronisko iekārtu radīto atkritumu pārstrādei. Lai iegūtu informāciju par to, kur un kā videi nekaitīgā veidā atbrīvoties no nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām iekārtām, lietotājam jāsazinās ar atbilstošo pašvaldības iestādi, atkritumu savākšanas punktu vai tirdzniecības vietu, kurā iekārta iegādāta. Plašāka informācija par atkritumu savākšanas sistēmu un lomu, kāda mājsaimniecībai ir, veicinot nolietoto iekārtu atkārtotu izmantošanu un reģenerāciju, tostarp otrreizēju pārstrādi, ir pieejama vietnē www.gtv.com.pl.

ET Sümbol tähistab kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete valikulist kogumist, mis tähendab, et neid ei tohi visata koos muude jäätmetega. Sel viisil märgistatud tooted võivad olla kahjulikud inimeste tervisele ja keskkonnale ning vajavad seetõttu spetsiaalset töötlemisviisi, eelkõige ringlussevõttu, taaskasutamist või neutraliseerimist. Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete nõuetekohane käsitsemine aitab vältida inimeste tervisele ja looduskeskkonnale kahjulikke tagajärgi, mis tulenevad ohtlike komponentide: ainete, segude, komponentide olemasolust ning selliste seadmete ebaõigest hoidmisest ja töötlemisest. Kasutaja on kohustatud andma seadmeromud selleks ettenähtud kogumispunkti elektri- ja elektroonikaseadmetest tekkinud jäätmete taaskasutamiseks. Teabe saamiseks selle kohta, kuhu ja kuidas kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid keskkonnaohutud viisil kõrvaldada, peaks kasutaja võtma ühendust vastava kohaliku omavalitsuse ametiasutusega, jäätmekogumispunktiga või müügikohaga, kust seade osteti. Lisateavet seadmete jäätmete kogumissüsteemi ja leibkonna rolli kohta seadmete taaskasutamisel ja taaskasutamisel, sealhulgas ringlussevõtul, leiate veebisaidilt www.gtv.com.pl

PT O símbolo indica a coleta seletiva de equipamentos elétricos e eletrônicos usados, o que significa que não deve ser descartado junto com outros resíduos. Os produtos rotulados desta forma podem ser prejudiciais à saúde humana e ao meio ambiente e, portanto, requerem uma forma especial de processamento, em especial reciclagem, recuperação ou neutralização. O manuseio adequado de equipamentos elétricos e eletrônicos usados ajuda a evitar consequências prejudiciais à saúde humana e ao meio ambiente, decorrentes da presença de componentes perigosos: substâncias, misturas, componentes e armazenamento e processamento inadequados desses equipamentos. O utilizador é obrigado a entregar o equipamento inutilizado a um ponto de recolha designado para a reciclagem de resíduos gerados a partir de equipamentos elétricos e eletrónicos. Para obter informações sobre onde e como descartar equipamentos elétricos e eletrônicos usados de maneira ambientalmente segura, o usuário deve entrar em contato com a autoridade governamental local apropriada, o ponto de coleta de lixo ou o ponto de venda onde o equipamento foi adquirido. Mais informações sobre o sistema de recolha de resíduos de equipamentos e o papel que o agregado familiar desempenha na contribuição para a reutilização e valorização, incluindo a reciclagem, de resíduos de equipamentos estão disponíveis em www.gtv.com.pl

BE Сімвал пазначае выбарачны збор выкарыстанага электрычнага і электроннага абсталявання, што азначае, што яго нельга выкідваць разам з іншымі адходамі. Прадукты, маркіраваныя такім чынам, могуць быць шкодным для здароўя чалавека і навакольнага асяроддзя, і таму патрабуюць асаблівай формы перапрацоўкі, у прыватнасці перапрацоўкі, аднаўленне або нейтралізацыі. Правільнае абыходжанне з выкарыстоўваным электрычным і электронным абсталяваннем дазваляе пазбегнуць наступстваў, шкодных для здароўя людзей і навакольнага асяроддзя, якія ўзнікаюць у выніку наяўнасці небяспечных кампанентаў: рэчываў, сумесяў, кампанентаў і няправільнага захоўвання і апрацоўкі такога абсталявання. Карыстальнік абавязаны здаць адходы абсталявання ў прызначаны пункт збору для перапрацоўкі адходаў, якія ўтвараюцца ад электрычнага і электроннага абсталявання. Для атрымання інфармацыі аб тым, дзе і як утылізаваць выкарыстанае электрычнае і электроннае абсталяванне экалагічна бяспечным спосабам, карыстальнік павінен звярнуцца ў адпаведны орган мясцовага самакіравання, пункт збору адходаў або пункт продажу, дзе абсталяванне было набыта. Больш падрабязную інфармацыю аб сістэме збору адходаў абсталявання і ролі, якую адыгрывае хатняя гаспадарка ў садзейнічанні паўторнаму выкарыстанню і аднаўленню, у тым ліку перапрацоўцы, адходаў абсталявання можна атрымаць на www.gtv.com.pl

UK Символ всказує на вибірковий збір використаного електричного та електронного обладнання, що означає, що його не можна утилізувати разом з іншими відходами. Продукти, марковані таким чином, можуть бути шкідливими для здоров'я людини та навколишнього середовища і тому потребують особливої форми обробки, зокрема, переробки, відновлення або нейтралізації. Правильне поводження з використаним електричним та електронним обладнанням дозволяє уникнути шкідливих для здоров'я людини та навколишнього природного середовища наслідків, що виникають внаслідок наявності в ньому небезпечних компонентів: речовин, сумішей, компонентів, а також неправильного зберігання та обробки такого обладнання. Користувач зобов'язаний здати використане обладнання до спеціально відведений пункт збору для переробки відходів електричного та електронного обладнання. Для отримання інформації про те, де і як утилізувати використане електричне та електронне обладнання екологічно безпечним способом, користувач повинен звернутися до відповідного органу місцевого самоврядування, до пункту збору відходів або до точки продажу, де було придбано обладнання. Більш детальна інформація про систему збору відпрацьованого обладнання та роль домогосподарства у сприянні повторному використанню та відновленню, включаючи переробку, відпрацьованого обладнання доступна на сайті www.gtv.com.pl

BG Символът показва селективно събиране на използвано електрическо и електронно оборудване, което означава, че не трябва да се изхвърля заедно с други отпадъци. Продуктите, етикетирани по този начин, могат да бъдат вредни за човешкото здраве и околната среда и следователно изискват специална форма на обработка, по-специално рециклиране, оползотворяване или неутрализация. Правилното боравене с използваното електрическо и електронно оборудване помага да се избегнат последствия, вредни за човешкото здраве и природната среда, произтичащи от наличието на опасни компоненти: вещества, смеси, компоненти и неправилно съхранение и обработка на такова оборудване. Потребителят е длъжен да предаде отпадъчното оборудване на определен събирателен пункт за рециклиране на отпадъци, генерирани от електрическо и електронно оборудване. За информация къде и как да изхвърлите използваното електрическо и електронно оборудване по безопасен за околната среда начин, потребителят трябва да се свърже със съответните местни власти, пункта за събиране на отпадъци или точката за продажба, където е закупено оборудването. Повече информация за системата за събиране на отпадъчно оборудване и ролята, която домакинството играе в приноса за повторна употреба и оползотворяване, включително рециклиране, на отпадъчно оборудване, можете да намерите на www.gtv.com.pl

SL Simbol označuje selektivno zbiranje rabljene električne in elektronske opreme, kar pomeni, da je ne smete odlagati skupaj z drugimi odpadki. Tako označeni izdelki so lahko škodljivi za zdravje ljudi in okolje, zato zahtevajo posebno obliko predelave, zlasti recikliranje, predelavo ali nevtralizacijo. S pravilnim ravnanjem z rabljeno električno in elektronsko opremo se izognemo posledicam, škodljivim za zdravje ljudi in naravno okolje, ki so posledica prisotnosti nevarnih sestavin: snovi, zmesi, komponent ter nepravilnega skladiščenja in obdelave te opreme. Uporabnik je dolžan odpadno opremo oddati na za to predviideno zbirno mesto za recikliranje odpadkov, ki nastanejo iz električne in elektronske opreme. Za informacije o tem, kje in kako odstraniti rabljeno električno in elektronsko opremo na okolju varen način, naj se uporabnik obrne na ustrezni lokalni organ, na zbirno mesto odpadkov ali na prodajno mesto, kjer je bila oprema kupljena. Več informacij o sistemu zbiranja odpadne opreme in vlogi, ki jo ima gospodinjstvo pri prispevanju k ponovni uporabi in predelavi, vključno z recikliranjem, odpadne opreme je na voljo na www.gtv.com.pl

BS Simbol označava selektivno sakupljanje korišćene električne i elektronske opreme, što znači da se ne sme odlagati zajedno sa drugim otpadom. Ovako označeni proizvodi mogu biti štetni po zdravlje ljudi i okoliš, te stoga zahtijevaju poseban oblik prerade, a posebno recikliranje, oporabu ili neutralizaciju. Pravilno rukovanje korišćenom električnom i elektronskom opremom pomaže da se izbegnu posledice štetne po zdravlje ljudi i prirodnu okolinu, koje su posledica prisustva opasnih komponenti: supstanci, smeša, komponenti i nepravilnog skladištenja i obrade takve opreme. Korisnik je dužan otpadnu opremu predati na određeno sabirno mjesto za reciklažu otpada nastalog od električne i elektronske opreme. Za informacije o tome gdje i kako odložiti korištenu električnu i elektroničku opremu na ekološki bezbjedan način, korisnik treba da kontaktira nadležni organ lokalne samouprave, mjesto za prikupljanje otpada ili prodajno mjesto na kojem je oprema kupljena. Više informacija o sistemu prikupljanja otpadne opreme i ulozi koju domaćinstvo ima u doprinosu ponovnoj upotrebi i oporavku, uključujući recikliranje, otpadne opreme dostupno je na www.gtv.com.pl

SR Симбол означава селективно сакупљање коришћене електричне и електронске опреме, што значи да се не сме одлагати заједно са другим отпадом. Овако означени производи могу бити штетни по здравље људи и животну средину, те стога захтевају посебан облик прераде, посебно рециклажу, обнављање или неутрализацију. Правилно руковање коришћеном електричном и електронском опремом помаже да се избегну последице штетне по здравље људи и природну средину, које произилазе из присуства опасних компоненти: супстанци, смеша, компоненти и неправилног складиштења и обраде такве опреме. Корисник је дужан да отпадну опрему преда на одређено сабирно место за рециклажу отпада насталог од електричне и електронске опреме. За информације о томе где и како да одложи искоришћену електричну и електронску опрему на еколошки безбедан начин, корисник треба да се обрати надлежном органу локалне самоуправе, месту за прикупљање отпада или продајном месту где је опрема купљена. Више информација о систему прикупљања отпадне опреме и улози коју домаћинство има у доприносу поновној употреби и оporавку, укључујући рециклажу, отпадне опреме доступно је на www.gtv.com.pl

MK Симболот означува селективно собирање на искористената електрична и електронска опрема, што значи дека не смее да се отстранува заедно со друг отпад. Производите означени на овој начин може да бидат штетни за здравјето на луѓето и животната средина, и затоа бараат посебен облик на обработка, особено рециклирање, обновување или неутрализирање. Правилното ракување со искористената електрична и електронска опрема помага да се избегнат последиците штетни за човековото здравје и природната средина, кои произлегуваат од присуството на опасни компоненти: супстанции, мешавини, компоненти и неправилно складирање и обработка на таквата опрема. Корисникот е должен да ја предаде отпадната опрема на одредено собирно место за рециклирање на отпадот создаден од електрична и електронска опрема. За информации за тоа каде и како да се фрли искористената електрична и електронска опрема на еколошки безбеден начин, корисникот треба да се обрати до соодветниот орган на локалната самоуправа, пунктот за собирање отпад или продажното место каде што е купена опремата. Повеќе информации за системот за собирање отпадна опрема и улогата што ја игра домаќинството во придонесувањето за повторна употреба и обновување, вклучително и рециклирање, на отпадната опрема се достапни на www.gtv.com.pl

MO Simbolul indică colectarea selectivă a echipamentelor electrice și electronice uzate, ceea ce înseamnă că nu trebuie aruncat împreună cu alte deșeuri. Produsele etichetate în acest fel pot fi dăunătoare sănătății umane și mediului și, prin urmare, necesită o formă specială de prelucrare, în special reciclare, recuperare sau neutralizare. Manipularea corectă a echipamentelor electrice și electronice uzate ajută la evitarea consecințelor dăunătoare sănătății umane și mediului natural, rezultate din prezența componentelor periculoase: substanțe, amestecuri, componente și depozitarea și prelucrarea necorespunzătoare a unor astfel de echipamente. Utilizatorul este obligat să predea echipamentul rezidual la un punct de colectare desemnat pentru reciclarea deșeurilor generate de echipamente electrice și electronice. Pentru informații despre unde și cum să aruncați echipamentele electrice și electronice uzate într-un mod sigur pentru mediu, utilizatorul trebuie să contacteze autoritatea guvernamentală locală corespunzătoare, punctul de colectare a deșeurilor sau punctul de vânzare de unde a fost achiziționat echipamentul. Mai multe informații despre sistemul de colectare a deșeurilor echipamentelor și rolul pe care gospodăria îl joacă în contribuția la reutilizarea și recuperarea, inclusiv reciclarea, a echipamentelor reziduale sunt disponibile la www.gtv.com.pl

AM որիդրանիշը ցույց է տալիս օգտագործված էլեկտրական և էլեկտրոնային սարքավորումների ընտրովի հավաքումը, ինչը նշանակում է, որ այն չպետք է հեռացվի այլ թափոնների հետ միասին: Այս կերպ պիտակավորված ապրանքները կարող են վնասակար լինել մարդու առողջության և շրջակա միջավայրի համար, հետևաբար պահանջում են մշակման հատուկ ձև, մասնավորապես վերամշակում, վերականգնում կամ վնասազերծում: Օգտագործված էլեկտրական և էլեկտրոնային սարքավորումների ճիշտ վարումը օգնում է խուսափել մարդու առողջության և բնական միջավայրի համար վնասակար հետևանքներից, որոնք առաջանում են վտանգավոր բաղադրիչների՝ նյութերի, խառնուրդների, բաղադրիչների և նման սարքավորումների ոչ պատշաճ պահպանման և մշակման հետևանքով: Օգտագործողը պարտավոր է թափոնային սարքավորումները հանձնել նշանակված հավաքման կետ՝ էլեկտրական և էլեկտրոնային սարքավորումներից առաջացած թափոնների վերամշակման համար: Օգտագործված էլեկտրական և էլեկտրոնային սարքավորումները էկոլոգիապես անվտանգ եղանակով հեռացնելու մասին տեղեկությունների համար օգտագործողը պետք է դիմի համապատասխան տեղական ինքնակառավարման մարմնին, թափոնների հավաքման կետին կամ վաճառքի կետին, որտեղ ձեռք է բերվել սարքավորումները: Թափոնների սարքավորումների հավաքման համակարգի և տնային տնտեսության դերի մասին լրացուցիչ տեղեկություններ թափոնների սարքավորումների վերաօգտագործման և վերականգնման, ներառյալ վերամշակման, աջակցության գործում հասանելի են www.gtv.com.pl կայքում:

AZ Simvol istifadə edilmiş elektrik və elektron avadanlığın seçmə qaydada yığılmasını göstərir, yəni digər tullantılarla birlikdə atılmamalıdır. Bu şəkildə etiketlənmiş məhsullar insan sağlamlığına və ətraf mühitə zərər verə bilər və bunu görə də xüsusi emal forması, xüsusilə təkrar emal, bərpa və ya zərərsizləşdirmə tələb olunur. İstifadə olunmuş elektrik və elektron avadanlıqlarla düzgün işləmək təhlükəli komponentlərin: maddələrin, qarışıqların, komponentlərin və bu cür avadanlıqların düzgün saxlanmaması və emalı nəticəsində insan sağlamlığına və təbii mühitə zərərli nəticələrin qarşısını almağa kömək edir. İstifadaçı tullantı avadanlığını elektrik və elektron avadanlıqlardan yaranan tullantıların təkrar emalı üçün təyin edilmiş toplama mərtəqəsinə təhvil verməyə borcludur. İstifadə olunmuş elektrik və elektron avadanlığın ekoloji cəhətdən təhlükəsiz şəkildə hara və necə atılması barədə məlumat almaq üçün istifadaçı müvafiq yerli icra hakimiyyəti orqanı, tullantı toplama mərtəqəsi və ya avadanlığın alındığı satış mərtəqəsi ilə əlaqə saxlamalıdır. Tullantı avadanlığının toplanması sistemi və tullantı avadanlığının təkrar istifadəsi və bərpasına, o cümlədən təkrar emalına töhfə verməkdə ev təsərrüfatının oynadığı rol haqqında ətraflı məlumatı www.gtv.com.pl saytında əldə etmək olar.

KA სიმბოლო მიუთითებს გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული აღჭურვილობის შერჩევით შეგროვებაზე, რაც ნიშნავს, რომ ის არ უნდა განადგურდეს სხვა ნარჩენებთან ერთად. ამ გზით ეტიკეტირებული პროდუქტები შეიძლება საზიანო იყოს ადამიანის ჯანმრთელობისთვის და გარემოსთვის და, შესაბამისად, საჭიროებს გადამუშავების სპეციალურ ფორმას, კერძოდ, დადამუშავებას, აღდგენას ან ნეიტრალიზაციას. გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული აღჭურვილობის სათანადო დამუშავება ხელს უწყობს ადამიანის ჯანმრთელობისა და ბუნებრივი გარემოსთვის საზიანო შედეგების თავიდან აცილებას, რომლებიც გამოწვეულია სამში კომპონენტების არსებობით: ნივთიერებები, ნარევები, კომპონენტები და ასეთი აღჭურვილობის არასათანადო შენახვა და დამუშავება. მომხმარებელი ვალდებულია გადასცეს ნარჩენი აღჭურვილობა გამოყოფილ შემგროვებელ პუნქტს ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობებიდან წარმოქმნილი ნარჩენების გადამუშავებისთვის. იმფორმაციისთვის, თუ სად და როგორ უნდა განადგურდეს გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობა ეკოლოგიურად უსაფრთხო გზით, მომხმარებელმა უნდა მიმართოს შესაბამის ადგილობრივ ხელისუფლებას, ნარჩენების შეგროვების პუნქტს ან გაყიდვის პუნქტს, სადაც აღჭურვილობა შეიძინა. დამატებითი ინფორმაცია ნარჩენების აღჭურვილობის შეგროვების სისტემისა და იმ როლის შესახებ, რომელსაც შინამეურნეობა ასრულებს ნარჩენი აღჭურვილობის ხელახლა გამოყენებასა და აღდგენაში, მათ შორის გადამუშავებაში, ხელმისაწვდომია ვებგვერდზე www.gtv.com.pl

KK Таңба пайдаланылған электрлік және электрондық жабдықты таңдап жинауды білдіреді, яғни оны басқа қалдықтармен бірге тастауға болмайды. Осылайша таңбаланған өнімдер адам денсаулығына және қоршаған ортаға зиян келтіруі мүмкін, сондықтан өңдеудің ерекше түрін, атап айтқанда қайта өңдеуді, қалпына келтіруді немесе залалсыздандыруды қажет етеді. Пайдаланылған электрлік және электрондық жабдықты дұрыс пайдалану қауіпті компоненттердің: заттардың, қоспалардың, құрамдас бөліктердің болуы және мұндай жабдықты дұрыс сақтамау және өңдеу нәтижесінде адам денсаулығына және табиғи ортаға зиян келтіретін зардаптарды болдырмауға көмектеседі. Пайдаланушы қалдық жабдықты электр және электрондық жабдықтардан пайда болатын қалдықтарды қайта өңдеу үшін арнайы жинау орнына тапсыруға міндетті. Пайдаланушыған электр және электрондық жабдықтың экологиялық қауіпсіз жолмен қайда және қалай жою керектігі туралы ақпарат алу үшін пайдаланушы тиісті жергілікті мемлекеттік органға, қоқысты жинау орнына немесе жабдық сатып алынған сауда орнына хабарласуы керек. Қалдық жабдықтарды жинау жүйесі және уй шаруашылығының қалдықтарды қайта пайдалануға және қалпына келтіруге, соның ішінде қайта өңдеуге үлес қосудағы рөлі туралы қосымша ақпаратты www.gtv.com.pl сайтынан алуға болады.

KY Символ колдонулган электрдик жана электрондук жабдууларды таңдап чогултууну билдирет, бул аны башка таштандылар менен бирге утилдештирүүгө болбойт дегенди билдирет. Ушундай жол менен маркирленген продуктулар адамдын ден соолугуна жана айлана-чөйрөгө зыян келтириши мүмкүн, ошондуктан кайра иштетүүнүн өзгөчө формасын талап кылат, атап айтканда кайра иштетүү, калыбына келтирүү же нейтралдаштыруу. Колдонулган электр жана электрондук

жабдууларды туура колдонуу коркунучтуу компоненттердин: заттардын, аралашмалардын, компоненттердин жана мындай жабдууларды туура эмес сактоонун жана кайра иштетүүнүн натыйжасында адамдын ден соолугуна жана жаратылыш чөйрөсүнө зыяндуу кесепеттерден качууга жардам берет. Колдонуучу таштанды жабдуулардын электр жана электрондук жабдуулардан пайда болгон калдыктарды кайра иштетүү үчүн атайын чогултуу пунктуна тапшырууга милдеттүү. Колдонулган электр жана электрондук жабдууларды экологиялык жактан коопсуз жол менен кайда жана кантип жок кылуу керектиги боюнча маалымат алуу үчүн колдонуучу тиешелүү жергиликтүү өз алдынча башкаруу органына, таштандыларды чогултуучу жайга же жабдуулар сатылып алынган соода түйүнүнө кайрылуусу керек. Таштанды жабдууларды чогултуу системасы жана үй чарбаларынын калдыктарды кайра колдонууга жана калыбына келтирүүгө, анын ичинде кайра иштетүүгө салым кошуудагы ролу жөнүндө көбүрөөк маалымат www.gtv.com.pl сайтында жеткиликтүү.

TG Рамз ҷамъоварии интихобшудаи таҳҷизоти барқӣ ва электронии истифодашударо нишон медиҳад, ки маънои онро дорад, ки он набояд яҳӯя бо партовҳои дигар партофта шавад. Маҳсулоте, ки бо ин тарз тамғагузорӣ шудааанд, метавонанд ба саломатии инсон ва муҳити зист зараровар бошанд ва аз ин рӯ шакли махсуси коркард, махсусан коркард, барқарорсозӣ ё бозарғардониро талаб мекунанд. Муносибати дурусти таҳҷизоти барқӣ ва электронии истифодашуда барои пешгирӣ кардани оқибатҳои зараровар ба саломатии инсон ва муҳити табиӣ, ки дар натиҷаи мавҷудигии ҷузъҳои хатарнок: моддаҳо, омехтаҳо, ҷузъҳо ва нигоҳдорӣ ва коркарди нодурусти чунин таҳҷизот ба вуҷуд меоянд, кӯмак мекунад. Истифодабаранда вазифадор аст, ки таҳҷизоти партовро ба нуқтаи таъиншуда барои коркарди партовҳои аз таҳҷизоти барқӣ ва электронӣ тавлидшуда супорад. Барои гирифтани маълумот дар борае дар кучо ва чӣ гуна партофтани таҳҷизоти барқӣ ва электронии истифодашуда аз ҷиҳати экологӣ бехатар, истифодабаранда бояд ба мақомоти дахлдори ҳукумати маҳаллӣ, нуқтаи ҷамъоварии партовҳо ё нуқтаи фурӯше, ки таҳҷизот харида шудааст, мурочиат кунад. Маълумоти бештар дар бораи системаи ҷамъоварии таҳҷизоти партовҳо ва нақши хонавода дар саҳмгузорӣ дар истифодаи дубора ва барқарорсозӣ, аз ҷумла коркарди таҳҷизоти партовҳо дар сайти www.gtv.com.pl дастрас ast.

TK Nyşan, ulanylýan elektrik we elektron enjamlarynyň saýlama ýygyndysyny görkezýär, bu bolsa beýleki galyndylar bilen bilelikde zyýlylmaly däldigini aňladýar. Bu görnüşde bellik edilen önümler adamyň saglygyna we daşky gurşawa zyýanly bolup biler we şonuň üçin gaýtadan işlemegiň, gaýtadan işlemegiň, dikeltmegiň ýa-da zyýansyzlandyrmagyň aýratyn görnüşini talap edýär. Ulanylan elektrik we elektron enjamlaryny dogry ulanmak, adamyň saglygyna we tebigy gurşawa zyýanly netijeleriň öňüni almaga kömek edýär, zyýanly komponentleriň: maddalaryň, garyndylaryň, komponentleriň we şeýle enjamlary nädogry saklamak we gaýtadan işlemek. Ulanyjy galyndy enjamlaryny elektrik we elektron enjamlaryndan emele gelen galyndylary gaýtadan işlemek üçin bellenen ýygnamak nokadyna tabşyrmalydyr. Ulanylan elektrik we elektron enjamlaryny ekologiýa taýdan howpsuz usulda nirede we nädip taşlamalydygy barada maglumat almak üçin ulanyjy degişli ýerli dolandyryş edarasyna, galyndylary ýygnamak nokadyna ýa-da enjamyň satyn alnan nokadyna ýüz tutmalydyr. Galyndy enjamlaryny ýygnamak ulgamy we galyndy enjamlaryň gaýtadan ulanylmagy we dikeldilmegi, şol sanda galyndy enjamlarynyň gaýtadan işlenmegi üçin öý hojalygynyň oýnaýan roly barada has giňişleýin maglumat www.gtv.com.pl sahypasynda elýeterlidir.

UZ Belgisi ishlatilgan elektr va elektron jihozlarni tanlab yig'ishni bildiradi, ya'ni uni boshqa chiqindilar bilan birga utilizatsiya qilish mumkin emas. Shu tarzda etiketlangan mahsulotlar inson salomatligi va atrof-muhit uchun zararli bo'lishi mumkin va shuning uchun qayta ishlashning maxsus shaklini, xususan, qayta ishlash, qayta tiklash yoki zararsizlantirishni talab qiladi. Ishlatilgan elektr va elektron jihozlarga to'g'ri munosabatda bo'lish xavfli tarkibiy qismlar: moddalar, aralashmalar, komponentlar va bunday uskunani noto'g'ri saqlash va qayta ishlash natijasida inson salomatligi va tabiiy muhitga zarar etkazadigan oqibatlarning oldini olishga yordam beradi. Foydalanuvchi elektr va elektron qurilmalardan hosil bo'lgan chiqindilarni qayta ishlash uchun belgilangan yig'ish punktiga chiqindi uskunasini topshirishi shart. Foydalanilgan elektr va elektron jihozlarni qayerda va qanday qilib ekologik xavfsiz tarzda utilizatsiya qilish to'g'risida ma'lumot olish uchun foydalanuvchi tegishli mahalliy davlat hokimiyati organiga, chiqindilarni yig'ish punkti yoki uskuna sotib olingan savdo nuqtasiga murojaat qilishi kerak. Chiqindilarni yig'ish tizimi va uy xo'jaligining chiqindilarni qayta ishlatish va qayta tiklash, shu jumladan qayta ishlashga hissa qo'shishdagi roli haqida batafsil ma'lumotni www.gtv.com.pl saytida topishingiz mumkin.

PL

W celu zapewnienia właściwego użytkowania oraz bezpiecznego funkcjonowania instalacji należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi.

- Należy zawsze wyłączyć zasilanie przed przystąpieniem do instalacji, konserwacji, czy naprawy urządzenia.
- Instalację może wykonywać wyłącznie personel posiadający stosowne uprawnienia.
- Instalacji należy dokonać zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Nie dotykać elementów pod napięciem (w tym diod świecących LED).
- Nie wolno łączyć oprawy z zasilaczem pod napięciem. Najpierw należy połączyć oprawę z zasilaczem, a dopiero później zasilacz z siecią zasilającą.
- Nie wolno instalować urządzenia na podłożu niestabilnym lub podatnym na drgania
- Różne materiały (podłoża) wymagają różnych typów mocowań. Używaj zawsze wkrętów i kołków odpowiednich do danego rodzaju podłoża.
- Należy zawsze mocno dokręcić śruby mocujące urządzenie do powierzchni.
- Nie przekraczać dopuszczalnych temperatur pracy. Jeżeli nie podano inaczej urządzenie jest przystosowana do pracy w warunkach normalnych (temperatura otoczenia +25 °C).
- Konserwację/czyszczenie urządzeń do zastosowań wewnętrznych należy wykonywać za pomocą suchej szmatki, bez użycia materiałów ściernych, czy rozpuszczalników. Należy unikać kontaktu cieczy z częściami elektrycznymi.
- Podana moc i strumień świetlny może się różnic +/-5%.
- W przypadku wątpliwości dotyczących instalacji lub użytkowania urządzenia należy skontaktować się z producentem lub punktem sprzedaży.
- Aktualne wersje instrukcji użytkowania wyrobów elektrotechnicznych dostępne są na stronie dystrybutora www.gtv.com.pl

Gwarancja nie obejmuje wad powstałych w wyniku instalacji urządzenia niezgodnie z instrukcją, naprawy lub modyfikacji przez osoby nieuprawnione. Gwarancja nie obejmuje wad powstałych w wyniku uszkodzeń mechanicznych oraz na skutek przepięć pochodzących z sieci zasilającej. Producent nie ponosi odpowiedzialności z tytułu uszkodzeń i szkód będących rezultatem niewłaściwego (niezgodnego z niniejszą instrukcją) zastosowania urządzeń. Jakakolwiek modyfikacja konstrukcji lub specyfikacji technicznej wyłącza odpowiedzialność producenta. Gwarancja dotyczy działania urządzenia. Zmiany parametrów wynikające z procesów chemicznych lub fizycznych (starzenia, żółknięcie, odbarwienie, matowienie itp.) nie podlegają roszczeniom gwarancyjnym.

Produkt spełnia wymagania wynikające z ustawodawstwa Unii Europejskiej i przepisów implementujących je do prawa krajowego, przepisów Euroazjatyckiej Unii Celnej, Wielkiej Brytanii oraz Ukrainy. Więcej informacji znajduje się na stronie internetowej www.gtv.com.pl, w deklaracjach zgodności CE, UKCA oraz certyfikatach EAC i UKRSepro.

EN

Follow the operating manual to make sure that you will operate the system in the correct manner, and that it will work safely

- Always remember to shut down the electric-power supply before installing, maintaining, or repairing the appliance.
- Installation can only be performed by personnel with the appropriate authorisations.
- Installation must be carried out according to the legal regulations in force.
- Do not touch live parts (including LED's when switched on).
- Never connect the fitting with a live feeder cable. First, connect the fitting to the feeder cable, and then connect the feeder cable to the mains.
- Never install the appliance on an unstable base, or one which is susceptible to vibrations.
- Different materials (bases) require different types of fixing. Always use the screws and stud-bolts appropriate for a given type of base.
- Always firmly tighten the bolts which fix the appliance to the base.
- Do not exceed the permissible working temperatures. Unless otherwise specified, this appliance is adapted to working in normal conditions (ambient temperature +25°C).
- Use a dry cloth to maintain clean appliances intended for indoor applications. Do not use any abrasive substances, or solvents. Prevent any contact between the liquid and electrical parts.
- The declared power rating and the value of the luminous flux might differ by +/- 5%.
- Contact the manufacturer or retail outlet if in doubt about installing or using the appliance.
- Up-to-date versions of user manuals on the use of electro-technical equipment are available on the distributor's website: www.gtv.com.pl.

The warranty does not cover any defects resulting from failure to install the appliance in compliance with the manual, or having it repaired or modified by unauthorised persons. The warranty does not cover defects caused by mechanical damage or by an overvoltage originating from the mains power supply. The manufacturer is not liable for any damage or loss resulting from improper (not in accordance with this manual) use of devices. The manufacturer accepts no responsibility if the design or technical specifications have been modified in any way whatsoever. The warranty applies to the operation of the device. Changes in parameters resulting from chemical or physical processes (ageing, yellowing, discolouring, matting, etc.) are not subject to warranty claims.

The product meets the requirements of the European Union legislation and regulations implementing them into national law, the Eurasian Customs Union, Great Britain and Ukraine regulations. More information is available on the website www.gtv.com.pl, in CE and UKCA declarations of conformity as well as EAC and UKRSepro certificates.

DE

Beachten Sie die Bedienungsanleitung, um den ordnungsgemäßen Gebrauch und den sicheren Betrieb der Anlage zu gewährleisten.

- Schalten Sie die Stromversorgung immer aus, bevor Sie das Gerät installieren, warten oder reparieren.
- Die Montage darf nur von Personal mit den entsprechenden Berechtigungen durchgeführt werden.
- Die Montage ist in Übereinstimmung mit geltenden Vorschriften durchzuführen.
- Berühren Sie keine spannungsführenden Teile (einschließlich LEDs).
- Die Leuchte darf nicht an ein unter Spannung stehendes Netzteil angeschlossen werden. Verbinden Sie zuerst die Leuchte mit dem Netzteil und dann das Netzteil mit dem Stromnetz.
- Das Gerät darf nicht auf einem instabilen oder vibrationsresistenten Untergrund installiert werden.
- Unterschiedliche Materialien (Untergründe) erfordern unterschiedliche Arten von Befestigungen. Verwenden Sie immer Schrauben und Dübel, die für den Untergrund geeignet sind.
- Ziehen Sie immer die Schrauben fest, mit denen das Gerät an der Oberfläche befestigt wird.
- Überschreiten Sie nicht die zulässigen Betriebstemperaturen. Wenn nicht anders angegeben, ist das Gerät für den Betrieb unter normalen Bedingungen (Umgebungstemperatur +25 ° C) ausgelegt.
- Die Wartung / Reinigung von Geräten für den internen Gebrauch sollte mit einem trockenen Tuch ohne die Verwendung von Scheuermitteln oder Lösungsmitteln durchgeführt werden. Der Kontakt der Flüssigkeiten mit elektrischen Teilen soll vermieden werden.
- Die angegebene Leistung und der Lichtstrom können um +/- 5% variieren.
- Bei Zweifeln hinsichtlich der Montage oder des Gebrauchs des Geräts wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder an die Verkaufsstelle.
- Aktuelle Versionen der Gebrauchsanweisung für elektrotechnische Produkte sind auf der Website des Händlers unter www.gtv.com.pl verfügbar.

Die Garantie umfasst keine Mängel, die aus der unsachgemäßen Montage des Geräts oder aus Reparaturen und Änderungen durch unbefugte Personen resultieren. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Mängel, die durch mechanische Beschädigungen und Überspannungen aus dem Netz entstehen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen (dieser Anleitung nicht gemäßen) Gebrauch der Geräte entstehen. Jede Änderung der Konstruktion oder der technischen Spezifikation schließt die Haftung des Herstellers aus. Die Garantie gilt für den Betrieb des Gerätes. Parameteränderungen, die sich aus chemischen oder physikalischen Prozessen ergeben (Alterung, Vergilbung, Verfärbung, Mattierung usw.), unterliegen nicht der Gewährleistung.

Das Produkt entspricht den Anforderungen der EU-Gesetzgebung und den Verordnungen zu deren Umsetzung im nationalen Recht. Weitere Informationen finden Sie unter www.gtv.com.pl und in der Konformitätserklärung

RU

Чтобы обеспечить надлежащее использование и безопасную эксплуатацию установки, следуйте инструкции по эксплуатации.

- Всегда выключайте питание перед началом установки, обслуживания или ремонта устройства.

- Установка может выполняться только персоналом с соответствующей квалификацией.
- Установка должна производиться в соответствии с действующими правилами.
- Не прикасайтесь к элементам, находящимся под напряжением (в том числе к светящимся светодиодам).
- Светильник нельзя подключать к источнику питания под напряжением. Сначала подключите светильник к источнику питания, а затем источнику питания к сети.
- Не устанавливайте устройство на нестабильном или подверженном вибрациям основании
- На разных материалах (основаниях) требуются различные типы крепежных элементов. Всегда используйте винты и дюбели, подходящие для данного типа основания.
- Всегда крепко затягивайте винты, которые крепят устройство к поверхности.
- Не превышайте допустимые рабочие температуры. Если не указано иное, устройство предназначено для работы в нормальных условиях (температура окружающей среды +25°C).
- Обслуживание/очистка устройств для внутреннего применения должны выполняться сухой тканью без использования абразивов или растворителей. Избегайте контакта жидкости с электрическими деталями.
- Данная мощность и световой поток могут изменяться на +/- 5%.
- Если у вас возникли сомнения относительно установки или использования устройства, обратитесь к производителю или в точку продажи.
- Текущие версии инструкций по использованию электротехнических изделий доступны на веб-сайте дистрибьютора по адресу: www.gtv.com.pl

Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в результате установки осветительного прибора не в соответствии с инструкцией, его ремонта или модификации неуполномоченными лицами. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в результате механических повреждений и в результате перепадов напряжения в сети питания. Производитель не несет ответственности за повреждения и ущерб, возникшие в результате ненадлежащего (не в соответствии с инструкцией) использования светильника. Какая-либо модификация конструкции или технической спецификации исключает ответственность производителя. Гарантия распространяется на работу светильника. Изменение параметров, вытекающее из химических и физических процессов (старение, пожелтение, обесцвечивание, потускнение и т. п.), не подлежит гарантийным требованиям.
Срок службы изделия - неограниченный
Гарантия - 5 лет
Продукт соответствует требованиям законодательства Европейского Союза. Изделие соответствует требованиям TP TC 004/2011 „О безопасности низвокольтного оборудования", TP TC 020/2011 „Электромагнитная совместимость технических средств", TP TC 037/2016 „Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиотехники. Более подробную информацию можно найти на сайте www.gtv.com.pl и в декларациях о соответствии.
Дата производства - указана на упаковке.
Изготовитель: GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Polska, Польша.
Филиал изготовителя: City Key International Co Ltd., No19, Chaowai street, Bejing, China, Китай.
Страна изготовления - Китай.

CS

Pro zajištění správného používání a bezpečného fungování instalace je nutné postupovat podle návodu k obsluze.
- Než přistoupíte k instalaci, údržbě nebo opravě zařízení, vždy vypněte napájení.
- Instalaci může provádět pouze personál disponující příslušným oprávněním.
- Instalaci proveďte v souladu s platnými předpisy.
- Nedotýkejte se živých částí (včetně svítících diod LED).
- Nepřipojujte svítidlo ke zdroji pod napětím. Nejdříve připojte svítidlo ke zdroji a teprve poté zapojte zdroj do napájecí sítě.
- Zařízení neinstalujte na nestabilním podkladu nebo na povrchu vystaveném vibracím.
- Různé materiály (podklady) vyžadují různé typy připevnění. Vždy používejte vruty a hmoždinky vhodné pro daný druh podkladu.
- Vždy řádně dotáhněte šrouby pro připevnění zařízení k povrchu.
- Nepřekračujte přípustnou pracovní teplotu. Pokud není uvedeno jinak, je zařízení přizpůsobeno pro práci v běžných podmínkách (okolní teplota +25 °C).
- Údržbu/čištění zařízení pro použití v interiéru provádějte pomocí suchého hadříku bez použití abrazivních materiálů nebo rozpouštědel. Zabraňte kontaktu elektrických dílů s kapalinou
- Uvedený výkon a světelný tok se mohou lišit +/- 5 %.
- V případě pochybností ohledně instalace nebo používání zařízení kontaktujte výrobce nebo prodejce.
- Aktuální verze návodů k použití elektrotechnických výrobků jsou dostupné na stránkách distributora www.gtv.com.pl

Záruka se nevztahuje na vady vzniklé jako následek instalace zařízení provedené v rozporu s návodem, opravou nebo úpravou neoprávněnými osobami. Záruka se nevztahuje na vady způsobené mechanickým poškozením a v důsledku přepětí pocházejících ze sítě. Výrobce neodpovídá za poškození a škody vzniklé v důsledku nesprávného použití zařízení (v rozporu s tímto návodem). Jakákoliv modifikace konstrukce nebo technické specifikace vylučuje odpovědnost výrobce. Záruka se vztahuje na provoz zařízení. Změny parametrů vyplývající z chemických nebo fyzikálních procesů (stárnutí, žloutnutí, zabarvení, matovění atd.) nepodléhají reklamaci.

Výrobek splňuje požadavky právních předpisů Evropské unie a předpisů, které je implementují do vnitrostátního práva. Více informací naleznete na www.gtv.com.pl a v prohlášení o shodě.

SK

Na zabezpečenie správneho používania a bezpečného fungovania systému, dodržiavajte pokyny a odporúčania uvedené v používateľskej príručke.
- Vždy pred montážou, vykonávaním údržby či opravy zariadenia odpojte zariadenie od el. napätia.
- Montáž môžu vykonať iba osoby s náležitými kvalifikáciami a oprávneniami.
- Montáž vykonajte podľa platných miestnych predpisov a noriem.
- Nedotýkajte sa častí pod napätím (vrátane svietiacich LED diód).
- Svietidlá nepripájajte k adaptéru, ktorý je pripojený k el. napätiu. Najprv pripojte svietidlo k nepripojenému adaptéru a až potom pripojte adaptér k el. napätiu.
- Zariadenie nemontujte na nestabilnom podklade ani na podklade náchylnom na vibrácie.
- Rôzne materiály (podklady) si vyžadujú iné typy upevnenia. Vždy používajte skrutky a rozperné kolíky vhodné pred daný typ podkladu.
- Skrutky, ktorými je zariadenie upevnené k povrchu, vždy silno dotiahnite.
- Nepresahujte prípustné pracovné teploty. Ak nie je uvedené inak, zariadenie je prispôsobené na používanie v normálnych podmienkach (teplota prostredia +25 °C).
- Zariadenia určené na používanie v interiéri udržiavajte/čistite pomocou suchej handričky, nepoužívajte drsné materiály či rozpúšťadlá. Zabráňte kontaktu kvapalín s elektrickými prvkami.
- Uvedený výkon a svetelný tok sa môžu líšiť o +/- 5 %.
- V prípade, ak máte pochybnosti týkajúce sa montáže alebo používania zariadenia, kontaktujte výrobcu alebo predajcu.
- Aktuálne verzie užívateľských príručiek elektrotechnických výrobkov sú dostupné na webovej stránke distribútora www.gtv.com.pl.

Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli následkom montáže zariadenia vykonanej v rozpore s touto príručkou, následkom opravy alebo úpravy vykonanej neoprávnenou osobou. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli následkom mechanických poškodení a následkom skratov pochádzajúcich z el. siete. Výrobca nezodpovedá za poškodenia a škody, ktoré boli spôsobené následkom nesprávneho (v rozpore s touto príručkou) používania zariadenia. V prípade akejkoľvek úpravy konštrukcie alebo technickej špecifikácie výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť. Záruka sa týka iba fungovania zariadenia. Záruka sa nevzťahuje na zmeny parametrov, ktoré vyplývajú z chemických alebo fyzikálnych procesov (starnutie, žltnutie, strata farby, strata lesku ap.)

Výrobok spĺňa požiadavky právnych predpisov Európskej únie a predpisov, ktoré ich implementujú do vnútroštátneho práva. Viac informácií nájdete na www.gtv.com.pl a vo vyhlásení o zhode.

HU

A berendezés rendeltetésszerű használata és biztonságos üzemeltetése érdekében kövesse a használati útmutatót.
- Beszerelés, karbantartás vagy javítás előtt mindig kapcsolja le a készüléket a villamos hálózatról.
- A beszerelést kizárólag megfelelő jogosultsággal rendelkező személyzet hajthatja végre.
- A beszerelést a vonatkozó előírásoknak megfelelően kell végrehajtani.
- Ne érintse meg a feszültség alatt lévő elemeket (többek között a LED lámpát).
- A lámpatestet nem szabad feszültség alatt lévő tápegységgel összekötni. A lámpatestet először a tápegységgel kell összekötni, melyet csak ezt követően szabad áramhoz csatlakoztatni.
- A terméket nem szabad instabil vagy rezgésre hajlamos felületre szerelni
- Különböző anyagok (felületek) különböző rögzítési módszert igényelnek. Használjon mindig az adott felületnek megfelelő csavart és tiplit.
- A készüléket a felülethez rögzítő csavarokat mindig erősen meg kell húzni.
- Ne lépje túl a megengedett működési hőmérsékletet. Ha az ellenkezője nem kerül külön feltüntetésre, a termék csak normális körülmények között működhet (+25 °C környezeti hőmérséklet).
- A beltéri rendeltetésű termékek karbantartását/tisztítását száraz ronggyal, súrolószerek és oldószerek használata nélkül kell végrehajtani. Az elektromos alkatrészekbe nem kerülhet folyadék.
- A megadott teljesítmény és fényáram +/-5% mértékben eltérhet.
- A termék beszerelésére vagy használatára vonatkozó kérdések esetén keresse a gyártót vagy az értékesítési pontot.
- Az elektromos termékek használati útmutatóinak aktuális változata a forgalmazó honlapján, a www.gtv.com.pl weblapon található.

A garancia nem terjed ki a használati útmutatóban leírtaktól eltérő beszerelésből, javításból, vagy jogosulatlan személyek által végzett módosításból eredő károkra. A garancia nem fedi a mechanikus sérülésekből, valamint a villamosenergia-hálózatból érkező túlfeszültségből eredő károkat. A gyártó nem felel a termék nem rendeltetésszerű (jelen használati útmutatóban leírtaktól eltérő) használatából eredő károkért és sérülésekért. A szerkezet vagy a műszaki tulajdonságok bármilyen nemű módosítása kizárja a gyártó felelősségét. A garancia a készülék működését fedi. A garancia a kémiai és fizikai (öregedés, sárgulás, elszíneződés, mattulás stb.) folyamatokból eredő paraméter-változásokra nem vonatkozik.

A termék megfelel az európai uniós jogszabályok és az azokat nemzeti jogba átültető rendeletek követelményeinek. További információ a www.gtv.com.pl weboldalon és a megfelelőségi nyilatkozatban található.

HR

Za pravilno korištenje i siguran rad instalacije postupajte u skladu s uputama za upotrebu.
- Uvijek isključite napajanje prije nego počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravku uređaja.
- Radove na instalaciji može obavljati isključivo osoblje koje je za to ovlašteno.
- Radovi na instalaciji mogu se obavljati u skladu s važećim propisima.
- Ne smije se dirati dijelove pod naponom (uključujući i LED diode).
- Nemojte priključivati svjetiljku na punjač dok je pod naponom. Prvo priključite svjetiljku na punjač, a tek onda uključite punjač u mrežu.
- Nemojte instalirati uređaj na nestabilnoj ili klimavoj podlozi.
- Različiti materijali (podloge) zahtijevaju različite načine pričvršćivanja. Uvijek koristite tiple i vijke prikladne za konkretnu vrstu podloge.
- Uvijek čvrsto zavrnite vijke za pričvršćivanje uređaja na površinu.
- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj je prilagođen za rad u normalnim uvjetima (temperatura okoline +25 °C).
- Održavanje/čišćenje uređaja za unutarnje primjene izvodite pomoću suhe krpice, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili otapala. Izbjegavajte kontakt tekućine s električnim dijelovima.
- Navedena snaga i svjetlosni tok mogu se razlikovati za +/-5 %.
- U slučaju da imate bilo koje nedoumice u svezi s instalacijom ili korištenjem uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mjestu.
- Aktualne inačice uputa za upotrebu elektrotehničkih proizvoda dostupne su na internetskoj stranici distributera www.gtv.com.pl.

Jamstvo ne pokriva kvarove koji su posljedica ugradnje uređaja suprotno uputama za uporabu, popravka ili izmjena od strane neovlaštenih osoba. Jamstvo ne pokriva kvarove uzrokovane mehaničkim oštećenjem i prenaponima koji dolaze iz mreže. Proizvođač nije odgovoran za kvarove i štete nastale uslijed nepravilnog korištenja uređaja (koje nije u skladu s ovim uputama za uporabu). Svaka izmjena konstrukcije ili tehničke specifikacije isključuje odgovornost proizvođača. Jamstvo se odnosi na rad uređaja. Promjene parametara koje nastaju kao posljedica kemijskih ili fizičkih procesa (starenje, žućenje, obezbojenje, oštećenje, itd.) ne podliježu jamstvenim zahtjevima.

Proizvod ispunjava zahtjeve zakonodavstva Europske unije i propisa koji ih implementiraju u nacionalno zakonodavstvo. Više informacija dostupno je na web stranici www.gtv.com.pl i u izjavi o sukladnosti.

FR

Respecter les instructions du mode d'emploi pour assurer un bon usage et la sûreté de l'installation.
- Toujours couper l'alimentation avant de procéder à l'installation, à l'entretien ou à la réparation du matériel.
- Uniquement le personnel certifié peut procéder à l'installation.
- L'installation doit être conforme à la réglementation en vigueur.
- Ne touchez pas les éléments sous tension (y compris les DEL).
- Il est interdit de connecter les luminaires à l'alimentation sous tension. En premier lieu, brancher le luminaire à l'alimentation, et seulement après relier l'alimentation au secteur.
- Il ne faut pas einstaller le matériel sur un support instable ou vulnérable aux vibrations.
- Le choix de fixation doit être adapté aux différents types matériaux (supports). Toujours utiliser des vis et des boulons conçus pour le support donné.
- Toujours serrer correctement les vis de fixation du matériel au support.
- Ne pas dépaser les températures de fonctionnement admissibles. Sauf indication contraire, le matériel est adapté à une utilisation dans des conditions normales (température ambiante +25 °C).
- Nettoyer et entretenir le matériel prévvu pour un usage intérieur à l'aide d'un chiffon sec, sans appliquer de produits abrasifs ou de solvants. Éviter le contact d'un liquide avec des pièces électriques.
- La puissance indiquée et le flux lumineux peuvent varier +/-5%.
- En cas de doute concernant l'installation ou l'exploitation du matériel, contacter le fabricant ou le point de vente.
- Des versions mises à jour des modes d'emploi des produits électrotechniques sont disponibles sur le site web du distributeur www.gtv.com.pl

La garantie ne couvre pas les défauts résultant d'une installation de l'appareil non conforme aux instructions, des réparations ou modifications par des personnes non autorisées. La garantie ne couvre pas les défauts causés par des dommages mécaniques et par des surtensions provenant de l'alimentation secteur. Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant d'une utilisation incorrecte (non conforme à ce manuel) des appareils. Toute modification de la conception ou des spécifications techniques exclut la responsabilité du fabricant. La garantie s'applique au fonctionnement de l'appareil. Les modifications de paramètres résultant de processus chimiques ou physiques (vieillissement, jaunissement, décoloration, ternissement, etc.) ne sont pas couvertes par la garantie.

Le produit répond aux exigences des directives de l'Union européenne et des règlements les transposant en droit national. Pour plus d'informations, consultez www.gtv.com.pl et la déclaration de conformité.

ES

Para garantizar un uso correcto y un funcionamiento seguro de la instalación, siga siempre los procedimientos descritos en el manual de uso.
- Antes de proceder a la instalación, mantenimiento o reparación del aparato, desconecte siempre la alimentación.
- La instalación podrá ser llevada a cabo solo por un personal con los respectivos permisos.
- La instalación deberá hacerse de acuerdo con las disposiciones legales en vigor.
- No tocar los elementos activos (LEDs incluidos).
- Está prohibido conectar las luminarias con el alimentador bajo tensión. Primero conecte la luminaria con el alimentador, luego el alimentador con la red de alimentación.
- Está prohibido instalar el aparato en un suelo inestable o susceptible de vibraciones.
- Diferentes materiales (suelos) requieren distintos tipos de fijaciones. Use siempre pernos y tacos según el tipo de suelo.
- Apriete siempre bien los tornillos de fijación del aparato al suelo.
- No exceda las temperaturas de trabajo permitidas. Salvo que se indique lo contrario, el aparato puede trabajar en condiciones normales (temperatura ambiente de +25 °C).
- Efectúe el mantenimiento / la limpieza de aparatos para uso en interiores con un paño seco, sin aplicar materiales abrasivos o disolventes. Evite el contacto del líquido con las partes eléctricas.
- La potencia y el flujo luminoso indicados podrán divergir en un +/-5%.
- Si tiene dudas en cuanto a la instalación o uso del aparato, póngase en contacto con el fabricante o el punto de venta.
- Las versiones actuales del manual de uso de los productos electrónicos están disponibles en la página del distribuidor: www.gtv.com.pl

La garantía no cubre defectos derivados de la instalación no conforme con el manual, reparación o mantenimiento efectuados por personas no autorizadas. La garantía no cubre defectos surgidos por daños mecánicos ni por sobretensiones de la red de alimentación. El fabricante no se hace responsable de daños y prejuicios resultantes del uso incorrecto de aparatos (desconforme con el manual). Cualquier modificación de la estructura o las especificaciones técnicas excluye la responsabilidad del fabricante. La garantía se aplica al funcionamiento del aparato. Los cambios de parámetros resultantes de procesos químicos o físicos (envejecimiento, amarilleamiento, decoloración, deslustre, etc.) no están cubiertos por la garantía.

El producto cumple con los requisitos de la legislación de la Unión Europea y la normativa complementaria de la legislación nacional. Puede encontrar más información en la página web www.gtv.com.pl y en la declaración de conformidad.

IT

Per garantire il corretto uso e il funzionamento sicuro dell'impianto, occorre osservare le istruzioni d'uso.
- Occorre sempre staccare la corrente prima di eseguire l'installazione, la manutenzione o la riparazione del prodotto.
- L'impianto può essere realizzato solo da personale con le adeguate abilitazioni.
- L'impianto deve essere realizzato conformemente alle norme vigenti.
- Non toccare gli elementi sotto tensione (compresi i diodi luminosi LED).
- Non collegare la plafoniera all'alimentatore sotto tensione. Prima occorre collegare la plafoniera all'alimentatore e solo dopo l'alimentatore alla corrente.
- Non montare il prodotto su una superficie instabile o soggetta a vibrazioni.
- Diversi materiali (superfici) richiedono diversi tipi di fissaggi. Usa sempre le viti e i tasselli adatti ad un determinato tipo di superficie.
- Occorre sempre avvitare bene le viti di fissaggio del prodotto alla superficie.
- Non superare la temperatura di esercizio ammissibile. Se non diversamente specificato, il prodotto è adatto all'uso nelle condizioni normali (con la temperatura ambiente pari a +25 °C).
- La manutenzione/pulizia dei prodotti dedicati all'uso esterno deve essere eseguita con uno straccio asciutto, senza l'uso di materiali abrasivi e solventi. Evitare il contatto del liquido con le parti elettriche.
- La potenza e il flusso luminoso può differenziarsi del +/-5%.
- In caso di dubbi circa l'installazione o l'uso del prodotto, contattare il produttore o il punto vendita.
- Le attuali versioni delle istruzioni d'uso dei prodotti elettrotecnici, sono disponibili sul sito del distributore www.gtv.com.pl

La garanzia non copre i difetti sorti a causa dell'installazione del prodotto in modo non conforme alle istruzioni, della riparazione o modifica da parte di persone non autorizzate. La garanzia non copre difetti causati da danni meccanici e sovratensioni provenienti dalla rete elettrica. Il produttore non è responsabile dei danneggiamenti e danni dovuti all'uso improprio (non conforme al presente manuale d'uso) degli apparecchi. Qualsiasi modifica alla costruzione o ai dati tecnici, esonera il produttore da ogni responsabilità. La garanzia si riferisce al funzionamento dell'apparecchio. Le modifiche dei parametri risultanti dai processi chimici o fisici (invecchiamento, ingiallimento, scolorimento, opacizzazione ecc.) non possono essere soggetti alle richieste di garanzia.

Il prodotto è conforme ai requisiti della legislazione dell'Unione Europea e ai regolamenti che la recepiscono nel diritto nazionale. Maggiori informazioni sono reperibili su www.gtv.com.pl e nella dichiarazione di conformità.

RO

În scopul de a asigura o utilizare corectă și o operare în siguranță a instalației, urmați instrucțiunile.
- Opriți întotdeauna alimentarea înainte de instalarea, întreținerea sau repararea dispozitivului.
- Instalația poate fi efectuată exclusiv de către un personal calificat care deține autorizările necesare.
- Instalația trebuie efectuată în conformitate cu reglementările în vigoare.
- Nu atingeți elementele aflate sub tensiune (inclusiv diodele LED aprinse).
- Corpul de iluminat nu trebuie să fie conectat la o sursă de alimentare aflată sub tensiune electrică. Mai întâi, conectați corpul de iluminat la sursa de alimentare și apoi sursa de alimentare la rețeaua electrică.
- Nu instalați dispozitivul pe un suport instabil sau supus la vibrații
- Diferite materiale (substraturi) necesită diferite tipuri de elemente de fixare. Utilizați întotdeauna șuruburi și dibluri potrivite pentru tipul de substrat.
- Trebuie să strângeți întotdeauna șuruburile de fixare a dispozitivului pe suprafață.
- Nu depășiți temperaturile de funcționare admise. Dacă nu se specifică altfel, dispozitivul este proiectat să funcționeze în condiții normale (temperatura ambiantă +25 °C).
- Întreținerea/curățarea dispozitivelor de interior trebuie să fie realizată folosind o cârpă uscată, fără materiale abrazive sau solvenți. Trebuie evitat contactul lichidelor sau componentele electrice.
- Puterea și fluxul luminos pot varia +/-5%.
- În caz de dubii cu privire la instalarea sau utilizarea dispozitivului, vă rugăm să contactați producătorul sau distribuitorul.
- Versiunile actuale ale instrucțiunilor de utilizare a produselor electrotehnice sunt disponibile pe site-ul distribuitorului www.gtv.com.pl

Garanția nu acoperă defectele care rezultă din instalarea dispozitivului în neconformitate cu instrucțiunile, reparațiile sau modificarea acestuia de persoane neautorizate. Garanția nu acoperă defectele cauzate de deteriorările mecanice și supratensiunile care provin din rețeaua de alimentare electrică. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare (care nu este în concordanță cu aceste instrucțiuni) a dispozitivelor. Orice modificare a construcției sau specificației tehnice exclude răspunderea producătorului. Garanția se referă la funcționarea dispozitivului. Modificările parametrilor care rezultă din procese chimice sau fizice (îmbătrânire, îngălbenire, decolorare, ștergere, etc.) nu fac obiectul revendicărilor de garanție.

Produsul respectă cerințele legislației Uniunii Europene și ale reglementărilor de transpunere a acesteia în legislația națională. Mai multe informații pot fi găsite pe site-ul www.gtv.com.pl și în declarația de conformitate.

LT

Siekiant užtikrinti tinkamą įrenginio naudojimą ir saugų veikimą, būtina laikytis naudojimo instrukcijos.
- Prieš pradedant įrenginio instaliavimą, priežiūrą ar taisymą - visada išjunkti maitinimą.
- Įrengimą gali atlikti tik atitinkamus įgaliojimus turintys darbuotojai.
- Įrengimas turi būti atliekamas pagal galiojančius reikalavimus.
- Neliesti įtampingųjų elementų (įskaitant šviečiančius LED diodus).
- Negalima jungti šviestuvo prie maitinimo bloko su įtampa. Pirmiausiai reikia prijungti šviestuvą prie maitinimo bloko, o po to maitinimo bloką prie maitinimo tinklo.
- Negalima įrengti prietaiso ant nestabilaus arba virpėjimui linkusio pagrindo.
- Skirtingoms medžiagoms (pagrindams) reikalingos skirtingos tvirtinimo detalės. Visada naudoti pagrindo tipui tinkančius varžtus ir kaiščius.
- Prietaisą prie paviršiaus tvirtinančius varžtus visada reikia tvirtai priveržti.
- Neviršyti leistinos darbinės temperatūros. Jei nenurodyta kitaip, prietaisas skirtas veikti normaliomis

sąlygomis (aplinkos temperatūra +25° C).
- Vidiniam naudojimui skirtų prietaisų priežiūra/valymas turėtų būti atliekamas sausu skudurėliu, be abrazyvinių medžiagų ar tirpiklių. Vengti skysčio kontakto su elektrinėmis dalimis.
- Nurodyta galia ir šviesos srautas gali skirtis +/- 5%.
- Jei kyla abejonių dėl prietaiso įrengimo ar naudojimo reikia kreiptis į gamintoją arba pardavimo vietą.
- Aktualios elektrotechninių gaminių naudojimo instrukcijų versijos pateikiamos platintojo tinklalapyje www.gtv.com.pl

Garantija neapima defektų, atsiradusių dėl instrukcijoms prieštaraujančio įrenginio montavimo, neteisėtų asmenų taisymų ar modifikacijų. Garantija netaikoma defektams, atsiradusiems dėl mechaninių pažeidimų ir dėl viršįtampių atsiradusių iš maitinimo tinklo. Gamintojas neatsako už žalas atsiradusias dėl netinkamo prietaisų naudojimo (neatitinkančio šios instrukcijos). Gamintojas neatsako už bet kokius struktūros ar techninės specifikacijos pakeitimus. Garantija taikoma įrenginio veikimui. Parametrų pokyčiams atsirandantiems dėl cheminių ar fizinių procesų (senėjimas, geltonumas, spalvos pasikeitimas, matinimas ir pan.) garantija netaikoma.

Produktas atitinka Europos Sąjungos teisės aktų ir juos į nacionalinę teisę perkeliančių teisės aktų reikalavimus. Daugiau informacijos rasite interneto svetainėje www.gtv.com.pl ir attitikties deklaracijoje.

LV

Lai nodrošinātu instalācijas pareizu lietošanu un drošu ekspluatāciju, lūdzu, ievērojiet lietošanas instrukciju.
- Vienmēr izslēdziet barošanu pirms ierīces uzstādīšanas, apkopes vai remonta.
- Uzstādīšanu drīkst veikt tikai personāls, kuram ir atbilstoša kvalifikācija.
- Uzstādīšana jāveic saskaņā ar spēkā esošajiem likumiem.
- Nepieskarieties pēc sprieguma esošiem elementiem (tostarp gaismas diodēm).
- Nedrīkst savienot gaismekli ar barošanas bloku zem sprieguma. Vispirms ir jāsavieno gaismekli ar barošanas bloku, un tikai pēc tam barošanas bloku ar barošanas tīklu.
- Nedrīkst uzstādīt ierīci uz pamatnes, kas ir nestabila vai jūtīga pret vibrācijām.
- Dažādiem materiāliem (pamatnēm) ir vajadzīgi dažādu veidu stiprinājumi. Vienmēr izmantojiet skrūves un tapas, kas piemērotas dotajam pamatnes veidam.
- Vienmēr ir stingri jāpievelk skrūves, kuras piestiprina ierīci pie virsmas.
- Nepārsniedziet pieļaujamās darba temperatūras. Ja nav norādīts savādāk, ierīce ir pielāgota darbam normālos apstākļos (apkārtējā temperatūra +25 °C).
- Iekštelpu ierīču apkopi/tīrīšanu ir jāveic ar sausu drānu, neizmantojot abrazīvus materiālus vai šķīdinātājus. Neļaujiet šķidrumam nonākt kontaktā ar elektriskām daļām.
- Sniegtā jauda un gaismas plūsma var atšķirties par +/-5%.
- Ja rodas šaubas par ierīces uzstādīšanu vai lietošanu, lūdzu, sazinieties ar ražotāju vai tirdzniecības vietu.
- Pašreizējās elektrotehnikas izstrādājumu lietotāja rokasgrāmatu versijas ir pieejamas izplatītāja tīmekļa vietnē www.gtv.com.pl

Garantija neattiecas uz defektiem, kas radušies ierīces uzstādīšanas neatbilstoši instrukcijai, nepilnvarotu personu veikta remonta vai modifikāciju rezultātā. Garantija neattiecas uz defektiem, kas radušies mehānisku bojājumu un barošanas tīkla pārsprieguma rezultātā. Ražotājs neatbild par bojājumiem un kaitējumiem, kas radušies nepareizas (šai instrukcijai neatbilstošas) ierīču lietošanas dēļ. Jebkāda konstrukcijas vai tehniskās specifikācijas modifikācija izslēdz ražotāja atbildību. Garantija attiecas uz ierīces darbību. Garantija neattiecas uz raksturlielumu izmaiņām, kas saistītas ar ķīmiskiem vai fiziskiem procesiem (novecošanās, dzeltēšana, krāsas izmaiņas, blāvēšana u. tml.).

Izstrādājums atbilst Eiropas Savienības tiesību aktu prasībām un noteikumiem, kas tos ievieš valsts tiesību aktos. Plašāka informācija atrodama www.gtv.com.pl un atbilstības deklarācijā.

ET

Õige kasutaja ja seadme ohutu funktsioneerimise tagamiseks tuleb toimida kooskõlas teenindusjuhendiga.
- Enne seadme paigaldamist, hooldamist või parandamist tuleb toide alati välja lülitada.
- Paigaldamist võib teostada ainult asjakohaste volitustega personal.
- Paigaldus tuleb teostada kooskõlas kehtivate eeskirjadega.
- Pinge all olevaid elemente mitte puutuda (sealhulgas põlevaid LED dioode).
- Pinge all olevat valgustit ei tohi toiteplokiga ühendada. Kõigepealt tuleb valgusti toiteplokiga ühendada ja alles seejärel võrgutoitega.
- Keelatud on paigaldada seadet ebastabiilsele või vibratsioonile allutatud aluspinnale
- Erinevad materjalid (aluspinna) vajavad erinevaid kinnitusi. Kasutage alati antud aluspinna liigile sobivaid kruvisid ja tüübleid.
- Seadet aluspinnale kinnitavad kruvid tuleb alati kõvasti kinni keerata.
- Mitte ületada lubatud töötemperatuure. Kui teisiti antud ei ole on seade kohandatud tööks normaalsetes tingimustes (keskkonna temperatuur +25 °C).
- Hoonesiseseks kasutuseks mõeldud seadmete hooldamist/puhastamist tuleb teostada kuiva lapiga, ilma abrasiivsete materjalide või lahustiteta. Vältida vedeliku kokkupuudet elektriliste osadega.
- Antud võimsus ja valgusvoog võivad erineda +/-5%.
- Seadme paigaldamist või kasutamist puudutavate kahtluste korral võtta ühendust tootja või müügipunktiga.
- Elektrotehniliste toodete kehtiv kasutusjuhend on saadaval turustaja leheküljel www.gtv.com.pl

Garantii ei hõlma juhendiga mitte kooskõlas olevast paigaldamisest, selleks mitte volitatud isikute poolt teostatud parandamisest või modifikatsioonidest tulenevaid vigu. Garantii ei hõlma mehaanilistest kahjustustest ja toitevõrgu ülepingetest tulenevaid vigu. Tootja ei kanna vastutust seadme ebaõige (juhendiga mitte kooskõlas oleva) kasutamise tulemusena tekkinud vigastuste ja kahjude eest. Ükskõik milline konstruktsiooni või tehnilise spetsifikatsiooni modifikatsioon välistab tootja vastutuse. Garantii puudutab seadme tööd. Keemilistest või füüsilistest protsessidest tulenevad näitajate muutused (vananemine, koltumine, värvimuutus, matistumine, jne) garantii alla ei kuulu.

O produto cumpre os requisitos da legislação e regulamentos da União Europeia que os implementam na legislação nacional. Mais informações estão disponíveis no website www.gtv.com.pl e na declaração de conformidade.

PT

Para garantir uma utilização adequada e um funcionamento seguro da instalação, devem ser seguidas as instruções que constam no manual de instruções.
- Antes de se proceder à instalação, manutenção ou reparação do aparelho deve sempre desligar a fonte de alimentação elétrica.
- A instalação só pode ser efetuada por profissionais com atribuições apropriadas.
- A instalação deve ser efetuada de acordo com as prescrições da lei em vigor.
- Não tocar em elementos sob tensão (incluindo díodos LED).
- É proibido ligar a luminária à fonte de luz ligada à rede elétrica. Primeiro deve-se ligar a luminária à fonte de alimentação e só depois se deve ligar a fonte de alimentação à rede elétrica.
- Não se pode instalar o aparelho num pavimento instável e sujeito a vibrações.
- Diferentes tipos de pavimentos requerem diversos tipos de fixação. Utilize sempre parafusos e buchas adequadas para um determinado tipo de pavimento.
- Os parafusos de fixação devem ser sempre bem apertados no pavimento.
- Não ultrapassar as temperaturas de operação admissíveis. O aparelho está adaptado para operar em condições normais (temperatura de ambiente +25 °C), salvo indicação em contrário.
- A manutenção/limpeza de aparelhos destinados ao uso no exterior devem ser levadas a cabo com um pano seco, sem utilizar qualquer material abrasivo ou dissolvente. Evitar o contacto das partes elétricas com líquidos.
- A potência e o fluxo luminoso indicados podem divergir +/-5%.
- Em caso de dúvidas relacionadas com a instalação ou utilização do aparelho, contacte o fabricante ou o ponto de venda.
- Os manuais de instrução atuais de produtos elétricos encontram-se disponíveis na sítio web do distribuidor, isto é www.gtv.com.pl.

A garantia não cobre falhas resultantes da instalação do aparelho em desacordo com as instruções e da reparação ou modificação por pessoas não autorizadas. A garantia não cobre falhas resultantes de danos mecânicos e de sobretensão proveniente da rede de alimentação. O fabricante não assume responsabilidade por falhas e sinistros resultantes de uso indevido (em desacordo com as presentes instruções) dos aparelhos. Qualquer modificação da estrutura ou especificação técnica exclui a responsabilidade do fabricante. A garantia diz respeito ao funcionamento do aparelho. A alteração de parâmetros resultante de processos físicos ou químicos (envelhecimento, amarelamento, descoloração, opacidade, etc.) não é coberta pela garantia.

O produto cumpre os requisitos da legislação e regulamentos da União Europeia que os implementam na legislação nacional. Mais informações estão disponíveis no website www.gtv.com.pl e na declaração de conformidade.

BE

Для забеспячэння правільнай эксплуатацыі і бяспечнага функцыянавання ўстаноўкі неабходна паступаць у адпаведнасці з інструкцыяй па эксплуатацыі.
- Неабходна заўсёды адключыць ад электрасеткі перад пачаткам устаноўкі, кансервацыі або рамонту абсталявання.
- Устаноўку можа здзяйсняць выключна персанал з адпаведнымі паўнамоцтвамі.
- Устаноўку трэба здзяйсняць згодна з дзеючымі правіламі.
- Не дакранацца элементаў пад напружаннем (у тым ліку святлодыёдных лямпачак).
- Забараняецца злучаць арматуру з сілкавальнікам пад напружаннем. Спачатку неабходна злучыць арматуру з сілкавальнікам, а толькі пасля гэтага - сілкавальнік з электрасеткай.
- Забараняецца ўсталёўваць абсталяванне на нестабільнай аснове альбо такой, якая можа хістацца
- Розныя матэрыялы (падставы) патрабуюць розных тыпаў мацаванняў. Неабходна заўсёды выкарыстоўваць падыходзячыя шрубы і калкі для дадзенага тыпу падставы.
- Неабходна заўсёды грунтоўна дакруціць шрубы, якія мацуюцца да паверхні.
- Не перавышаць дапушчальнай працоўнай тэмпературы. Калі няма іншай інфармацыі, то абсталяванне павінна працаваць у нармальных умовах (тэмпература навакольнага асяроддзя +25 °C).
- Кансервацыю / чыстку абсталявання для ўнутранага ўжывання неабходна рабіць з дапамогай сухой анучы, без абразіўных матэрыялаў або растваральнікаў. Неабходна пазбягаць кантакту вадкасці з электрычнымі дэталямі.
- Прадстаўленая магутнасць і светлавы струмень могуць адрознівацца +/-5%.
- У выпадку паўсталых сумневаў адносна ўстаноўкі ці ж эксплуатацыі абсталявання, трэба звязацца з вытворцам або месцам, дзе прадукт быў куплены.
- Актуальныя версіі інструкцыі па эксплуатацыі электратэхнічных вырабаў даступныя на сайце дыстрыбутара www.gtv.com.pl

Гарантыя не распаўсюджваецца на дэфекты, якія з'явіліся ў выніку ўсталёўкі не ў адпаведнасці з інструкцыяй, ў выніку рамонту або зменаў, здзейсненых неўпаўнаважанай асобай. Гарантыя не распаўсюджваецца на дэфекты, якія з'явіліся ў выніку механічных пашкоджанняў, а таксама ў выніку перанапругі ў электрасетцы. Вытворца не нясе адказнасці за пашкоджанні і шкоду, якія з'яўляюцца вынікам няправільнага (які супярэчыць дадзенай інструкцыі) выкарыстання прыладаў. Якая-небудзь змена канструкцыі або тэхнічнай спецыфікацыі здымае адказнасць з вытворцы. Гарантыя тычыцца працы прылады. Змены параметраў, што ідуць з хімічных або фізічных працэсаў (старэнне, пажаўценне, знякаляроўванне, матаванне і т.д) не з'яўляюцца прычынай для прэтэнзій у гарантыі.
Тэрмін службы выраба – неабмежаваны
Гарантыя - 5 гадоў

Прадукт адпавядае патрабаванням заканадаўства Еўрапейскага саюза і нарматыўным актам, якія ўводзяць іх у нацыянальнае заканадаўства. Выраб адпавядае патрабаванням ТР ТС 004/2011 „Аб бяспецы нізвакольтнага абсталявання", ТР ТС 020/2011 „Электрамагнітная сумяшчальнасць тэхнічных сродкаў", ТР ТС 037/2016 „Аб абмежаванні прымянення небяспечных рэчываў у вырабах электратэхнікі і радыётэхнікі".
Дата вытворчасці - указана на ўпакоўцы.
Вытворца: GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Polska, Польшча.
Філіял вытворцы: City Key International Co Ltd., No19, Chaowai street, Bejing, China, Кітай.
Краіна вырабу - Кітай. Дадатковая інфармацыя даступная на сайце www.gtv.com.pl і ў заяве

аб адпаведнасці патрабаванням.
Імпарцёр

UK

Щоб забезпечити належне використання і безпечну експлуатацію установки, дотримуйтеся інструкції з експлуатації.

- Завжди вимикайте живлення перед початком установки, обслуговування або ремонту пристрою.
- Установка може виконуватися тільки персоналом з відповідною кваліфікацією.
- Установка повинна проводитися відповідно до діючих правил.
- Не торкайтеся деталей під напругою (в тому числі світлодіодів, що світяться).
- Світильник не можна підключати до джерела живлення під напругою. Спочатку підключіть світильник до джерела живлення, а потім джерело живлення до мережі.
- Уникайте установки на нестабільній або схильній до вібрацій підставі
- На різних матеріалах (підставах) потрібні різні типи кріпильних елементів. Завжди використовуйте гвинти та дюбелі, які підходять для даного типу підстави.
- Завжди міцно затягуйте гвинти, які кріплять пристрій до поверхні.
- Не перевищуйте допустимі робочі температури. Якщо не вказано інше, пристрій призначений для роботи в нормальних умовах (температура навколишнього середовища + 25 °C).
- Обслуговування / очищення пристроїв для внутрішнього застосування повинно виконуватися сухою тканиною без використання абразивів або розчинників. Уникайте контакту рідини з електричними деталями.
- Вказана потужність і світловий потік можуть змінюватися на +/- 5%.
- Якщо у вас виникли сумніви щодо установки або використання пристрою, зверніться до виробника або в точку продажу.
- Поточні версії інструкцій з використання електротехнічних виробів доступні на веб-сайті дистриб'ютора за адресою: www.gtv.com.pl
- термін придатності виробу необмежений .
- гарантія - 5 років

Гарантія не поширюється на дефекти, що виникли в результаті установки пристрою не відповідно до інструкції, ремонту або модифікації неуповноваженими особами. Гарантія не поширюється на дефекти, викликані механічним пошкодженням і внаслідок стрибків напруги в мережі живлення. Виробник не несе відповідальності за пошкодження і збиток, що є результатом неправильного (у невідповідності з інструкцією) використання пристроїв. Будь-яка зміна конструкції або технічних характеристик виключає відповідальність виробника. Гарантія поширюється на роботу пристрою. Зміни параметрів в результаті хімічних або фізичних процесів (старіння, пожовтіння, знебарвлення, потускніння і т. д.) не підлягають гарантійним претензіям..
Товар відповідає вимогам законодавства Європейського Союзу.
Продукт відповідає вимогам законодавства України, зокрема постанові Кабінету Міністрів України від 16 грудня 2015 р. № 1077 "Про затвердження Технічного регламенту з електромагнітної сумісності обладнання", постанові Кабінету Міністрів України від 16 грудня 2015 р. № 1067 "Про затвердження Технічного регламенту низьковольтного електричного обладнання", постанові Кабінету Міністрів України від 27 травня 2015 р. № 340 "Про затвердження Технічного регламенту енергетичного маркування електричних ламп та світильників", постанові Кабінету Міністрів України від 10 березня 2017 р. № 139 "Про затвердження Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні
Дата виготовлення - зазначено на упаковці.
uk. Виробник: ГТВ Поланд, вул. Пшеяздова 21, 05-800 Прушкув, Польща.
uk. Філія виробника - Сити Кей Интерншнл Цо.ЛТД, No 19, Хоавей Стріт, Пекін, Китай.
uk. Країна виробництва - Китай
Імпортер:

BG

С цел осигуряване на правилна експлоатация и безопасно функциониране на инсталацията, трябва да следвате указанията от инструкцията за обслужване.

- Винаги, преди да се пристъпи към инсталиране, дейности по поддръжка или ремонт на уреда, захранването трябва да се изключи.
- Инсталирането може да изпълни само персонал, притежаващ съответните квалификации.
- Инсталирането трябва да се изпълни в съответствие с действащите разпоредби.
- Не докосвайте елементите под напрежение (включително светещите LED диоди).
- Не бива да свързвате осветителното тяло със захранващо устройство под напрежение. Първо трябва да свържете осветителното тяло със захранващото устройство и едва след това да включите захранващото устройство към електрическата мрежа.
- Не бива да инсталирате устройството върху нестабилна или податлива на вибрации основа.
- Различните материали (основи) изискват различни видове крепежни елементи. Винаги използвайте дюбели и винтове, подходящи за дадения вид основа.
- Винаги трябва да затегнете силно монтажните винтове към основата.
- Да не се надвишават допустимите температури на работа. Ако не е посочено друго, устройството е пригодено за работа при нормални условия (температура на околната среда +25 °C).
- Поддръжката/почистването на устройствата за ползване на закрито трябва да се извършва със суха кърпа, без използване на абразивни материали или разтворители. Трябва да се избягва контакт с електрическите части.
- Посочената мощност и светлинен поток могат да се различават с +/-5%.
- В случай на съмнения относно инсталирането или експлоатацията на устройството, трябва да се свържете с производителя или с търговския пункт.
- Актуалните версии на инструкциите за експлоатация на електротехнически уреди са достъпни в сайта на дистрибутора www.gtv.com.pl

Гаранцията не обхваща дефектите, възникнали в резултат от инсталация, изпълнена в несъответствие с инструкцията, от ремонт или модификация от неупълномощени лица. Гаранцията не обхваща дефектите, възникнали в резултат на механични повреди и в резултат на пренапрежения от захранващата мрежа. Производителят не носи отговорност за повреди и вреди, възникнали в резултат от неправилно (несъответстващо на настоящата инструкция) използване на устройството. Каквато и да била модификация на конструкцията или техническата спецификация отменя отговорността на производителя. Гаранцията се отнася за действието на устройството. Промяната на параметрите, възникнала въз основа на химически или физически процеси (стареене, пожълтяване, обезцветяване, потъмняване и т.н.) не подлежат на гаранционни претенции.

Продуктът отговаря на изискванията на законодателството на Европейския съюз и на регламентите, които ги въвеждат в националното законодателство. Повече информация можете да намерите на уебсайта www.gtv.com.pl и в декларацията за съответствие.

SL

Da bi se zagotovila ustrezna uporaba in varno delovanje sistema, je treba ukrepati skladno z navodili za uporabo.

- Pred začetkom montaže, vzdrževalnih del ali popravila naprave je treba vedno odklopiti napajanje.
- Montažo lahko opravi izključno posebej pooblaščeno osebje.
- Montaža mora ustrezati veljavnim predpisom.
- Ne dotikajte se delov pod napetostjo (velja tudi za same diode LED).
- Ne povezovati svetila z napajalnikom, ki je pod napetostjo. Najprej je treba povezati svetilo z napajalnikom in šele nato napajalnik priklopiti na napajalno omrežje.
- Ne nameščati naprave na nestabilni ali drseči podlagi.
- Različni materiali (podlage) zahtevajo različne vrste pritrditev. Vedno uporabite vijake in zatiče, ki so primerni za izbrano vrsto podlage.
- Vedno je treba močno priviti vijake, ki napravo pritrjujejo k podlagi.
- Ne presegati dopustnih delovnih temperatur. Če ni navedeno drugače, je naprava prilagojena za delovanje v navadnih razmerah (temperatura okolja 25 °C).
- Za vzdrževanje/čiščenje naprave za notranjo uporabo je treba uporabiti suho krpo, brez abrazivnih materialov in topil. Izogibati se stiku tekočin z električnimi elementi.
- Navedena moč in svetlobni curek se lahko razlikujeta za +/–5 %.
- Ob vprašanjih glede namestitve ali uporabe naprave se je treba obrniti na proizvajalca ali prodajno točko.
- Veljavne različice navodil za uporabo elektrotehničnih izdelkov so na voljo na spletni strani distributerja www.gtv.com.pl.

Garancija ne velja za napake, ki so posledica montaže naprave, opravljene neskladno z navodili, ali popravil ali sprememb, izvedenih s strani nepooblaščene osebe. Garancija ne zajema napak, ki so posledica mehanskih poškodb ali prenapetosti, izvirajočih iz napajalnega omrežja. Proizvajalec ne odgovarja za poškodbe in škode, ki so posledica neustrezne uporabe naprave (neskladne s temi navodili). Kakršna koli sprememba konstrukcije ali tehničnih specifikacij izključuje odgovornost proizvajalca. Garancija se nanaša na delovanje naprave. Spremembe parametrov, ki so posledica kemičnih ali fizikalnih procesov (staranje, porumenelost, razbarvanje, potemnitev ipd.) ne dajejo pravic garancijskih zahtevkov.

Izdelek izpolnjuje zahteve zakonodaje Evropske unije in predpisov, ki jih prenašajo v nacionalno zakonodajo. Več informacij je na voljo na spletni strani www.gtv.com.pl in v izjavi o skladnosti.

BS

Za pravilno korištenje i sigurno djelovanje instalacije postupajte u skladu s uputama za upotrebu.

- Uvijek isključite napajanje prije nego što počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravku uređaja.
- Radove na instalaciji može obavljati isključivo osoblje koje je za to ovlašteno.
- Radovi na instalaciji se mogu obavljati u skladu s važećim propisima.
- Nemojte dirati elemente pod naponom (uključujući i svjetleće diode LED).
- Nemojte priključivati lampu na punjač dok je pod naponom. Prvo priključite lampu na punjač, a tek onda uključite punjač u mrežu.
- Nemojte instalirati uređaj na nestabilnoj ili klimavoj podlozi.
- Različiti materijali (podloge) zahtijevaju različite pribore za pričvršćivanje. Uvijek koristite tiple i vijke adekvatne za konkretnu vrstu podloge.
- Uvijek jako zavrnite vijke za pričvršćivanje uređaja za površinu.
- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj je prilagođen radu u normalnim uvjetima (temperatura okruženja +25°C).
- Uređaj za unutrašnje korištenje čistite/održavajte suhom krpicom, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili rastvarača. Izbjegavajte kontakt tekućine s električnim dijelovima.
- Navedena snaga i svjetlosni mlaz se može razlikovati za +/-5%.
- Ako imate bilo koje nedoumice vezane za instalaciju ili korištenje uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mjestu.
- Aktualne verzije uputa za upotrebu elektrotehničkih proizvoda su dostupne na web-stranici distributera www.gtv.com.pl.

Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali uslijed instaliranja uređaja bez poštovanja uputstava, popravke ili modifikacija koje su vršila neovlaštena lica. Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali uslijed mehaničkog oštećenja i uslijed prenapona nastalih u električnoj mreži. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja koja su rezultat nepravilnog korištenja uređaja (koje nije u skladu s ovim uputstvom). Bilo koja modifikacija konstrukcije ili tehničke specifikacije isključuje odgovornost proizvođača. Garancija se odnosi na djelovanje uređaja. Promjena parametara uslijed hemijskih i fizičkih procesa (starenje, promjena boje u žuto, nestanak boje, matiranje i sl.) ne podliježe garanciji.

Proizvod ispunjava zahtjeve zakonodavstva Evropske unije i uredbi koje ih primjenjuju u državni zakon. Više informacija dostupno je na internet stranici www.gtv.com.pl i u izjavi o usklađenosti.

SRP

Za pravilno korišćenje i bezbjedno djelovanje instalacije postupajte u skladu s uputstvima za upotrebu.
- Uvijek isključite napajanje prije nego što počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravci uređaja.
- Radove na instalaciji može obavljati isključivo osoblje koje je za to ovlašćeno.
- Radovi na instalaciji se mogu obavljati u skladu s važećim propisima.
- Nemojte dirati elemente pod naponom (uključujući i svjetleće diode LED).
- Nemojte priključivati lampu na punjač dok je pod naponom. Prvo priključite lampu na punjač, a tek onda uključite punjač u mrežu.
- Nemojte instalirati uređaj na nestabilnoj ili klimavoj podlozi.
- Različiti materijali (podloge) zahtijevaju različite pribore za pričvršćivanje. Uvijek koristite tiple i vijke adekvatne za konkretnu vrstu podloge.
- Uvijek jako zavrnite vijke za pričvršćivanje uređaja za površinu.
- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj je prilagođen za rad u normalnim uslovima (temperatura okruženja +25°C).
- Za održavanje/čišćenje uređaja za unutrašnje primjene koristite suvu krpicu, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili rastvarača. Izbjegavajte kontakt tečnosti sa električnim djelovima.
- Navedena snaga i svjetlosni mlaz se može razlikovati za +/-5%.
- Ako imate bilo koje nedoumice vezane za instalaciju ili korišćenje uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mjestu.
- Aktuelne verzije uputstava za upotrebu elektrotehničkih proizvoda su dostupne na veb-stranici distributera www.gtv.com.pl.

Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali usljed instaliranja uređaja bez poštovanja uputstava, popravke ili modifikacija koje su vršila neovlašćena lica. Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali usljed mehaničkog oštećenja i usljed prenapona nastalih u električnoj mreži. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja koja su rezultat nepravilnog korišćenja uređaja (koje nije u skladu s ovim uputstvom). Bilo koja modifikacija konstrukcije ili tehničke specifikacije isključuje odgovornost proizvođača. Garancija se odnosi na djelovanje uređaja. Promjena parametara usljed hemijskih i fizičkih procesa (starenje, promjena boje u žutu, nestanak boje, matiranje i sl.) ne podliježe garanciji.

Proizvod ispunjava zahtjeve zakonodavstva Evropske unije i uredbi koje ih primjenjuju u državni zakon. Više informacija dostupno je na internet stranici www.gtv.com.pl i u izjavi o usklađenosti.

SR

Za pravilno korištenje i bezbedno delovanje instalacije postupajte u skladu s uputstvima za upotrebu.
- Uvek isključite napajanje pre nego što počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravci uređaja.
- Radove na instalaciji može da obavlja isključivo osoblje koje je za to ovlašćeno.
- Radovi na instalaciji se mogu obavljati u skladu s važećim propisima.
- Nemojte dirati elemente pod naponom (uključujući i svetleće diode LED).
- Nemojte priključivati lampu na punjač dok je pod naponom. Prvo priključite lampu na punjač, a tek onda uključite punjač u mrežu.
- Nemojte instalirati uređaj na nestabilnoj ili površini podložnoj klimanju.
- Različiti materijali (podloge) zahtevaju različite pribore za pričvršćivanje. Uvek koristite tiple i vijke adekvatne za konkretnu vrstu podloge.
- Uvek jako zavrnite vijke za pričvršćivanje uređaja za površinu.
- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj može da radi u normalnim uslovima (temperatura okruženja +25°C).
- Održavanje/čišćenje uređaja za unutrašnje korišćenje izvodite pomoću suve krpice, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili rastvarača. Izbegavajte kontakt tečnosti s električnim delovima.
- Navedena snaga i svetlosni mlaz može se razlikovati za +/-5%.
- U slučaju da imate bilo koje nedoumice vezane za instalaciju ili korišćenje uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mestu.
- Aktuelne verzije uputstava za upotrebu elektrotehničkih proizvoda su dostupne na veb-stranici distributera www.gtv.com.pl.

Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali usled instaliranja uređaja bez poštovanja uputstava, popravke ili modifikacija koje su vršila neovlašćena lica. Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali usled mehaničkog oštećenja i usled prenapona nastalih u električnoj mreži. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja koja su rezultat nepravilnog korišćenja uređaja (koje nije u skladu s ovim uputstvom). Bilo koja modifikacija konstrukcije ili tehničke specifikacije isključuje odgovornost proizvođača. Garancija se odnosi na delovanje uređaja. Promena parametara usled hemijskih i fizičkih procesa (starenje, promena boje u žutu, nestanak boje, matiranje i sl.) ne podleže garanciji.

Proizvod ispunjava zahteve zakonodavstva Evropske unije i uredbi koje ih primenjuju u državni zakon. Više informacija dostupno je na internet stranici www.gtv.com.pl i u izjavi o usklađenosti.

MK

Со цел да се обезбеди правилна употреба и безбедно работење на инсталацијата, следете го упатството за работа.
- Секогаш исклучете го напојувањето пред да почнете со инсталација, одржување или поправки на уредот.
- Инсталацијата може да ја прават само соодветно квалификувани лица.
- Инсталацијата треба да биде извршена во согласност со важечките прописи.
- Да не се допираат елементите под напон (тука и светлечките LED диоди).
- Светлечкото тело не смее да биде поврзано со напојување под напон. Првин, поврзете го светлечкото тело со напојувањето а потоа со електричен напон.
- Уредот не смее да се монтира на подлога која е нестабилна или подложна на вибрации.
- За различните материјали (субстрати) потребни се различни сврзувачки елементи. Секогаш употребувајте завртки и шпики кои се погодни за видот на подлогата.
- Секогаш цврсто затегнете ги завртките што го прицврстуваат уредот на површината.
- Не ја надминувајте дозволената работа температура. Освен ако не е поинаку наведено, уредот е дизајниран да работи во нормални услови (температура +25 °C).
- Одржување/чистење на уредот за внатрешна употреба треба да се изведува со сува крпа без употреба на абразивни материјали или растворувачи. Избегнувајте контакт на течноста со електричните делови.
- Дадената моќност и прозрачниот флукс можат да варираат +/-5%.
- Доколку имате сомнежи поврзани со инсталацијата или употребата на уредот, ве молиме контактирајте го производителот или продажното место.
- Тековните верзии на упатството за употреба на електро-техничките производи се достапни на веб страната на дистрибутерот www.gtv.com.pl

Гаранцијата не ги опфаќа оштетувањата настанати при инсталација на уредот, а не се согласни со упатствата, поправките или модификацијата од страна на неовластени лица. Гаранцијата не ги опфаќа оштетувањата настанати поради механички оштетувања, како и од причини поврзани со напојувачката мрежа. Производителот не сноси одговорност за оштетувања кои се резултат на несоодветно користење на уредот (несогласно со упатството). Секоја модификација на конструкцијата или техничката спецификација ја исклучува одговорноста на производителот. Гаранцијата се однесува на функционирањето на уредот. Промена на параметрите кои произлегуваат од хемиските или физичките (стареење, пожолтување, обелување и сл.) процеси не се опфатени со гаранција.

Производот ги исполнува барањата на легислативата на Европската Унија и регулативите коишто се имплементирани во националното законодавство. Повеќе информации се достапни на веб-страницата www.gtv.com.pl и во изјавата за сообразност.

MO

În scopul de a asigura o utilizare corectă și o operare în siguranță a instalației, urmați instrucțiunile.
- Opriți întotdeauna alimentarea înainte de instalarea, întreținerea sau repararea dispozitivului.
- Instalația poate fi efectuată exclusiv de către un personal calificat care deține autorizările necesare.
- Instalația trebuie efectuată în conformitate cu reglementările în vigoare.
- Nu atingeți elementele aflate sub tensiune (inclusiv diodele LED aprinse).
- Corpul de iluminat nu trebuie să fie conectat la o sursă de alimentare aflată sub tensiune electrică. Mai întâi, conectați corpul de iluminat la sursa de alimentare și apoi sursa de alimentare la rețeaua electrică.
- Nu instalați dispozitivul pe un suport instabil sau supus la vibrații
- Diferite materiale (substraturi) necesită diferite tipuri de elemente de fixare. Utilizați întotdeauna șuruburi și dibluri potrivite pentru tipul de substrat.
- Trebuie să strângeți întotdeauna șuruburile de fixare a dispozitivului pe suprafață.
- Nu depășiți temperaturile de funcționare admise. Dacă nu se specifică altfel, dispozitivul este proiectat să funcționeze în condiții normale (temperatura ambiantă +25 °C).
- Întreținerea/curățarea dispozitivelor de interior trebuie să fie realizată folosind o cârpă uscată, fără materiale abrazive sau solvenți. Trebuie evitat contactul lichidelor sau componentele electrice.
- Puterea și fluxul luminos pot varia +/-5%.
- În caz de dubii cu privire la instalarea sau utilizarea dispozitivului, vă rugăm să contactați producătorul sau distribuitorul.
- Versiunile actuale ale instrucțiunilor de utilizare a produselor electrotehnice sunt disponibile pe site-ul distribuitorului www.gtv.com.pl

Garanția nu acoperă defectele care rezultă din instalarea dispozitivului în neconformitate cu instrucțiunile, reparațiile sau modificarea acestuia de persoane neautorizate. Garanția nu acoperă defectele cauzate de deteriorările mecanice și supratensiunile care provin din rețeaua de alimentare electrică. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare (care nu este în concordanță cu aceste instrucțiuni) a dispozitivelor. Orice modificare a construcției sau specificației tehnice exclude răspunderea producătorului. Garanția se referă la funcționarea dispozitivului. Modificările parametrilor care rezultă din procese chimice sau fizice (îmbătrânire, îngălbenire, decolorare, ștergere, etc.) nu fac obiectul revendicărilor de garanție.

Produsul respectă cerințele legislației Uniunii Europene și ale reglementărilor de transpunere a acesteia în legislația națională. Mai multe informații pot fi găsite pe site-ul www.gtv.com.pl și în declarația de conformitate.

AM

Տեղադրման պատշաճ օգտագործումը և անվտանգ շահագործումն ապահովելու համար, հետևեք օգտագործման հրահանգներին.
- Միշտ անջատեք հոսանքը նախքան սարքի տեղադրումը, սպասարկումը կամ վերանորոգումը:
- Տեղադրումը կարող է իրականացվել միայն համապատասխան որակավորում ունեցող անձնակազմի կողմից:
- Տեղադրումը պետք է իրականացվի գործող կանոնակարգերի համաձայն:
- Մի դիպչեք հոսանք ունեցող մասերին (այդ թվում լուսավոր լուսադիոդներին):
- Լուսատուն չպետք է միացված լինի լարված հոսանքի սնուցման աղբյուրին: Սկզբում միացրեք լուսատուն հոսանքի աղբյուրին, ապա՝ հոսանքի աղբյուրը ցանցին:
- Մի տեղադրեք սարքը անկայուն կամ թրթռման ենթակա հիմքի վրա:
- Տարբեր նյութերը (հիմքերը) պահանջում են տարբեր տեսակի ամրացումներ: Միշտ օգտագործեք պտուտակներ և դյուբելներ, որոնք հարմար են հիմքերի տեսակին:
- Միշտ ամրացրեք պտուտակները, որոնք սարքը կցում են մակերեսին:
- Մի գերազանցեք թույլատրելի աշխատանքային ջերմաստիճանը: Եթե այլ բան նախատեսված չէ, սարքը նախատեսված է նորմալ պայմաններում աշխատելու համար (շրջակա միջավայրի ջերմաստիճանը +25° C):
- Ներքին սարքերի տեխնիկական սպասարկում/մաքրումը պետք է իրականացվի չոր շորով, առանց հղկող նյութերի կամ լուծիչների օգտագործման:

Խուսափեք հեղուկի շփումից էլեկտրական մասերի հետ:
- Այս հզորությունը և լուսավոր հոսքը կարող են տարբեր լինել +/- 5%-ով:
- Եթե դուք կասկածներ ունեք սարքի տեղադրման կամ օգտագործման վերաբերյալ, դիմեք արտադրողին կամ վաճառքի կետ:
- Էլեկտրական արտադրանքի օգտագործման հրահանգների ընթացիկ տարբերակները հասանելի է դիստրիբյուտորի կայքում՝ www.gtv.com.pl հասցեով:

Երաշխիքը չի ներառում այն թերությունները, որոնք առաջացել են լուսատուի ցուցումներին չհամապատասխանող տեղադրման, դրա վերանորոգման կամ չլիազորված անձանց կողմից փոփոխման հետևանքով: Երաշխիքը չի ներառում մեխանիկական

վնասների և հոսանքի լարման անկումների հետևանքով առաջացած թերությունները: Արտադրողը պատասխանատվություն չի կրում լուսատուի ոչ պատշաճ (հրահանգներին չհամապատասխանող) օգտագործման հետևանքով առաջացած վնասվածքի և վնասի համար: Դիզայնի կամ տեխնիկական բնութագրի ցանկացած փոփոխություն բացառում է արտադրողի պատասխանատվությունը: Երաշխիքը ներառում է լուսատուի շահագործումը: Քիմիական և ֆիզիկական պրոցեսների հետևանքով առաջացած պարամետրերի փոփոխությունները (հնացում, դեղնացում, գունաթափում, փայլազրկում և այլն) ենթական չեն երաշխիքային պահանջների:
Վարանքի ծառայության ժամկետ՝ անսահմանափակ:
Երաշխիքը 5 տարի:
Արտադրանքը համապատասխանում է Եվրոպական միության օրենսդրության պահանջներին, մասնավորապես՝ Եվրոպական խորհրդարանի և խորհրդի (ԵՄ) 2017 թվականի հուլիսի 4-ի 2017/1369 կանոնակարգին, որը սահմանում է Էներգիայի մակնշման հիմքը և դրանք ազգային օրենսդրության մեջ ինտեգրող դրույթները: Արտադրանքը համապատասխանում է Մաբսային միության «Ցածր լարման սարքավորումների անվտանգության մասին» 004/2011 թ. տեխնիկական կանոնակարգի պահանջներին, Մաբսային միության «Տեխնիկական սարքավորումների էլեկտրամագնիսական համատեղելիության» 020/2011թ. տեխնիկական կանոնակարգի պահանջներին, Մաբսային միության «Էլեկտրական և ռադիոտեխնիկական արտադրանքներում վտանգավոր նյութերի օգտագործման սահմանափակման մասին» 037/2016 թ. տեխնիկական կանոնակարգի պահանջներին: Կարացիցչ տեղեկություններ կարելի է գտնել www.gtv.com.pl կայքում և համապատասխանության հայտարարագրերում:
Արտադրանքի ամսաթիվը նշված է փաթեթավորման վրա:
Արտադրող՝ GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Polska, Լեհաստան:
Արտադրողի մասնաճյուղ՝ City Key International Co Ltd., No19, Chaowai street, Bejing, China, Չինաստան:
Արտադրող երկիր՝ Չինաստան:

AZ

Sistemi düzgün işlədəcəyinizdən əmin olmaq və onun təhlükəsiz işləməsini təmin etmək üçün istismar təlimatına əməl edin
- Quraşdırmadan, texniki qulluqdan və təmirdən əvvəl həmişə cihazı elektrik enerjisi təchizatından ayırmalı olduğunuzu xatırlayın.
- Quraşdırma yalnız müvafiq səlahiyyətə malik işçilər tərəfindən həyata keçirilə bilər.
- Quraşdırma qüvvədə olan qanuni qaydalara uyğun həyata keçirilməlidir.
- İşləyən hissələrə toxunmayın (o cümlədən işlək halda olan LED-lərə).
- Cihazı heç vaxt işlək halda olan qidalandırıcı kabelə qoşmayın. Əvvəlcə cihazı qidalandırıcı kabelə qoşun, sonra isə qidalandırıcı kabeli şəbəkəyə qoşun.
- Cihazı heç vaxt qeyri-sabit bünovrə üzərində və ya vibrasiyaya həssas olan yerə quraşdırmayın.
- Müxtəlif materiallar (bünövrələr) müxtəlif növ sabitləmə tələb edir. Həmişə müəyyən bir bünövrə üçün nəzərdə tutulmuş vintlərdən və şaybalı boltlardan istifadə edin.
- Cihazı bərkidən boltları həmişə möhkəm sıxın.
- İcazə verilən iş temperaturu hədlərini aşmayın. Əksi qeyd edilmədiyi təqdirdə, bu cihaz normal şəraitdə (mühit temperaturu +25 °C) istifadə üçün uyğunlaşdırılmışdır.
- Qapalı məkanlarda tətbiq olunmaq məqsədilə nəzərdə tutulmuş cihazları təmiz saxlamaq üçün quru parçadan istifadə edin. Heç bir aşındırıcı maddə və ya halledici məhlullardan istifadə etməyin.

Maye və elektrik hissələrinin bir-birlərinə təmas etməsinin qarşısını alın.
- Qeyd edilmiş enerji səviyyəsi və işıq axınının dəyəri +/- 5 % fərqli ola bilər.
- Cihazın quraşdırılması və ya istifadəsi ilə bağlı tərəddüdləriniz olduqda, istehsalçı və ya pərakəndə satış məntəqəsi ilə əlaqə saxlayın.
- Elektrotexniki avadanlıqların istifadəsi üzrə istifadəçi təlimatlarının ən müasir versiyaları distribyutorun vebsaytında mövcuddur: www.gtv.com.pl.

Zəmanət cihazın təlimata uyğun quraşdırılmaması, o cümlədən səlahiyyətsiz şəxslər tərəfindən təmiri və ya dəyişdirilməsi nəticəsində yaranmış hər hansı qüsuru əhatə etmir.
Zəmanət mexaniki zədə və ya elektrik şəbəkəsinin enerji təchizatından verilmiş həddindən artıq gərginlik nəticəsində yaranan qüsurları əhatə etmir. İstehsalçı cihazların düzgün istifadə edilməməsi (bu təlimata uyğun olmayan) nəticəsində yaranmış heç bir zərər və ya itkiyə görə məsuliyyət daşımır. Məhsulun dizayn və ya texniki xüsusiyyətləri hər hansı bir şəkildə dəyişdirildikdə, istehsalçı heç bir məsuliyyət daşımır.
Zəmanət cihazın istismarına şamil olunur.
Kimyəvi və ya fiziki proseslər nəticəsində (köhnəlma, saralma, rəngini itirma, tutqunlaşma və s.) parametrlərdə əmələ gəlmiş dəyişikliklər zəmanətlə əlaqəli tələblərə daxil edilmir.
Bu məhsul Avropa İttifaqı qanunvericiliyinə uyğundurBununla bağlı daha ətraflı məlumatı www.gtv.com.pl vebsaytından və uyğunluq bəyannamələrindən əldə edə bilərsiniz.

KA

მიჰყევით ექსპლუატაციის სახელმძღვანელოს, რათა დარწმუნდეთ, რომ სისტემას სწორად ამუშავებთ და რომ ის უსაფრთხოდ იმუშავებს
- გახსოვდეთ, რომ მოწყობილობა ყოველთვის უნდა გამოირთოს ელექტროენერგიიდან დამონტაჟების, ტექმომსახურების ან შეკეთების დაწყებამდე.
- დამონტაჟება შეიძლება შესრულდეს მხოლოდ შესაბამისი ავტორიზაციის მქონე პერსონალის მიერ.
- დამონტაჟება უნდა განხორციელდეს მოქმედი საკანონმდებლო რეგულაციების შესაბამისად.
- არ შეეხოთ დენის გამტარ ნაწილებს (მათ შორის LED-ებს ჩართვისას).
- არასდროს შეაერთოთ ხელსაწყო დენის გამტარ კაბელთან. პირველ რიგში, შეაერთეთ სანათი გარნიტური კვების კაბელთან, შემდეგ კი კვების კაბელი შეაერთეთ ქსელში.
- არასდროს დაამაგროთ მოწყობილობა არასტაბილურ ან ვიბრაციისადმი მგრძნობიარე ბაზაზე.
- სხვადასხვა მასალა (ძირი) საჭიროებს სხვადასხვა სახის დამაგრებას. ყოველთვის გამოიყენეთ ხრახნები და საკინძები, რომლებიც შესაფრისია მოცემული ტიპის ბაზისთვის.
- ყოველთვის მყარად მოუჭირეთ ქანჭიკები, რომლებიც ამაგრებენ მოწყობილობას ძირზე.
- არ დაგაჭარბოთ დასაშვებ სამუშაო ტემპერატურას. თუ სხვაგვარად არ არის მითითებული, ეს მოწყობილობა აღჭურვილია ნორმალურ პირობებში მუშაობისთვის (გარეშო ტემპერატურა +25°C).
- მოწყობილობების სისუფთავის შესანარჩუნებლად გამოიყენეთ შიდა გამოყენებისთვის განკუთვნილი მშრალი ქსოვილი. არ გამოიყენოთ რაიმე აბრაზიული ნივთიერება ან გამხსნელები. არ დაუშვათ სითხეები და ელექტრო ნაწილებს შორის რაიმე სახის კონტაქტი.
- დეკლარირებული ნომინალური სიმძლავრე და სინათლის ნაკადის მნიშვნელობა შეიძლება განსხვავდებოდეს + /- 5%-ით.
- დაუკავშირდით მწარმოებელს ან სადაღო მაღაზიას, თუ რაიმე კითხვა გაქვთ მოწყობილობის დამონტაჟების ან მის გამოყენებასთან დაკავშირებით.
- ელექტრონტექნიკური აღჭურვილობის გამოყენების შესახებ მომხმარებლის სახელმძღვანელოს განახლებული ვერსიები ხელმისაწვდომია დისტრიბუტორის ვებსაიტზე: www.gtv.com.pl.

გარანტია არ ფარავს რაიმე სახის დეფექტს, რომელიც წარმოიქმნება მოწყობილობის სახელმძღვანელოსთან შეუსაბამო დამონტაჟების, ან მისი არაუფლებამოსილი პირის მიერ შეკეთების ან შეცვლის შედეგად.
გარანტია არ ფარავს დეფექტებს, რომლებიც გამოწვეულია მექანიკური დაზიანებით ან ელექტრომომარაგებიდან გადაჭარბებული ძაბვის შედეგად მიღებული დაზიანებით.
მწარმოებელი არ არის პასუხისმგებელი მოწყობილობების არასწორი (ამ ინსტრუქციის შეუსაბამო) გამოყენებით გამოწვეულ რაიმე სახის დაზიანებაზე ან დანაკარგზე.
მწარმოებელი არ იღებს პასუხისმგებლობას, თუ დიზაინი ან ტექნიკური მახასიათებლები რაიმე ფორმით შეიცვალა. გარანტია ვრცელდება მოწყობილობის მუშაობაზე.
ქიმიური ან ფიზიკური პროცესების შედეგად გამოწვეული პარამეტრების ცვლილება (დაძველება, გაყვითლება, გაუფერულება, გამქრალება და ა.შ.) არ ექვემდებარება საგარანტიო პრეტენზიებს.
პროდუქტი აკმაყოფილებს ევროკავშირის კანონმდებლობისა და რეგულაციების მოთხოვნებს
მათი დანერგვა ეროვნულ კანონმდებლობაში და ევროპის საბაჟო კავშირის დებულებებში. დამატებითი ინფორმაცია ხელმისაწვდომია ვებსაიტზე www.gtv.com.pl, w CE შესაბამ
ისობის დეკლარაციები და EAC სერთიფიკატები.

KK

„KK Орнатуды дұрыс пайдалану және қауіпсіз пайдалануды қамтамасыз ету үшін, пайдалану нұсқауларын орындаңыз.
- Құрылғыларды орнатуды, техникалық қызмет көрсетуді немесе жөндеуді бастамас бұрын әрқашан қуатты өшіріңіз..
- Орнатуды тек тиісті біліктілігі бар маман орындау алады.
- Орнату қолданыстағы ережелерге сәйкес орындалуы керек.
- Ток өткізетін бөліктерге (соның ішінде жарық диодтарына) қол тигізбеңіз.
- Шамды қуат көзіне тоғы бар кезде қосуға болмайды. Алғашқыда шамды қуат көзіне қосыңыз, содан кейін қана тоғы бар желіге қосыңыз.
- Құрылғының негізі тұрақсыз немесе діріл болатын жерге қоймаңыз
- Әртүрлі материалдар (негіздер) әр түрлі бекітпе элементтерін қажет етеді. Әрқашан қолда бар негіз түріне сәйкес бұрандалар мен тығындарды пайдаланыңыз.
- Құрылғының әрқашан негіз бетінде мықтап ұстап тұратын бұрандалармен бекітіңіз.
- Рұқсат етілген жұмыс температурасын шамадан асырмаңыз. Егер басқаша көрсетілмесе, ұрылғы қалыпты жағдайда жұмыс істеуге арналған (қоршаған орта температурасы: 25°C).
- Ішкі құрылғыларға техникалық қызмет көрсету / тазалау жұмыстарын абразивтерді немесе еріткіштерді қолданбай, құрғақ шүберекпен орындаңыз. Электр тоғы бар бөліктерге сұйықтықтың тиюін болдырмаңыз.
- Бұл қуат пен жарық ағыны +/- 5% шамасында өзгеруі мүмкін.
- Құрылғының орнатуға немесе пайдалануға қатысты құмәнінің болса, өндірушіге немесе сату орнына хабарласыңыз.
- Электр өнімдерін пайдалану жөніндегі нұсқаулықтардың ағымдағы нұсқалары дистрибьютордың веб-сайтында қол жетімді: www.gtv.com.pl

Кепілдік жарықтандыру аспабын нұсқаулыққа сәйкес емес орнату, оны жөндеу немесе үәкілетті емес тұлғалардың модификациясы нәтижесінде туындаған ақауларға қолданылмайды. Кепілдік механикалық зақымдану нәтижесінде және қуат желісіндегі кернеудің ауытқуы нәтижесінде туындаған ақауларға қолданылмайды. Өндіруші шамды тиісінше пайдаланбау (нұсқаулыққа сәйкес емес) нәтижесінде пайда болған зақым мен залал үшін жауап бермейді. Кез келген дизайн модификациясы немесе техникалық сипаттама өндірушінің жауапкершілігін жоққа шығарады. Кепілдік шамның жұмысына қолданылады. Химиялық және физикалық процестерден (ескіру, сарғаю, түссіздену, дақ түсіру және т.б.) туындайтын параметрлердегі өзгерістер кепілдікпен қамтылмайды.
Өнімнің қызмет ету мерзімі - шектеусіз
Кепілдік мерзімі - 5 жыл
Өнім Еуропалық Одақ заңнамасының талаптарына сәйкес келеді, ол энергетикалық таңбалаудың негізін белгілейді және оны ұлттық заңнамаға біріктіреді.
ережелерін белгілейді Өнім КО ТР 004/2011 „"Төмен вольтты жабдықтардың қауіпсіздігі туралы"", КО ТР 020/2011 „"техникалық құралдардың электромагниттік үйлесімділігі"", КО ТР 037/2016 „"Электротехника және Радиотехника өнімдерінде қауіпті заттарды қолдануды шектеу туралы"" талаптарына сәйкес келеді.
Толығырақ ақпаратты www.gtv.com.pl сайтынан және сәйкестік туралы мәлімдемеден табуға болады.
Өндірілген күні - қаптамада көрсетілген.
Өндіруші: GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Polska, Польша.
Өндірушінің филиалы: City Key International Co Ltd., No19, Chaowai street, Bejing, China, Қытай.
Өндіруші ел – Қытай.

KY

Орнотууну туура пайдаланылышын жана коопсуз иштешин камсыз кылуу үчүн колдонуу боюнча нускамаларды аткарыңыз.

- Түзмөктү орнотуу, тейлөө же ондоону баштоодон мурун ар дайым электр кубатынөчүрүңүз.
- Орнотуу тиешелүү квалификациялуу кызматкерлер тарабынан гана жүргүзүлүү керек.
- Орнотуу учурдагы эрежелерге ылайык жүргүзүлүшү керек.
- Чыңалган бөлүктөргө (ошондой эле жарык берүүчү диоддорго) тийбеңиз.
- Шамчырак чыңалган кубат булагына туташтырылбашы керек. Адегенде шамчыракты кубат булагына, андан кийин тармактык кубат булагына туташтырыңыз.
- Түзмөктү туруксуз же титирөө болгон негизге койбоңуз
- Ар кандай материалдар (негиздер) ар кандай түрдөгү бекиткич элементтерин талап кылат. Ар дайым ошол негиздин түрүнө ылайыкбурамалар менен дюбелдерди колдонуңуз.
- Түзмөктү бетке бекиткен бурамаларды дайыма бекемдеңиз.
- Уруксат берилген иштөө температураларынан ашпаңыз. Эгерде башкасы белгиленбесе, аппарат кадимки шарттарда (айлана-чөйрөнүн температурасы 25 °C) иштөөгө арналган.
- Ички пайдалануу үчүн түзүлүштүн тейлөөсү/тазалоосу абразивдүү каражаттары же эриткичтерди колдонбостон кургак чүпүрөк менен жүргүзүлүү керек.

Сүюктүкэлектр бөлүктөрүнө тийбеши керек.
- Бул күбөт жана жарык агымы + - 5% өзгөрүшү мүмкүн.
- Түзмөктү орнотуу же пайдалануу боюнча кандайдыр бир шектөө болсо, өндүрүүчүгө же сатуу пунктуна кайрылыңыз.
- Электр буюмдарын колдонуу боюнча нускамалардын учурдагы версиялары дистрибьютордун www.gtv.com.pl

веб-сайтында жеткиликтүү: Кепилдик шамчырактын ыйгарым укуугу берилбеген жактар тарабынан нускамага ылайык эмес орнотуудан, аны ондоодон же өзгөртүүдөн улам келип чыккан бузулуулардары каптабайт. Кепилдик механикалык бузулуулардан жана кубат тармагынын чыңалуусунун өйдө-ылдый болгонунан улам келип чыккан кемчиликтерди каптабайт. Шамчыракты туура эмес иштетүүдөн келип чыккан бузулуулар жана зыяндар (нускамаларга ылайык эмес) үчүн өндүрүүчү жоопкерчиликти тартпайт. Конструкциянын түзүлүшүн же техникалык мүнөздөмөсүн өзгөртүү өндүрүүчүнүн жоопкерчилигин жокко чыгарат. Кепилдик шамчырактын иштөөсүнө тарайт. Химиялык жана физикалык процесстердин (эскирүү, саргайуу, түстүн өзгөрүшү, күчүрттөө ж.б.) натыйжасында болгон параметрлердеги өзгөрүүлөр кепилдик дооматтарына жатпайт.

Буюмдун кызмат мөөнөтү - чексиз

Кепилдик 5 жыл

Өнүм Европа Биримдигинин мыйзамдарынын талаптарына атап айтканда, энергетикалык маркалоо үчүн негизделген түзүп жана аларды улуттук мыйзамдарга интеграциялоочу жоболорду белгилеген 2017-жылдын 4-июлундагы Европа Парламентинин жана Кеңешинин (ЕБ) 2017/1369 Регламентине жооп берет. Өнүм ББ ТР 004/2011 „"Төмөн вольттуу жабдуулардын коопсуздугу жөнүндө „"ББ ТР 020/2011 «Техникалык каражаттардын электромагнитник шайкештиги», ББ ТР 037/2016 «Электр жана радиотехника буюмдарында зыяндуу заттарды колдонууну чектөө жөнүндөгү жоболордун талаптарына ылайык келет. Кеңири маалыматты www.gtv.com.pl сайтынан жана шайкештик декларациялардан тапсаңыз болот.

Өндүрүлгөн күнү - таңгака көрсөтүлгөн.

Өндүрүүчү: GTV Poland S.A., Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Polska, Польша.

Өндүрүүчүнүн филиалы: City Key International Co Ltd., No19, Chaowai street, Bejing, China, Кытай.

Өндүрүүчү өлкө - Кытай.

TG

Дастури истифодабариро риоя кунед, то боварӣ ҳосил кунед, ки шумо системаро ба таври дуруст ба кор мебаред ва он бехатар кор мекунад
- Ҳамеша дар хотир доред, ки қабл аз насб, нигоҳдорӣ ё таъмири дастгоҳ таъминоти баркро қатъ кунед.
- Насбкунӣ танҳо аз ҷониби кормандони ваколатдор анҷом дода мешавад.
- Насбкунӣ бояд мувофиқи қоидаҳои қонунии амалкунанда анҷом дода шавад.
- Ба қисмҳои ҷараёни барқдошта даст нарасонед (аз ҷумла LED-ҳо ҳангоми фаъол будан ашон).
- Ҳеҷ гоҳ тиргакро бо ноқили таъминоти ҷараёни барқдошта пайваст накунед. Аввалан, тиргакро ба ноқили таъминот ва сипас ноқили таъминотро ба шабака пайваст кунед.
- Ҳеҷ гоҳ дастгоҳро дар пояи ноутувор ё ба ларзиш ҳассос насб накунед.
- Маводҳои (асосҳо) мухталиф намудҳои гуногуни мустаҳкамкунирро талаб мекунанд. Ҳамеша аз винтҳо ва болтҳои печдори дутарафаи мувофиқ барои ҳамин намуди пойгоҳ истифода баред.
- Болтҳоро, ки дастгоҳро ба пойгоҳ васл мекунанд, ҳамеша сахт маҳкам кунед.
- Ҳарорати иҷозатдодашудаи кориро афзун накунед. Агар тартиби дигаре пешбинӣ нашуда бошад, дастгоҳи мазкур барои коркунӣ дар шароити муқаррарӣ (ҳарорати муҳити зист 25°C) мутобиқ карда шудааст.
- Барои тоза нигоҳ доштани асбобҳои барои истифодаи дохили бино пешбинишуда аз матои хушк истифода баред. Ягон моддаҳои абразивӣ ё ҳалкунандаҳоро истифода набаред. Ҳар ҷуна тамоси байни қисмҳои моеъ ва баркро пешгирӣ намоед.
- Рейтинги қувваи эҷоншуда ва арзиши ҷараёни рӯшной метавонад аз /- 5% фарқ кунад.
- Агар даз насб кардан ё истифода бурдани дастгоҳ шӯҳда дошта бошед, бо истеҳсолкунанда ё фурӯшгоҳи чакана тамос гиред.

- Версияҳои навтарини дастурҳои корбар оиди истифодаи таҷҳизоти электротехникӣ дар сомонаи дистрибютор дастрас мебошанд: www.gtv.com.pl.

Кафолат ягон нуқсонеро, ки дар натиҷаи насб накардани дастгоҳ ба вуҷуд омадаанд, фаро намегирад риоия дастурамал, ё аз ҷониби шахсони беиҷозат таъмир ё тағир додани он.

Кафолат камбудиҳоеро, ки дар натиҷаи осеби механикӣ ё шиддати аз ҳад зиёд ба вуҷуд омадаанд ва аз таъминоти барқи асосӣ сарчашма мегирад, фаро намегирад. Истеҳсолкунанда барои ҳама ҷуна зарар ё талафоти дар натиҷаи истифодаи нодурусти дастгоҳҳо ба вуҷудомада (мувофиқи дастурамали мазкур) ҷавобгар нест.

Истеҳсолкунанда ҳеҷ ҷуна масъулиятро ҳангоми тарҳрезӣ ё мушаххасоти техникӣ, ки ба ҳар роҳе тағйир дода шудааст, ба дӯш намегирад. Кафолат ба фаъолияти дастгоҳ дахл дорад.

Тағйирот дар параметрҳо, ки дар натиҷаи равандҳои кимиёвӣ ё физикӣ (фарсудашавӣ, зардшавӣ, ранг кардан, тоб додан ва ғайра) пайдо шудаанд, мавзӯи даъвоҳои кафолат шуда наметавонанд.

Маҳсулоти мазкур ба талаботе, ки аз санадҳои қонунгузории Иттиҳоди Аврупо бармеоянд, аз ҷумла бо танзими Парлумони Аврупо чаҳорчӯбаи тамғагузории энергия ва муқаррароти ба қонунгузории миллӣ ворид намудани он мувофиқат мекунад. Шумо тафсилоти бештарро дар бораи он дар сомонаи www.gtv.com.pl ва дар эъломияҳои мутобиқат пайдо хоҳед кард."

TK

Ulgamy dogry işledýändigiňize göz ýetirmek üçin ulanyjy gollanmasyna eýeriň we howpsuz işlemegi üçin
- Gurnamazdan, saklamazdan ýa-da bejermezden ozal elmydama elektrik toguny ýapmagy ýatdan çykarmaň.
- Gurnamak diňe degişli ygtyýarnamasy bolan işgärler tarapyndan amala aşyrylyp bilner.
- Gurnamak hereket edýän kanuny kadalara laýyklykda amala aşyrylmalydyr.
- Janly böleklere degmäň (işledilende LED-ler degişli).
- Gysyjy gurluşy hiç wagt janly iýmitlendiriji kabeli bilen birikdirmäň. Ilki bilen, enjamy iýmitlendiriji kabele birikdiriň, soňra iýmitlendiriji kabeli set bilen birikdiriň.
- Enjamy hiç wagt durnuksyz üstde ýa-da titremä sezewar bolan üstde gurnamaň.
- Dürli materiallar (esaslar) dürli gysyşlary talap edýär. Elmydama berlen esasyň görnüşine laýyk boltlary we nurbatlary ulanyň.
- Enjamy, onuň düýbüne berkidýän boltlary elmydama çekdiriň.
- Rugsat berilýän iş temperaturalaryndan ýokary geçmäň. Başgaça görkezilmedik bolsa, bu enjam adaty şertlerde işlemäge laýyklanyldy (daşky gurşawyň temperaturasy +25°C).
- Içerki işler üçin niýetlenen enjamlary arassa saklamak üçin gury mata ulanyň. Iýiji maddalar ýa-da erginleriň hiç birini ulanmaň. Suwuk we elektrik bölekleriniň arasynda galtaşmalaryň öňüni alyň.
- Görkezilen güýç derejesi we ýagtylyk akymynyň bahasy +/- 5% üýtgäp biler.
- Enjamy gurmak ýa-da ulanmak barada şübhelenýän bolsaňyz, öndüriji ýa-da söwda nokady bilen habarlaşyň.
- Elektro-tehniki enjamlary ulanmak boýunça ulanyjy gollanmalarynyň häzirki zaman wersiýalaryny paýlaýjynyň internet sahypasynda: www.gtv.com.pl tapyp bilersiňiz.

Kepillik enjamy gurnamakda şu gollanmanyň talaplaryny berjaý etmezlik netijesinde ýüze çykan kemçilikleri ýa-da rugsatsyz adamlar tarapyndan abatlamak ýa-da üýtgetmeler netijesinde ýüze çykan kemçilikleri öz içine almaýar.

Kepillik mehaniki zeper ýa-da elektrik togundan gelýän ýokary naprýaženiýe sebäpli ýüze çykan kemçilikleri öz içine almaýar. Öndüriji enjamyň nädogry ulanylmagy (bu gollanmada görkezilişinden başgaça ulanylmagy) netijesinde ýüze çykan zyýan ýa-da ýitgiler üçin hiç hili jogapkärçilik çekmeýär. Enjamyň dizaýny ýa-da tehniki aýratynlyklary haýsydyr bir görnüşde üýtgedilen bolsa öndüriji jogapkärçilik çekmeýär. Kepillik enjamyň işleýşine degişlidir.

Himiki ýa-da fizikі prosesleriň netijesinde ýüze çykýan parametrleriň üýtgedilmegi (garramak, sarylamak, reňklemek, jübütlemek we ş.m.) kepillik talaplaryna tabyn däldir.

Bu önüm, Ýewropa Birleşiginiň Kanun çykarjy hökümetiniň kanunlaryň talaplaryna, esasanam Ýewropa Parlamentiniň düzgünnamasy energiýa kadalaşdyrmalary üçin çarçuwany kesgitleýän we milli kanunçylyga geçirmek üçin düzgünlerine laýyk gelýär. Bu barada www.gtv.com.pl salgysynda we laýy klyk beýannamalarynda has giňişleýin maglumat alarsyňyz."

UZ

Tizimni to‘g‘ri ishlatishingizga va u xavfsiz ishlashiga ishonch hosil qilish uchun foydalanish qo‘llanmasiga amal qiling
- Jihozni o‘rnatish, unga texnik xizmat ko‘rsatish yoki ta’mirlashdan oldin har doim elektr ta’minotini o‘chirishni unutmang.
- O‘rnatish faqat tegishli ruxsatga ega bo‘lgan xodimlar tomonidan amalga oshirilishi mumkin.
- O‘rnatish amaldagi qonun-qoidalarga muvofiq amalga oshirilishi lozim.
- Ishlab turgan qismlarga (jumladan, yoqilgan LED chiroqqa) tegmang.
- Fitingni hech qachon ishlab turgan quvvat beruvchi kabelga ulamang. Avval fitingni quvvat beruvchi kabelga ulang, keyin quvvat beruvchi kabelni tarmoqqa ulang.
- Jihozni hech qachon notekis yoki tebranishlarga moyil asoslarga o‘rnatmang.
- Turli materiallar (asoslar) turlicha mahkamlashni talab etadi. Har doim tegishli asosga mos keladigan vintlar va ikki tomoni kesilgan boltlardan foydalaning.
- Jihozni asosga mahkamlab turuvchi boltlarni har doim mahkam torting.
- Ruxsat etilgan ishlash haroratlarini oshirmang. Agar boshqa holat ko‘rsatilmagan bo‘lsa, bu jihoz normal sharoitda ishlashga mo‘ljallangan (atrofdagi harorat 25°C).
- Bino ichida foydalanishga mo‘ljallangan jihozlarni tozalash uchun quruq matodan foydalaning. Hech qanday abraziv moddalar yoki eritmalardan foydalanmang. Suyuqlik va elektr qismlari o‘rtasida kontakt bo‘lishining oldini oling.
- Belgilangan quvvat darajasi va yorug‘lik oqimining qiymati +/- 5% ga farq qilishi mumkin.
- Jihozni o‘rnatish yoki ishlatishga oid shubhangiz bo‘lsa, ishlab chiqaruvchi yoki chakana savdo do‘koniga murojaat qiling.
- Elektrotexnika vositalaridan foydalanishga doir foydalanuvchi qo‘llanmalarining eng oxirgi versiyalari distribyutorning quyidagi veb-saytida mavjud: www.gtv.com.pl.

Kafolat jihozni qo‘llanmaga amal qilmasdan noto‘g‘ri o‘rnatish oqibatida yuzaga keladigan buzilishlarni yoki jihozning bunga ruxsati bo‘lmagan insonlar tomonidan o‘zgartirilishi yoki ta’mirlanishini qamrab olmaydi.

Kafolat mexanik shikastlanish yoki asosiy elektr tarmog‘i tufayli haddan tashqari kuchlanish natijasida yuzaga keladigan nuqsonlarni qamrab olmaydi. Ishlab chiqaruvchi jihozdan noto‘g‘ri foydalanish (qo‘llanmaga zid ravishda) natijasida yuz bergan har qanday zarar yoki yo‘qotish uchun javobgar bo‘lmaydi. Dizayn yoki texnik xususiyatlar biror shaklda o‘zgartirilgan bo‘lsa, ishlab chiqaruvchi o‘z zimmasiga hech qanday javobgarlikni olmaydi. Kafolat jihozning ishlashiga qo‘llaniladi.

Kimyoviy yoki fizik jarayonlar natijasida parametrlarning o‘zgarishi (eskirish, sarg‘ayish, rang o‘zgarishi, yarqirashning yo‘qolishi va boshqalar) uchun kafolat berilmaydi.

Ushbu mahsulot Yevropa Ittifoqi qonunchiligidan kelib chiqadigan talablarga javob beradi Siz bu haqda www.gtv.com.pl saytida va muvofiqlik deklaratsiyasida batafsil ma’lumotga ega bo‘lasiz."

5,8 GHz

PL Częstotliwość emisji / **EN** Frequency of emission / **DE** Sendefrequenz / **RU** Частота излучения / **CS** Frekvence emise / **SK** Frekvencia žiarenia / **HU** Adó frekvencia / **HR** Frekvencija emisije / **FR** Fréquence d'émission / **ES** Frecuencia de emisión / **IT** Frequenza di emissione / **RO** Frecvența de emisie / **LT** Emisijos dažnumas iki / **LV** Emisijas frekvence / **ET** Frekvencija emisije / **PT** Frequência de emissão / **BE** Частата перадачы / **UK** Частота вихідних імпульсів / **BG** Честота на емисия / **SL** Frekvenca emisij / **BS** Frekvencija emisije / **SPR** Frekvencija emisije / **SR** Frekvencija emisije / **MK** Фреквенција на емисија / **MO** Frekvencija emisije / **AM** Արտանետումների հաճախականությունը՝ / **AZ** Emissiya tezliyi / **KA** ემისიის სიხშირე / **KK** Шығарынды сәуле жиілігі / **KY** Нурлануу жыштыгы / **TG** Басомади эмиссия / **TK** Şöhleleniş ýygylygy / **UZ** Emissiya chastotasi

5,8 GHz / ГГц / ᏀᏒg / ᏘᏫᏥ / ГҲс / GGs/ GGtz

<0,2mW

PL Maksymalna moc emisji / **EN** Maximum emission capacity / **DE** Maximale Sendeleistung / **RU** Максимальная мощность излучения / **CS** Maximální emisní výkon / **SK** Maximálny výkon žiarenia / **HU** Max. rádió adóteljesítmény / **HR** Maksimalna snaga emisije / **FR** Puissance d'émission maximale / **ES** Potencia máxima de emisión / **IT** Potenza massima di emissione / **RO** Putere maximă de emisie / **LT** Maksimali emisijos galia / **LV** Maksimālā emisijas jauda / **ET** Maksimalna snaga emisije / **PT** Potência máxima de emissão / **BE** Максімальная магутнасць перадачы / **UK** Максимальнапотужністьімпульсів / **BG** Максимална мощност на емисия / **SL** Maksimalna moč emisij / **BS** Maksimalna emisiona snaga / **SPR** Maksimalna emisiona snaga / **SR** Maksimalna emisiona snaga / **MK** Максимална моќност на емисија / **MO** Maksimalna snaga emisije / **AM** Առավելագույն ճառագայթման հզորությունը՝ / **AZ** Maksimum emissiya gücü / **KA** მაქსიმალური ემისიის მოცულობა / **KK** Сәуленің максималды қуаты / **KY** Максималдуу нурлануу күчү / **TG** Иқтидори максималии партов / **TK** Şöhleleriň iň ýokary kuwwaty / **UZ** Maksimal emissiya quvvati

<0,2 mW / мВт / МВт / mVt / ᏘᏫ /mWt

PL GTV Poland S.A. niniejszym oświadcza, że urządzenie radiowe typ: **AE-CM1300-00-DIM** jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.gtv.com.pl

EN GTV Poland S.A. hereby declares that the radio appliance, type: **AE-CM1300-00-DIM** conforms to Directive 2014/53/EU. Find the full text of the EU Declaration at www.gtv.com.pl

DE GTV Polen S.A. erklärt hiermit, dass das Funkgerät vom Typ: **AE-CM1300-00-DIM** der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar: www.gtv.com.pl

RU GTV Poland S.A. настоящим подтверждает, что радиоприбор типа: **AE-CM1300-00-DIM** отвечает требованиям директивы 2014/53/ЕС. Полный текст декларации соответствия ЕС находится по следующему адресу в Интернете: www.gtv.com.pl

CS Společnost GTV Poland S.A. Tímto prohlašuje, že rádiové zařízení typ: **AE-CM1300-00-DIM** je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: www.lechpol.eu

SK Spoločnosť „GTV Poland S.A." týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typ: **AE-CM1300-00-DIM** spĺňa požiadavky smernice 2014/53/EÚ. Kompletné znenie vyhlásenia o zhode CE je dostupné na nasledujúcej webovej adrese: www.gtv.com.pl

HU A GTV Poland S.A. ezennel kijelenti, hogy az alábbi típusú rádiós készülék: **AE-CM1300-00-DIM** megfelel a 2014/53/EU sz. irányelvnek. Az EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege az alábbi weboldalon érhető el: www.gtv.com.pl

HR GTV Poland S.A. ovime izjavljuje da radiooprema tip: **AE-CM1300-00-DIM** u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Puni tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: www.gtv.com.pl

FR GTV Poland S.A. déclare par la présente que le type d'appareil radio: **AE-CM1300-00-DIM** est conforme à la directive 2014/53/WE. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse internet suivante : www.gtv.com.pl

ES Por lo presente, GTV Poland S.A. declara que el dispositivo de radio tipo: **AE-CM1300-00-DIM** Cumple con la Directiva 2014/53/UE El texto completo de la declaración de conformidad UE está disponible bajo la siguiente dirección web: www.gtv.com.pl

IT GTV Poland S.A. con la presente dichiara che il tipo di apparecchiatura radio: **AE-CM1300-00-DIM** è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il contenuto completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile all'indirizzo www.gtv.com.pl

RO Compania GTV Poland S.A. declară prin prezentă că tipul de echipament radio AE-CM1300-00-DIM respectă Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă web: www.gtv.com.pl

LT GTV Poland S.A. pareiškia, kad radijo ryšio įrenginys, tipas: **AE-CM1300-00-DIM** atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visą

ES atitikties deklaracijos tekstą galima rasti svetainėje: www.gtv.com.pl

LV Ar šo uzņēmums "GTV Poland S.A." paziņo, ka radioiekārta, tips: **AE-CM1300-00-DIM** atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns **ES** atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams tīmekļa vietnē: www.gtv.com.pl.

ET GTV Poland S.A. ovime izjavljuje da radiooprema tip: **AE-CM1300-00-DIM** u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Puni tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: www.gtv.com.pl

PT A GTV Poland S.A. vem por este meio declarar que o dispositivo de rádio do tipo: **AE-CM1300-00-DIM** está conforme com a Diretiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço eletrónico: www.gtv.com.pl

BE GTV Poland S.A. радыёпрылада тып: **AE-CM1300-00-DIM** адпавядае дырэктыве 2014/53/ЕС. Поўны тэкст дэкларацыі адпаведнасці ЕС даступны па наступным Інтэрнэт-адрасе: www.gtv.com.pl

UK GTV Poland S.A. декларує, що радіопристрій типу: **AE-CM1300-00-DIM** відповідає Директиві 2014/53/ЄС. Повний текст декларації про відповідність ЄС доступний за Інтернет-адресою: www.gtv.com.pl

BG GTV Poland S.A. с настоящото декларира, че радио устройството от тип: **AE-CM1300-00-DIM** е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е достъпен на следния интернет адрес: www.gtv.com.pl

SL GTV Poland S.A. s tem izjavlja, da je radijska naprava tip: **AE-CM1300-00-DIM** skladna z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave o skladnosti EU je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: www.gtv.com.pl

BS GTV Poland S.A. ovime izjavljuje da radiooprema tip: **AE-CM1300-00-DIM** u skladu je s Direktivom 2014/53/EU. Puni tekst EU deklaracije o usklađenosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: www.gtv.com.pl

SRP GTV Poland S.A. ovime izjavljuje da radiooprema tip: **AE-CM1300-00-DIM** u skladu je s Direktivom 2014/53/EU. Puni tekst EU deklaracije o usklađenosti dostupan je na sledećoj internetskoj adresi: www.gtv.com.pl

SR GTV Poland S.A. ovime izjavljuje da radiooprema tip: **AE-CM1300-00-DIM** u skladu je s Direktivom 2014/53/EU. Puni tekst EU deklaracije o usklađenosti dostupan je na sledećoj internetskoj adresi: www.gtv.com.pl

MK GTV Poland S.A. изјавува дека радиоопремата тип: **AE-CM1300-00-DIM** е во согласност со Директивата 2014/53/ЕУ. Целосниот текст на декларацијата за сообразност на ЕУ е достапна на следната интернет адреса: www.gtv.com.pl

MO GTV Poland S.A. ovime izjavljuje da radiooprema tip: **AE-CM1300-00-DIM** u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Puni tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: www.gtv.com.pl

AM GTV Poland S.A. ընկերությունը սույնով հաստատում է **AE-CM1300-00-DIM** համապատասխանում է 2014/53/ԵՄ հրահանգի պահանջներին: ԵՄ համապատասխանության հռչակագրի ամբողջական տեքստը կարելի է գտնել հետևյալ ինտերնետային հասցեով՝ www.gtv.com.pl:

AZ GTV Poland S.A. bununla bildirir ki, radio cihaz növü: **AE-CM1300-00-DIM** Al-nın 2014/53 Direktivina uyğundur. Al Bəyannamənin tam mətnini www.gtv.com.pl vebsaytından əldə etmək mümkündür

KA GTV Poland S.A.აცხადებს, რომ რადიო მოწყობილობა, ტიპი: **AE-CM1300-00-DIM** შეესაბამება 2014/53 / EU დირექტივას. ევროკავშირის დეკლარაციის სრული ტექსტის ნახვა შესაძლებელია ვებსაიტზე www.gtv.com.pl

KK GTV Poland S.A. осымен келесіні растайды: **AE-CM1300-00-DIM** түріндегі радиоқұрылғы 2014/53/ЕС Директивасының талаптарына сай келеді. ЕО сәйкестік туралы мәлімдемесінің толық мәтінін мына жерден табуға болады: www.gtv.com.pl

KY GTV Poland S.A., ушуну менен билдирип, радио аппаратын төмөнкүдай түрү: **AE-CM1300-00-DIM** 2014/53/ЕС директивасынын талаптарына жоо берет. ЕБнин шайкештик декларациясынын толук текстин төмөнкү интернет дареги аркылуу окуп чыкса болот: www.gtv.com.pl

TG GTV Poland S.A. бо ҳамин изҳор медорад, ки радио асбоб, намуд: **AE-CM1300-00-DIM** ба Дастури 2014/53 / ИА мутобиқат мекунад. Матни пурраи Эъломияи ИА-ро дар сомонаи www.gtv.com.pl пайдо кунед

TK GTV Poland S.A. radiony yglan edýär enjam, görnüşi: **AE-CM1300-00-DIM** 2014/53/ÝB direktiwasyna gabat gelýär. ÝB beýannamasynyň doly tekstini www.gtv.com.pl sahypasyndan tapyp bilersiňiz

UZ GTV Poland S.A. ushbu orqali quyidagi radio jihozi turi: AE-CM1300-00-DIM 2014/53/YI direktivasiga mos kelishini bildiradi. Yevropa Ittifoqi deklaratsiyasining to'liq matni bilan www.gtv.com.pl saytida tanishing"

GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszkow, Poland, info@gtv.com.pl
Ул. Пшеяздова, 21, 05-800, Прушкув, Польша